

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	9
CZ - ČESKÁ VERZE	15
DE - DEUTSCHE VERSION.....	22
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	29
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	36
FR - VERSION FRANÇAISE.....	43
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	50
IT - VERSIONE ITALIANA.....	57
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	64
LV - LATVIEŠU VERSIJA	71
NL - NEDERLANDSE VERSIE	78
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	85
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	92
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	99
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	106
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	113



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Lampa lutownicza na kartusze 190g

PIEZO

Typ: G20071, Model: D2190

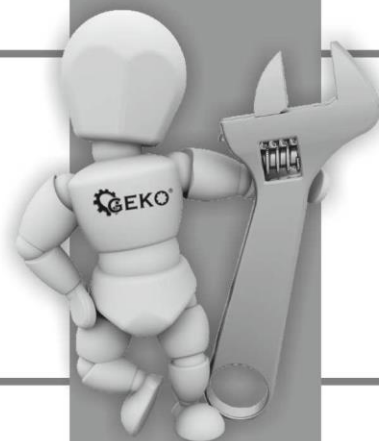


PL

Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

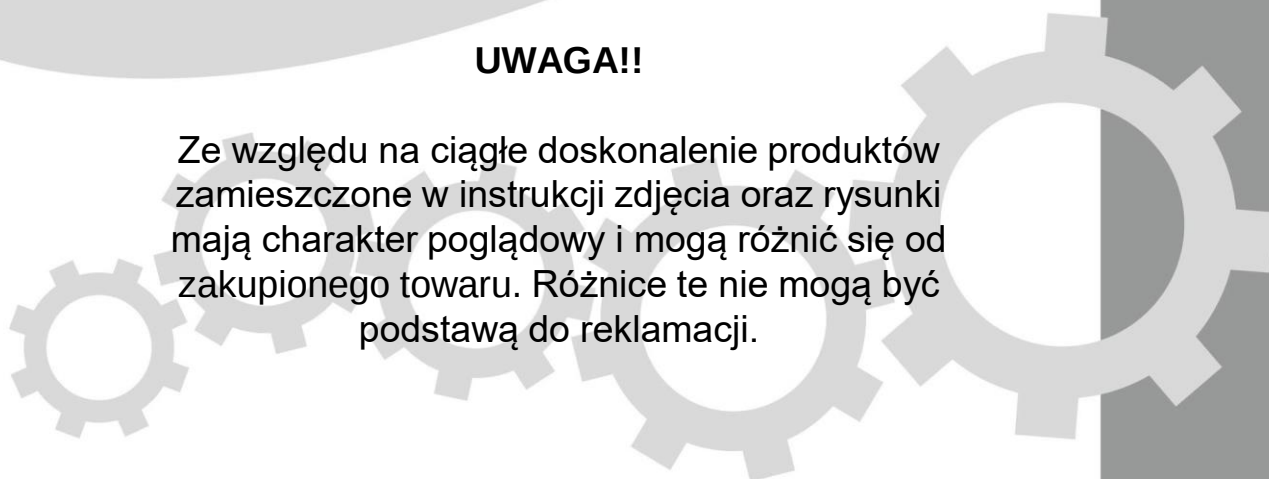
Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.





Gazowa lampa lutownicza

Zasilana jest gazem propan-butan w nabojach 190g (EN417-typ 200).

Max temperatura pracy 1200°C.

Moc 1,7kW.

Srednie zużycie gazu 123g/h

Zapłon piezo.

Zbiornik metalowy doskonale chroniący nabój z gazem.

Z regulacją wielkości płomienia.

Zastosowanie:

Lampa lutownicza przeznaczona do lutowania, spawania, nagrzewania, usuwania lakieru, odmrażania, wyżarzania, kształtowanie lub gięcie rur, płyt, a także do rozpalanie grilla.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Gazowa lampa lutownicza jest przeznaczona do lutowania, podgrzewania oraz osuszania.

Dzięki zasilaniu za pomocą pojemników (kartuszy) z gazem butanem (możliwe jest też zasilanie mieszaniną gazów propan butan) możliwa jest praca w miejscach pozbawionych źródeł energii. Urządzenie to może być używane tylko z pojemnikami 190 g jednorazowego użytku, zawierającymi techniczny gaz będący mieszkanką propanu i butanu, wyposażonymi w przebijaną membranę. Pojemniki gazowe muszą być zgodne z normą EN 417. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Ważne: Przeczytać uważnie instrukcję użytkowania w celu zaznajomienia się z urządzeniem przed podłączeniem go do pojemnika na gaz. Zachować tę instrukcję na przyszłość. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. W skład wyposażenia nie wchodzi pojemniki z gazem.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie to może być używane tylko z pojemnikami 190 g jednorazowego użytku, zawierającymi techniczny gaz będący mieszkanką propanu i butanu, wyposażonymi w przebijaną membranę. Pojemniki gazowe muszą być zgodne z normą EN 417.

Usiłowanie podłączenia innych rodzajów pojemników na gaz może stwarzać niebezpieczeństwo.

Nigdy nie przyłączać pojemnika bez uprzedniego przeczytania wydrukowanej na nim instrukcji.

Kompletacja i nastawienia wykonane w fabryce nie powinny być zmieniane. Próby zmiany nastawień lub budowy zestawu oraz demontaż niektórych części lub stosowanie ich do celów innych niż są przeznaczone mogą być niebezpieczne.

Sprawdzić czy uszczelnienia (między urządzeniem a pojemnikiem) są na swoim miejscu i w dobrym stanie przed przyłączeniem pojemnika na gaz. Nie używać urządzenia, jeżeli ma ono uszkodzone lub zużyte uszczelnienia. Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub które nie działa prawidłowo. Nie używać urządzenia wykazującego jakiekolwiek uszkodzenia.

Zamknąć zawory zestawu przed przyłączeniem. Nie palić tytoniu w trakcie zmiany pojemników.

Wymagane jest aby urządzenia były użytkowane w dobrze przewietrzanych miejscach, zgodnie z wymaganiami krajowymi dotyczącymi: dopływu powietrza do spalania; unikania niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów.

Urządzenie powinno być używane z dala od materiałów łatwo palnych. Należy zachować co najmniej 5 metrów odległości pomiędzy wylotem palnika, a przyległymi powierzchniami (ściany, sufity). Nigdy nie kierować wylotu palnika w stronę ludzi lub zwierząt.

Pojemniki na gaz powinny być wymieniane w dobrze przewietrzanych miejscach, najlepiej na zewnątrz pomieszczeń, z dala od jakichkolwiek źródeł ognia, takich jak otwarty płomień, palniki pilotowe, grzejniki elektryczne i z dala od innych ludzi.

Jeżeli urządzenie jest nieszczelne (zapach gazu), należy wynieść go natychmiast na zewnątrz, do dobrze przewietrzanego miejsca bez ognia, gdzie nieszczelność może być zlokalizowana i usunięta. Jeżeli chcesz sprawdzić nieszczelności występujące w twoim urządzeniu, zrób to na zewnątrz. Nie próbować wykrywać przecieków używając płomienia, używać w tym celu wody mydlanej. W trakcie pracy wyloty palników nagrzewają się do wysokiej temperatury. Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia. Przed wymianą sprawdzić czy pojemnik jest pusty, potrząsnąć aby usłyszeć odgłos cieczy. W przypadku pojemników przebijanych nigdy nie wymieniać ich przed upewnieniem się, czy są całkowicie puste. Przed podłączeniem nowego pojemnika na gaz, sprawdź czy palniki są wygaszone. Przed podłączeniem nowego pojemnika na gaz do urządzenia, sprawdź uszczelnienia. Wymieniaj pojemnik na gaz na zewnątrz pomieszczeń i z dala od ludzi.

Nie modyfikować urządzenia.

W przypadku potrzeby wysłania urządzenia do producenta lub serwisu, należy je ostudzić, odłączyć pojemnik z gazem, a następnie zapakować urządzenie w papierowe opakowanie jednostkowe i zabezpieczyć stosowanie do wybranego rodzaju transportu.

Zabronione jest wysyłanie urządzenia wraz z pojemnikiem gazowym. Transportowanie środków niebezpiecznych podlega ograniczeniom.

Nie odkładać zapalonego palnika. Uważać, aby nie grzać pojemników i nie spalić węży.

Wymieniać akcesoria jeżeli występuje taka potrzeba.

Nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych; zapewnić dobrą wentylację. Pracować tylko w czystym miejscu, z dala od materiałów palnych lub zatłuszczonych. Stosować środki ochrony oczu. Nosić niezatłuszczone ubranie. Unikać wdychania dymów spawalniczych/lutowniczych.

Podczas pracy przestrzegać zaleceń dotyczących: zużycia gazu (przy normalnych nastawieniach) odpowiednio do każdego z akcesoriów oraz okresu trwałości pojemników.

Odłączyć pojemniki, jeżeli zestaw nie będzie używany przez dłuższy czas lub w przypadku transportowania pojazdem.

Przechowywać i transportować pojemniki w pozycji stojącej. Chronić przed dziećmi.

Używać tylko wyspecyfikowanych części zamiennych. Nigdy nie używać zestawu z uszkodzoną częścią.

W razie wycieku gazu, należy natychmiast zgasić płomień palnika i oddalić się od wszelkich źródeł ognia i wysokiej temperatury.

Postępować zgodnie z informacjami zawartymi w karcie charakterystyki produktu dołączonej do zbiornika z gazem. Kierować się pod wiatr. Odizolować skażony teren, nie dopuszczać do niego osób postronnych. Starać się zatrzymać lub przynajmniej ograniczyć uwolnienie do środowiska w miarę możliwości. Stosować odpowiednią ochronę dróg oddechowych. Rozpylić mgłę wodną aby zminimalizować i ograniczyć rozprzestrzenianie gazu.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Instalacja pojemnika z gazem

Instalacja pojemnika powinna odbywać się na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Z dala od źródeł ognia lub nadmiernego ciepła. Należy też zachować odległość od osób postronnych. Jeżeli w lampi lutowniczej znajduje się pojemnik z gazem należy się upewnić, że jest pusty. Potrząsnąć pojemnikiem, jeżeli będzie słychać przelewającą się ciecz oznacza to, że w pojemniku znajduje się gaz. W takim przypadku zabroniony jest demontaż pojemnika. Zamknąć zawór gazowy, w tym celu należy przekręcić pokrętkę regulatora do oporu.

W kierunku oznaczonym symbolem „-”. Upewnić się, że iglica oraz znajdująca się wokół niej uszczelka nie są uszkodzone lub zużyte. Prawidłowy wygląd iglicy oraz uszczelki pokazuje rysunek (II).

Jeżeli zostanie zaobserwowany jakiegokolwiek inny wygląd sugerujący uszkodzenie lub zużycie na przykład widoczne na rysunku (IV), zabroniona jest instalacja pojemnika z gazem. W przypadku lampy lutowniczej odkręcić nakrętkę mocującą lub wyciągnąć rozpórkę z drutu (w zależności od modelu).

Praca lampą lutowniczą

Upewnić się, że nie ma wycieków gazu, następnie przekręcić nieco pokrętło regulatora w kierunku oznaczonym symbolem „+”. Podpalić gaz u wylotu palnika należy skorzystać ze zewnętrznego urządzenia zapalającego, lub można skorzystać z wbudowanego urządzenia zapalającego, naciskając przycisk. Pokrętłem regulatora ustawić wielkość płomienia, tak aby płomień był koloru niebieskiego. Należy unikać płomienia w kolorze pomarańczowym. Przed rozpoczęciem pracy odczekać około minutę, obserwując cały czas czy nie wystąpi niepożądane działanie. W początkowej fazie rozgrzewania może wystąpić zjawisko migotania gazu. W tym czasie pojemnik z gazem powinien znajdować się w pozycji pionowej. Jeżeli zjawisko migotania nie ustąpi samoistnie, należy wygasić płomień i skontaktować się z producentem.

Uwaga! W trakcie pracy nie przechylać lampy bardziej niż jest to konieczne. Pojemnik z gazem nie powinien zostać wychylony bardziej niż 45 stopni w dowolną stronę. Uwaga! Nie odkładać zapalonego palnika. Nie grzać pojemnika z gazem.

Wygaszanie palnika lampy

Przekręcić pokrętło regulatora do oporu w kierunku oznaczonym symbolem „-”. Płomień zgaśnie samoistnie. Należy zachować ostrożność, bo metalowe części palnika zostały nagrzane w wyniku pracy. Pozostawić lampę celem schłodzenia. Uwaga! Zabronione jest schładzanie strumieniem wody.

KONSERWACJA

Urządzenie czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej tkaniny. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą mydlin rozpuszczonych w wodzie. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

W przypadku jakichkolwiek usterek i zanieczyszczeń dyszy należy się skontaktować z punktem serwisowym producenta. Zabronione jest samodzielne oczyszczanie dyszy zwłaszcza za pomocą ostrych przedmiotów. Nie modyfikować urządzenia. Nie używać urządzenia z uszkodzonymi elementami.

PRZECHOWYWANIE

Urządzenie przechowywać w dostarczonych opakowaniach jednostkowych. W miejscu ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym. Niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Urządzenie przechowywać w pozycji pionowej.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Lampa lutownicza na kartusze 190g PIEZO Typ: G20071, Model: D2190

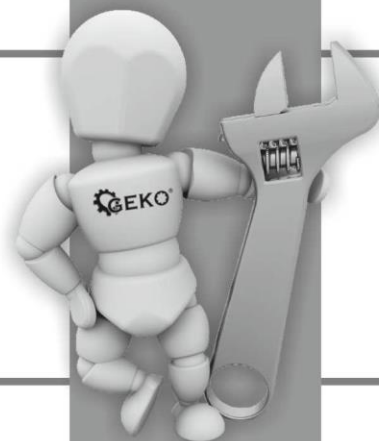
spełnia wymagania norm EN 521:2019
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr AK 60147021 0001 z dnia 17.02.2020
wydanego przez TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraRe 2, 90431 Nirnberg, Germany
Phone : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226
Email : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0197

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie
zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Blowtorch 190g PIEZO

Typ: G20071, Model: D2190

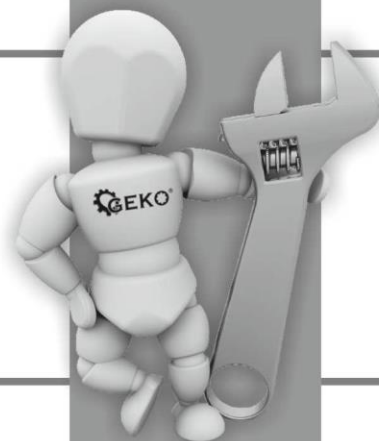


EN

Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

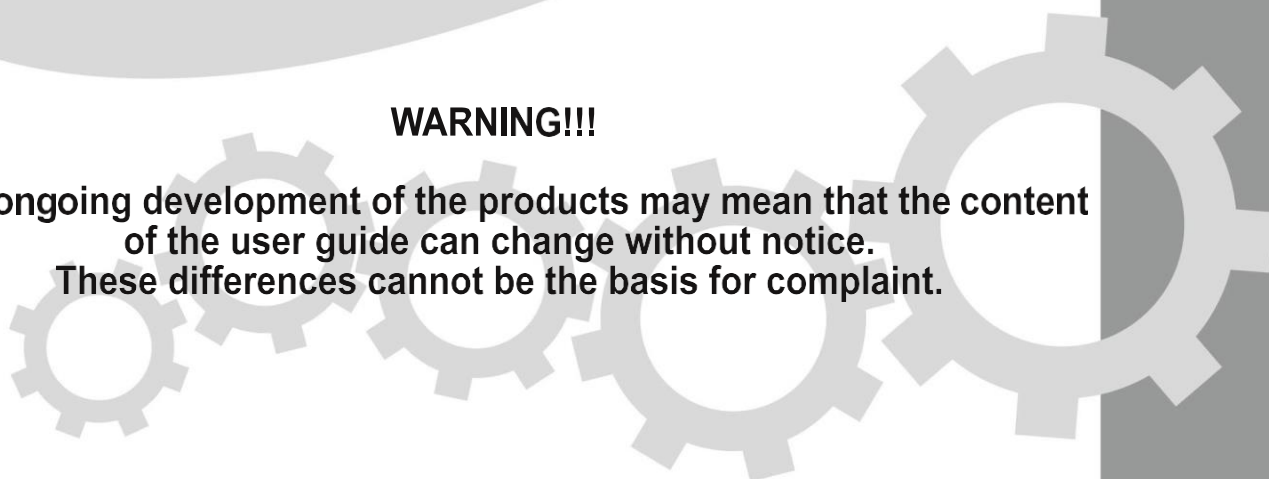
Before first use, please read this carefully user manual. Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and understanding all risks that may arise during the operation of the device is the responsibility of the user.





WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.



PROPERTIES OF THE PRODUCT

The gas soldering lamp has been designed for soldering, heating or drying. Since it is fed with butane cartridges (or optionally with propane and butane cartridges), it is possible to operate the tool where there is no source of electric energy. The tool may be used only with 190 g disposable cartridges, containing technological mixture of propane and butane, equipped with a perforable membrane. The gas cartridges must comply with EN 417. The tool has been designed solely for domestic use and must not be used professionally, i.e. in plants or for commercial purpose. A correct, reliable and safe operation of the tool depends on its correct use, so: Important: Read the operating manual thoroughly in order to get acquainted with the tool before it is connected to the gas cartridge. Keep the manual for future reference.

The supplier shall not be held responsible for any damage occurred as a result of failure to observe safety regulations and indications contained in this manual.

ACCESSORIES

The tool is delivered complete and does not require assembly. Gas cartridges not included.

SAFETY RECOMMENDATIONS

The tool may be used only with 190 g disposable gas cartridges, which contain technological mixture of propane and butane, equipped with perforable membrane. The gas cartridges must comply with EN 417. An attempt to install other types of gas cartridges may imply a danger. Do not ever install gas cartridges without having previously read the instructions printed on them.

The original structure and settings must not be modified. An attempt to modify the settings or the structure of the unit and remove certain elements or using them for other purposes than intended may be dangerous. Make sure the sealing (between tool and the gas cartridge) are in place and in good conditions, before you install a gas cartridge. Do not use the tool, if the sealing are damaged or worn out. Do not use the tool, if it is not tight, damaged or if it does not function correctly. Do not use the tool with any defect. Close the valves of the unit before connection. Do not smoke while changing gas cartridges. The tool must be operated in well ventilated areas, in accordance with national regulations regarding: supply of air for burning; avoidance of dangerous gathering on unburnt gases. The tool should be used far from inflammable materials. Keep a minimum distance of 5 metres between the outlet of the burner and the nearby surfaces (walls, ceilings). Do not ever direct the outlet of the burner towards people or animals. Gas cartridges should be replaced in well ventilated places, preferably outdoors, far from any sources of fire, such as open flames, pilot burners, electric heaters and away from other people. If the tool is not tight (you can smell gas), then remove it immediately outdoors to a well-ventilated place containing no source of fire, where the leakage may be localized and eliminated. If you want to check any leakage of the tool, do it outdoors. Do not try to detect leakage using flames. To do so use water with soap. During work the outlets of the burners heat up to a high temperature. Keep children and bystanders away from the tool. Before replacement make sure the gas cartridge is empty, and shake it to hear a sound of liquid. In case of perforated gas cartridges do not ever replace them before you make sure they are completely empty. Before you install a new gas cartridge, make sure the burners are turned off. Before you install a new gas cartridge in the tool, check the sealing. Replace gas cartridges outdoors and away from other people. Do not modify the tool.

In case the tool must be sent to the manufacturer or a service point, it is required to cool it down, disconnect the gas cartridge and then pack the tool in an individual paper package adequately for the given means of transport. It is prohibited to send the tool along with a gas cartridge. Transport of dangerous materials is subject to restrictions. Do not put a burning burner down. Do not heat up gas cartridges or burn hoses. Replace the accessories, if necessary. Do not work indoors; provide good ventilation. Work only in a clean area, away from inflammable or greasy materials. Wear eye protection. Do not wear greasy clothes. Avoid welding and soldering fumes. During work observe indications regarding: gas consumption (at normal settings) adequately for each of the accessories and the shelf life of the gas cartridges. Disconnect the gas cartridge, if the unit is not to be used for a long period or in case it is transported in a vehicle. Store and transport gas cartridge upright. Protect them from children. Use only specified spare parts. Do not ever use a unit with a damaged element. In case of a gas leakage, it is required to immediately turn the burner off and walk away from any source of fire and high temperature. Proceed in accordance with the information contained in safety data sheet provided along with the gas cartridge. Head against the wind. Isolate the contaminated area and keep bystanders away. Try to stop or at least reduce the emission to the environment, if possible. Use adequate protection of the respiratory tract. Spray water mist to minimise and limit the release of gas.

OPERATION OF THE TOOL

Installation of a gas cartridge

Installation of a gas cartridge should be realised outdoors or in a well-ventilated room, far from sources of fire or excessive heat. Maintain a safe distance from bystanders. If there is a gas cartridge in the soldering lamp, then make sure it is empty. Shake the gas cartridge, and if you can hear the sound of a liquid then there is gas in the cartridge. In such cases it is prohibited to remove the gas cartridge. Close the gas valve, turning the handwheel of the regulator to the limit towards the symbol „–“. Make sure the needle and the sealing around it are not damaged or worn out. A correct needle and sealing is shown in Illustration (III). In case you detect any sign indicating they are damaged or worn out, for example those presented in Illustration (IV), then it is prohibited to install a gas cartridge. It is required to remove the fixing nut or to remove the wire strut (VI). Insert the gas cartridge to the lamp basket and press it until the membrane of the gas cartridge has been perforated. Once the membrane of the gas cartridge has been perforated the gas will come out, and from this moment on the gas cartridge must not be removed until it is completely empty. Then protect the gas cartridge from sliding out of the basket tightening the fixing nut or wire strut. Attention! It is prohibited to operate the soldering lamp without a correctly installed gas cartridge, which is, for example, incorrectly protected in the basket. Make sure there is no gas leakage, using water with soap. In case bubbles are formed then there is leakage. It is prohibited to work with a tool in which gas leakage has been detected.

Turning the lamp burner off

Turn the handwheel of the regulator to the limit towards the symbol „–“. The flame will go out automatically. Be careful, since the metal parts of the burner heated up during work. Put the lamp down and wait until it has cooled down. Attention! It is prohibited to cool the lamp down with water.

MAINTENANCE

Clean the tool with a soft, humid cloth. Heavy dirt should be removed with water and soap. Do not use abrasive cleaning agents. In case of any damage or dirt in the nozzle contact a service point of the manufacturer. It is prohibited to clean the nozzle alone, particularly using sharp objects. Do not modify the tool. Do not use a tool with damaged elements.

STORAGE

The tool must be stored in the provided individual cases in a dark, dry and well ventilated room, protected from any access of unauthorised persons, particularly children. The tool must be stored in an upright position.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Blowtorch 190g PIEZO
Typ: G20071, Model: D2190

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

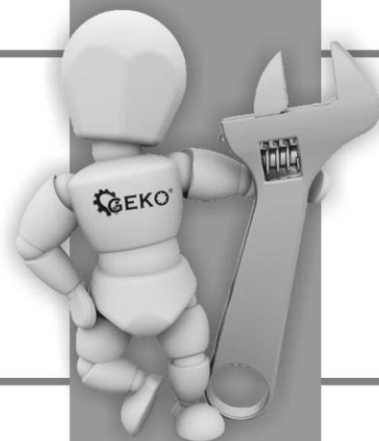
and standards EN 521:2019
complies with the CE certificate
CE Typ no. AK 60147021 0001 of 17.02.2020r.
issued by TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrale 2, 90431 Nürnberg, Germany
Phone : +49 (0) 91 16555225, Fax : +49 (0) 91 16555226
Email : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Notified body number: 0197

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Place and date

Larysa Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Pájecí lampa na kartuše 190g PIEZO
Typ: G20071, Model: D2190

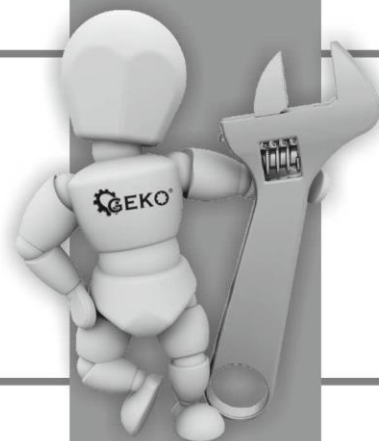


CZ

Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

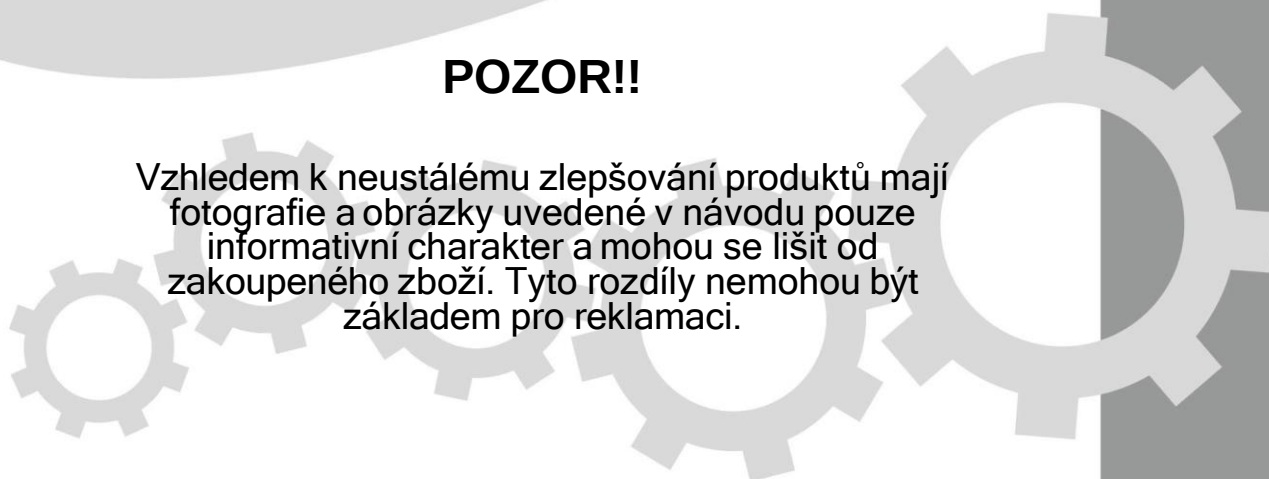
Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.





POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.



Plynová pájecí lampa je napájena propan -butanem v náplních 190g (EN417-typ 200).

Maximální pracovní teplota 1200 °C.

Výkon 1,7 kW.

Průměrná spotřeba plynu 123 g/h.

Piezo zapalování.

Kovová nádrž dokonale chrání náplň s plynem.

S regulací velikosti plamene.

Použití: Pájecí lampa určená k pájení, svařování, ohřevu, odstraňování laku, odmrazování, žíhání, tvarování nebo ohýbání trubek, desek, a také k zapalování grilu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Gazová pájecí lampa je určena k pájení, ohřívání a sušení. Díky napájení pomocí nádob (kartusí) s plynem butanem (možné je také napájení směsí plynů propan-butan) je možné pracovat na místech bez zdrojů energie. Toto zařízení může být používáno pouze s jednorázovými nádobami o hmotnosti 190 g, které obsahují technický plyn tvořený směsí propanu a butanu, vybavenými propichovací membránou.

Plynové nádoby musí být v souladu s normou EN 417. Přístroj byl navržen pro použití výhradně v domácnostech a nemůže být používán profesionálně, tj. v pracovních podnicích a pro výrobní činnosti. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nástroje závisí na správném používání, proto: Důležité: Pečlivě si přečtěte návod k použití, abyste se se zařízením seznámili před jeho připojením k plynové nádobě.

Uchovejte tento návod pro budoucnost. Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

VYBAVENÍ

Zařízení je dodáváno v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. Součástí vybavení nejsou plynové nádoby.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Toto zařízení může být používáno pouze s jednorázovými nádobami o hmotnosti 190 g, které obsahují technický plyn tvořený směsí propanu a butanu, vybavenými propichovací membránou. Plynové nádoby musí být v souladu s normou EN 417. Pokus o připojení jiných typů plynových nádob může představovat nebezpečí. Nikdy nepřipojujte nádobu bez předchozího přečtení tištěného návodu na ní. Nastavení a úpravy provedené ve výrobě by neměly být měněny. Pokusy o změnu nastavení nebo konstrukce soupravy a demontáž některých částí nebo jejich použití k jiným účelům, než k jakým jsou určeny, mohou být nebezpečné. Zkontrolujte, zda jsou těsnění (mezi zařízením a nádobou) na svém místě a v dobrém stavu před připojením plynové nádoby. Nepoužívejte zařízení, pokud má poškozená nebo opotřebovaná těsnění. Nepoužívejte zařízení, které je netěsné, poškozené nebo které nefunguje správně. Nepoužívejte zařízení vykazující jakékoli poškození. Uzavřete ventily soupravy před připojením. Nekouřte během výměny nádob. Je nutné, aby zařízení byla používána na dobře větraných místech, v souladu s národními požadavky na: přívod vzduchu pro spalování; vyhýbání se nebezpečnému hromadění nespálených plynů. Zařízení by mělo být používáno daleko od snadno hořlavých materiálů. Je třeba dodržovat minimálně 5 metrů vzdálenosti mezi výstupem hořáku a přilehlými plochami (stěny, stropy). Nikdy nesměřujte výstup hořáku směrem k lidem nebo zvířatům. Plynové nádoby by měly být vyměňovány na dobře větraných místech, nejlépe venku, daleko od jakýchkoli zdrojů ohně, jako je otevřený plamen, pilotní hořáky, elektrické radiátory a daleko od ostatních lidí.

Pokud je zařízení netěsné (zápach plynu), je třeba je okamžitě vynést ven, na dobře větrané místo bez ohně, kde může být netěsnost lokalizována a odstraněna. Pokud chcete zkontrolovat netěsnosti ve vašem zařízení, udělejte to venku. Nepokoušejte se detekovat úniky pomocí plamene, použijte k tomu mýdlovou vodu. Během práce se vývody hořáků zahřívají na vysokou teplotu. Držte děti a nepovolané osoby daleko od zařízení. Před výměnou zkontrolujte, zda je nádobka prázdná, zatřeste s ní, abyste uslyšeli zvuk kapaliny. U propichovaných nádob nikdy nevyměňujte, dokud si nejste jisti, že jsou zcela prázdné. Před připojením nové plynové nádoby zkontrolujte, zda jsou hořáky uhašeny. Před připojením nové plynové nádoby k zařízení zkontrolujte těsnění. Vyměňujte plynovou nádobku venku a daleko od lidí. Neměňte zařízení. V případě potřeby odeslat zařízení výrobci nebo servisu je třeba je ochladit, odpojit plynovou nádobku a poté zabalit zařízení do papírového obalu a zajistit podle vybraného způsobu dopravy. Je zakázáno posílat zařízení spolu s plynovou nádobkou. Doprava nebezpečných látek podléhá omezením. Nepokládejte zapálený hořák. Dávejte pozor, abyste nezahřívali nádoby a nespálili hadice. Vyměňujte příslušenství, pokud je to nutné. Nepracujte v uzavřených prostorách; zajistěte dobrou ventilaci. Pracujte pouze na čistém místě, daleko od hořlavých nebo mastných materiálů. Používejte ochranné prostředky na oči. Noste nemastné oblečení. Vyhněte se vdechování svářecích/letovacích kouřů.

Během práce dodržujte doporučení týkající se: spotřeby plynu (při normálních nastaveních) odpovídajících každému z příslušenství a doby trvanlivosti nádob. Odpojte nádoby, pokud nebude souprava delší dobu používána nebo v případě přepravy vozidlem. Skladujte a přepravujte nádoby ve vzpřímené poloze. Chraňte před dětmi.

Používejte pouze specifikované náhradní díly. Nikdy nepoužívejte soupravu s poškozenou částí. V případě úniku plynu je třeba okamžitě uhasit plamen hořáku a vzdálit se od všech zdrojů ohně a vysoké teploty. Postupujte podle informací uvedených v bezpečnostním listu produktu přiloženém k plynové nádobě. Směřujte proti větru.

Izolujte zamořenou oblast, nedovolte do ní nepovolaným osobám. Snažte se zastavit nebo alespoň omezit uvolnění do životního prostředí, pokud je to možné. Používejte odpovídající ochranu dýchacích cest. Rozprašujte vodní mlhu, abyste minimalizovali a omezili šíření plynu.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Instalace plynové nádoby

Instalace plynové nádoby by měla probíhat venku nebo v dobře větraném prostoru. Daleko od zdrojů ohně nebo nadměrného tepla. Je také nutné dodržovat vzdálenost od nepovolaných osob. Pokud je v pájecí lampě plynová nádobka, je třeba se ujistit, že je prázdná. Zatřeste nádobou, pokud uslyšíte přelévání kapaliny, znamená to, že v nádobě je plyn. V takovém případě je demontáž nádoby zakázána. Uzavřete plynový ventil, k tomu je třeba otočit regulátorem až na doraz. Směrem označeným symbolem „-“. Ujistěte se, že jehla a těsnění kolem ní nejsou poškozené nebo opotřebované. Správný vzhled jehly a těsnění ukazuje obrázek (II).

Pokud bude pozorován jakýkoli jiný vzhled naznačující poškození nebo opotřebení, například viditelné na obrázku (IV), je zakázána instalace plynové nádoby. V případě pájecí lampy odšroubujte upevňovací matku nebo vytáhněte drátovou vzpěru (v závislosti na modelu).

Práce s pájecí lampou

Ujistěte se, že nedochází k únikům plynu, poté mírně otočte regulačním knoflíkem směrem označeným symbolem „+“. K zapálení plynu na výstupu hořáku je třeba použít externí zapalovač, nebo můžete použít vestavěný zapalovač stisknutím tlačítka.

Regulačním knoflíkem nastavte velikost plamene tak, aby plamen byl modré barvy. Je třeba se vyhnout plameni oranžové barvy. Před zahájením práce počkejte asi minutu a neustále sledujte, zda nedochází k nežádoucímu účinku. V počáteční fázi zahřívání může dojít k jevu blikání plynu. V této době by měla být plynová nádoba v svislé poloze. Pokud blikání nepřestane samo, je třeba plamen uhasit a kontaktovat výrobce. Pozor! Během práce nenaklánějte lampu více, než je nutné. Plynová nádoba by neměla být nakloněna více než 45 stupňů na jakoukoli stranu. Pozor! Nepokládejte zapálený hořák. Nezahřívejte plynovou nádobu.

Uhašení hořáku lampy

Otočte regulačním knoflíkem až na doraz směrem označeným symbolem „-“. Plamen zhasne sám. Je třeba být opatrný, protože kovové části hořáku byly zahřáté během provozu. Nechte lampu vychladnout. Pozor! Je zakázáno chladit proudem vody.

ÚDRŽBA

Zařízení čistěte pomocí měkkého, vlhkého hadříku. Větší nečistoty odstraňte pomocí mýdlového roztoku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. V případě jakýchkoli poruch a znečištění trysky se obraťte na servisní středisko výrobce. Je zakázáno samostatně čistit trysku, zejména pomocí ostrých předmětů. Neměňte zařízení. Nepoužívejte zařízení s poškozenými součástmi.

SKLADOVÁNÍ

Zařízení uchovávejte v dodaných obalových jednotkách. Na tmavém, suchém a dobře větraném místě. Nedostupné pro nepovolané osoby, zejména děti. Zařízení uchovávejte ve svislé poloze.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Pájecí lampa na kartuše 190g PIEZO
Typ: G20071, Model: D2190

splňuje požadavky normy EN 521:2019
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu posouzení typu
CE č. AK 60147021 0001 ze dne 17.02.2020
vydaného společností TUV Rheinland LGA Products GmbH TillystraRe 2,
90431 Norimberk, Německo
Telefon : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226
Email : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Identifikační číslo notifikované osoby: 0197

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

**Lötlampe für 190g PIEZO-Kartuschen
Typ: G20071, Modell: D2190**



DE

Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

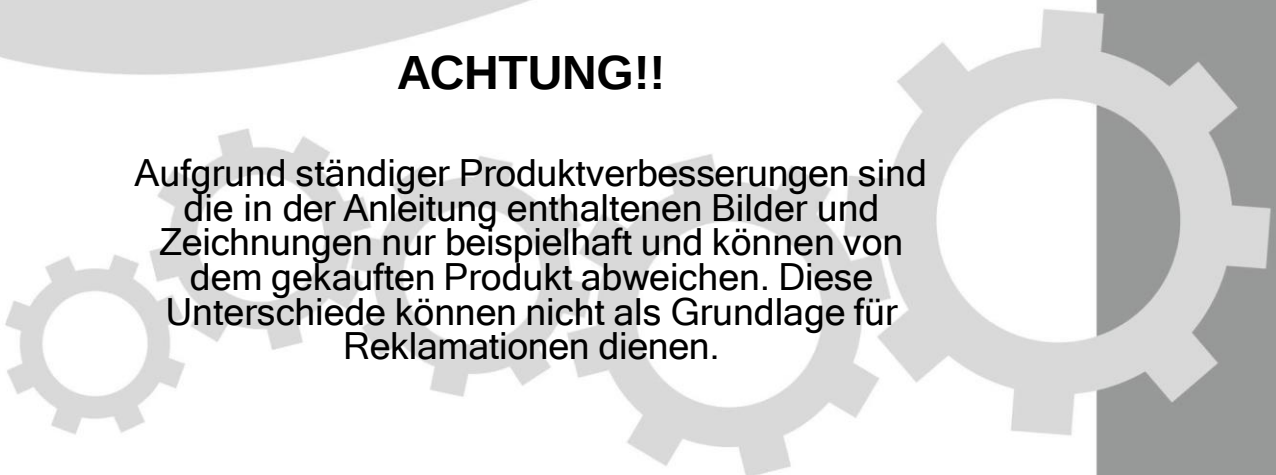
Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.





ACHTUNG!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.





Gaslötlampe wird mit Propan-Butan-Gas in 190g-Kartuschen (EN417-Typ 200) betrieben.
Maximaler Betriebstemperatur 1200°C.

Leistung 1,7kW.

Durchschnittlicher Gasverbrauch 123g/h.

Piezozündung.

Metallbehälter, der die Gaspatrone hervorragend schützt.

Mit Flammenregulierung.

Anwendung: Lötlampe zum Löten, Schweißen, Erwärmen, Entfernen von Lack, Auftauen, Glühen, Formen oder Biegen von Rohren, Platten sowie zum Anzünden des Grills.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

Die gasbetriebene Lötlampe ist zum Löten, Erwärmen und Trocknen bestimmt. Dank der Versorgung mit Behältern (Kartuschen) mit Butangas (es ist auch möglich, mit einer Mischung aus Propan-Butan zu betreiben) kann sie an Orten ohne Energiequellen eingesetzt werden. Dieses Gerät darf nur mit 190 g Einwegbehältern verwendet werden, die technisches Gas enthalten, das aus einer Mischung von Propan und Butan besteht und mit einer durchstechbaren Membran ausgestattet ist. Die Gasbehälter müssen der Norm EN 417 entsprechen. Das Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht professionell verwendet werden, d.h. in Arbeitsstätten und für Erwerbsarbeiten. Die ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Nutzung des Werkzeugs hängt von der richtigen Handhabung ab, daher: Wichtig: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft auf. Der Anbieter übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

AUSSTATTUNG

Das Gerät wird vollständig geliefert und erfordert keine Montage. Gasbehälter sind nicht im Lieferumfang enthalten.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Dieses Gerät darf nur mit 190 g Einwegbehältern verwendet werden, die technisches Gas enthalten, das aus einer Mischung von Propan und Butan besteht und mit einer durchstechbaren Membran ausgestattet ist. Die Gasbehälter müssen der Norm EN 417 entsprechen. Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern anzuschließen, kann gefährlich sein. Schließen Sie niemals einen Behälter an, ohne die darauf gedruckte Anleitung vorher gelesen zu haben. Die im Werk vorgenommenen Einstellungen und Konfigurationen sollten nicht geändert werden. Versuche, Einstellungen oder die Konstruktion des Sets zu ändern sowie den Ausbau bestimmter Teile oder deren Verwendung für andere als die vorgesehenen Zwecke können gefährlich sein. Überprüfen Sie, ob die Dichtungen (zwischen dem Gerät und dem Behälter) an ihrem Platz und in gutem Zustand sind, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigte oder abgenutzte Dichtungen hat. Verwenden Sie kein Gerät, das undicht, beschädigt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Verwenden Sie kein Gerät, das irgendwelche Schäden aufweist. Schließen Sie die Ventile des Sets vor dem Anschließen.

Rauchen Sie nicht während des Austauschs der Behälter. Es ist erforderlich, dass die Geräte in gut belüfteten Bereichen verwendet werden, gemäß den nationalen Anforderungen an: die Luftzufuhr zur Verbrennung; Vermeidung der gefährlichen Ansammlung von unverbrannten Gasen. Das Gerät sollte von leicht brennbaren Materialien ferngehalten werden. Halten Sie mindestens 5 Meter Abstand zwischen dem Brennerauslass und angrenzenden Oberflächen (Wände, Decken). Richten Sie den Brennerauslass niemals auf Menschen oder Tiere. Gasbehälter sollten in gut belüfteten Bereichen, am besten im Freien, fern von jeglichen Feuerquellen wie offenen Flammen, Pilotbrennern, elektrischen Heizgeräten und fern von anderen Personen gewechselt werden.

Wenn das Gerät undicht ist (Gasgeruch), muss es sofort nach draußen an einen gut belüfteten Ort ohne Feuer gebracht werden, wo die Undichtigkeit lokalisiert und behoben werden kann. Wenn Sie Undichtigkeiten in Ihrem Gerät überprüfen möchten, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme zu erkennen, verwenden Sie dafür Seifenwasser. Während des Betriebs erhitzen sich die Brennerabzüge auf hohe Temperaturen. Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen vom Gerät fern. Überprüfen Sie vor dem Austausch, ob der Behälter leer ist, schütteln Sie ihn, um das Geräusch von Flüssigkeit zu hören. Bei durchstochenen Behältern niemals austauschen, bevor Sie sich vergewissert haben, dass sie vollständig leer sind. Überprüfen Sie vor dem Anschließen eines neuen Gasbehälters, ob die Brenner erloschen sind. Überprüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie einen neuen Gasbehälter an das Gerät anschließen. Wechseln Sie den Gasbehälter im Freien und fern von Menschen. Das Gerät nicht modifizieren. Wenn das Gerät an den Hersteller oder den Service gesendet werden muss, muss es abgekühlt, der Gasbehälter abgekoppelt und dann in einer Papierverpackung sicher verpackt werden, entsprechend der gewählten Transportart. Es ist verboten, das Gerät zusammen mit dem Gasbehälter zu versenden. Der Transport gefährlicher Stoffe unterliegt Einschränkungen. Legen Sie den brennenden Brenner nicht ab. Achten Sie darauf, die Behälter nicht zu erhitzen und die Schläuche nicht zu verbrennen. Zubehörteile bei Bedarf austauschen. Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen; sorgen Sie für eine gute Belüftung. Arbeiten Sie nur an einem sauberen Ort, fern von brennbaren oder fettigen Materialien. Verwenden Sie Augenschutzmittel. Tragen Sie ungeölte Kleidung. Vermeiden Sie das Einatmen von Schweiß - oder Lötrauch. Befolgen Sie während der Arbeit die Empfehlungen zu: Gasverbrauch (bei normalen Einstellungen) entsprechend jedem Zubehör und der Haltbarkeit der Behälter. Trennen Sie die Behälter, wenn das Set längere Zeit nicht verwendet wird oder beim Transport mit einem Fahrzeug. Lagern und transportieren Sie die Behälter aufrecht. Schützen Sie sie vor Kindern. Verwenden Sie nur spezifizierte Ersatzteile. Verwenden Sie niemals ein Set mit einem beschädigten Teil. Bei Gasleck muss die Flamme des Brenners sofort gelöscht und sich von allen Feuer- und Wärmequellen entfernt werden. Befolgen Sie die Informationen im Sicherheitsdatenblatt, das dem Gasbehälter beigelegt ist. Gehen Sie mit dem Wind. Isolieren Sie das kontaminierte Gebiet, lassen Sie keine unbeteiligten Personen hinein. Versuchen Sie, die Freisetzung in die Umwelt nach Möglichkeit zu stoppen oder zumindest zu begrenzen. Verwenden Sie geeigneten Atemschutz. Sprühen Sie einen Wassernebel, um die Ausbreitung des Gases zu minimieren und zu begrenzen.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Installation des Gasbehälters

Die Installation des Gasbehälters sollte im Freien oder in einem gut belüfteten Raum erfolgen. Fern von Feuerquellen oder übermäßiger Hitze. Halten Sie auch Abstand zu unbeteiligten Personen. Wenn sich im Lötkolben ein Gasbehälter befindet, stellen Sie sicher, dass er leer ist. Schütteln Sie den Behälter; wenn Sie Flüssigkeit hören, bedeutet das, dass sich Gas im Behälter befindet. In diesem Fall ist die Demontage des Behälters verboten. Schließen Sie das Gasventil, indem Sie den Regler bis zum Anschlag in Richtung des mit „-“ gekennzeichneten Symbols drehen. Stellen Sie sicher, dass die Nadel und die Dichtung um sie herum nicht beschädigt oder abgenutzt sind. Das korrekte Aussehen der Nadel und der Dichtung zeigt die Abbildung (II).

Wenn ein anderes Aussehen festgestellt wird, das auf Beschädigung oder Abnutzung hinweist, wie zum Beispiel auf der Abbildung (IV) sichtbar, ist die Installation des Gasbehälters verboten. Bei der Lötlampe die Befestigungsmutter lösen oder den Drahtspanner (je nach Modell) herausziehen.

Arbeiten mit der Lötlampe

Stellen Sie sicher, dass keine Gaslecks vorhanden sind, und drehen Sie dann das Reglerknopf leicht in die Richtung des Symbols „+“. Um das Gas am Brennerausgang zu entzünden, verwenden Sie ein externes Zündgerät oder nutzen Sie das eingebaute Zündgerät, indem Sie die Taste drücken. Stellen Sie mit dem Reglerknopf die Flammenhöhe so ein, dass die Flamme blau ist. Vermeiden Sie orangefarbene Flammen. Warten Sie vor Arbeitsbeginn etwa eine Minute und beobachten Sie ständig, ob unerwünschte Wirkungen auftreten. In der Anfangsphase des Erwärmens kann es zu einem Flackern des Gases kommen. In dieser Zeit sollte der Gasbehälter in aufrechter Position sein. Wenn das Flackern nicht von selbst aufhört, löschen Sie die Flamme und kontaktieren Sie den Hersteller. Achtung! Neigen Sie die Lampe während des Betriebs nicht mehr als nötig. Der Gasbehälter sollte nicht mehr als 45 Grad in jede Richtung geneigt werden. Achtung! Legen Sie den brennenden Brenner nicht ab. Den Gasbehälter nicht erhitzen.

Löschen des Brenners der Lampe

Drehen Sie das Reglerknopf bis zum Anschlag in die Richtung des Symbols „-“. Die Flamme erlischt von selbst. Seien Sie vorsichtig, da die Metallteile des Brenners durch den Betrieb erhitzt wurden. Lassen Sie die Lampe zum Abkühlen stehen. Achtung! Es ist verboten, mit Wasserstrahlen abzukühlen.

WARTUNG

Das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Größere Verschmutzungen mit in Wasser aufgelösten Seifenlauge entfernen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Bei Störungen oder Verunreinigungen der Düse sollte der Hersteller-Servicepunkt kontaktiert werden. Es ist verboten, die Düse selbst zu reinigen, insbesondere mit scharfen Gegenständen. Das Gerät nicht modifizieren. Das Gerät nicht mit beschädigten Teilen verwenden.

LAGERUNG

Das Gerät in den gelieferten Einzelverpackungen aufbewahren. An einem dunklen, trockenen und gut belüfteten Ort. Unzugänglich für Unbefugte, insbesondere Kinder. Das Gerät in aufrechter Position aufbewahren.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

**Lötlampe für 190g PIEZO-Kartuschen
Typ: G20071, Modell: D2190**

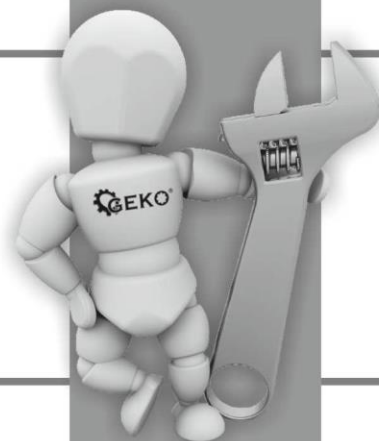
entspricht den Anforderungen der Norm EN 521:2019
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des EG-
Baumusterprüfzertifikats Nr. AK 60147021 0001 vom 17.02.2020 ist ausgestellt von TUV
Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland
Telefon : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226
E-Mail : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0197

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Λάμπα κολλητήρι για κασέτες 190g PIEZO
Τύπος: G20071, Μοντέλο: D2190

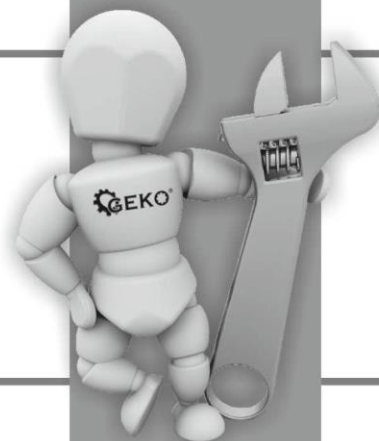


Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

EL

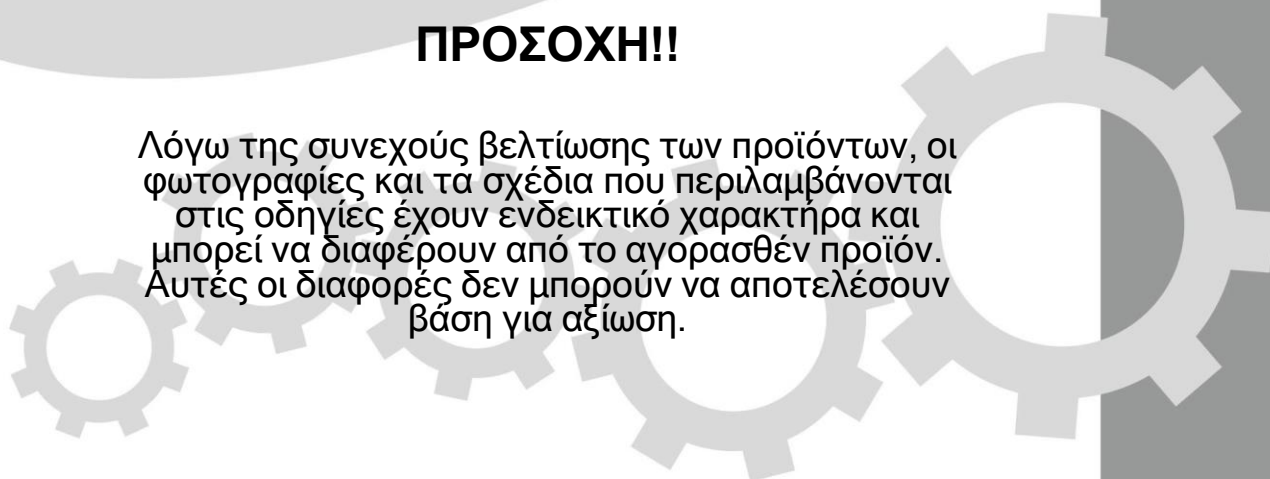
Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.





ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.



Αεριοκίνητη λάμπα κολλητήρι.

Τροφοδοτείται με αέριο προπανίου-βουτανίου σε κασέτες 190g (EN417-τύπος 200).

Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας 1200°C.

Ικανότητα 1,7kW.

Μέση κατανάλωση αερίου 123g/h.

Ανάφλεξη με πιέζο.

Μεταλλικό δοχείο που προστατεύει άριστα την κασέτα με το αέριο.

Με ρύθμιση μεγέθους φλόγας.

Χρήση: Λάμπα κολλητήρι προορισμένη για κολλήσεις, συγκολλήσεις, θέρμανση, αφαίρεση βαφής, απόψυξη, ανόπτηση, σχηματισμό ή κάμψη σωλήνων, πλακών, καθώς και για άναμμα ψησταριάς.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η αερίου κολλητική λάμπα προορίζεται για συγκόλληση, θέρμανση και ξήρανση. Χάρη στην τροφοδοσία μέσω δοχείων (καρτών) με αέριο βουτανίου (είναι επίσης δυνατή η τροφοδοσία με μείγμα αερίων προπανίου και βουτανίου) είναι δυνατή η εργασία σε μέρη χωρίς πηγές ενέργειας. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με δοχεία 190 g μίας χρήσης, που περιέχουν τεχνικό αέριο που είναι μείγμα προπανίου και βουτανίου, εξοπλισμένα με διάτρητη μεμβράνη. Τα δοχεία αερίου πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 417. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε νοικοκυριά και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί επαγγελματικά, δηλαδή σε χώρους εργασίας και για αμειβόμενες εργασίες. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή εκμετάλλευση, γι' αυτό: Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν τη συνδέσετε με το δοχείο αερίου. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από την μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και των συστάσεων αυτών των οδηγιών.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παρέχεται σε πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Στο εξοπλισμό δεν περιλαμβάνονται δοχεία αερίου.

ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με δοχεία 190 g μίας χρήσης, που περιέχουν τεχνικό αέριο που είναι μείγμα προπανίου και βουτανίου, εξοπλισμένα με διάτρητη μεμβράνη. Τα δοχεία αερίου πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 417. Η προσπάθεια σύνδεσης άλλων τύπων δοχείων αερίου μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο. Ποτέ μην συνδέετε δοχείο χωρίς να διαβάσετε προηγουμένως τις οδηγίες που είναι εκτυπωμένες πάνω του. Οι ρυθμίσεις και οι ρυθμίσεις που έγιναν στο εργοστάσιο δεν πρέπει να αλλάζουν.

Οι προσπάθειες αλλαγής ρυθμίσεων ή κατασκευής του σκευάσματος και η αποσυναρμολόγηση ορισμένων μερών ή η χρήση τους για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζονται μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ελέγξτε αν οι σφραγίδες (μεταξύ της συσκευής και του δοχείου) είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση πριν συνδέσετε το δοχείο αερίου.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει κατεστραμμένες ή φθαρμένες σφραγίδες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή που είναι διαρροή, κατεστραμμένη ή που δεν λειτουργεί σωστά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή που παρουσιάζει οποιαδήποτε ζημιά. Κλείστε τις βαλβίδες του σκευάσματος πριν τη σύνδεση. Μην καπνίζετε κατά την αλλαγή δοχείων. Απαιτείται να χρησιμοποιούνται οι συσκευές σε καλά αεριζόμενους χώρους, σύμφωνα με τις εθνικές απαιτήσεις σχετικά με: την παροχή αέρα για καύση; αποφυγή επικίνδυνης συσσώρευσης μη καμένων αερίων. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από εύφλεκτα υλικά. Πρέπει να διατηρείται τουλάχιστον 5 μέτρα απόσταση μεταξύ της εξόδου του καυστήρα και των παρακείμενων επιφανειών (τοιχοί, οροφές). Ποτέ μην κατευθύνετε την έξοδο του καυστήρα προς ανθρώπους ή ζώα. Τα δοχεία αερίου θα πρέπει να αλλάζονται σε καλά αεριζόμενους χώρους, καλύτερα έξω από τα δωμάτια, μακριά από οποιαδήποτε πηγή φωτιάς, όπως ανοιχτή φλόγα, καυστήρες πιλοτικού, ηλεκτρικούς θερμαντήρες και μακριά από άλλους ανθρώπους.

Εάν η συσκευή είναι διαρροή (μυρωδιά αερίου), πρέπει να την βγάλετε αμέσως έξω, σε καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς φωτιά, όπου η διαρροή μπορεί να εντοπιστεί και να αποκατασταθεί. Εάν θέλετε να ελέγξετε τις διαρροές που υπάρχουν στη συσκευή σας, κάντε το έξω. Μην προσπαθήσετε να ανιχνεύσετε διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα, χρησιμοποιήστε για αυτό σαπουνόνερο. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, οι έξοδοι των καυστήρων θερμαίνονται σε υψηλή θερμοκρασία. Κρατήστε τα παιδιά και τους τρίτους μακριά από τη συσκευή. Πριν από την αντικατάσταση, ελέγξτε αν ο δοχείας είναι άδειος, κουνήστε τον για να ακούσετε τον ήχο του υγρού. Σε περίπτωση διατρητών δοχείων, μην τα αντικαθιστάτε ποτέ πριν βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς άδεια. Πριν συνδέσετε νέο δοχείο αερίου, ελέγξτε αν οι καυστήρες είναι σβηστοί. Πριν συνδέσετε νέο δοχείο αερίου στη συσκευή, ελέγξτε τις σφραγίδες.

Αντικαταστήστε το δοχείο αερίου έξω από τους χώρους και μακριά από τους ανθρώπους. Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση ανάγκης αποστολής της συσκευής στον κατασκευαστή ή την υπηρεσία, πρέπει να την ψύξετε, να αποσυνδέσετε το δοχείο αερίου και στη συνέχεια να συσκευάσετε τη συσκευή σε χαρτοκιβώτιο και να την ασφαλίσετε ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο μεταφοράς. Απαγορεύεται η αποστολή της συσκευής μαζί με το δοχείο αερίου. Η μεταφορά επικίνδυνων υλικών υπόκειται σε περιορισμούς. Μην αφήνετε αναμμένο τον καυστήρα. Προσέξτε να μην θερμαίνετε τα δοχεία και να μην καίτε τους σωλήνες. Αντικαταστήστε τα αξεσουάρ εάν υπάρχει ανάγκη. Μην εργάζεστε σε κλειστούς χώρους; εξασφαλίστε καλή αερισμό. Εργαστείτε μόνο σε καθαρό χώρο, μακριά από εύφλεκτα ή λιπαρά υλικά. Χρησιμοποιήστε μέσα προστασίας ματιών. Φορέστε μη λιπαρά ρούχα. Αποφύγετε την εισπνοή καπνών συγκόλλησης/κολλήματος. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με: την κατανάλωση αερίου (με κανονικές ρυθμίσεις) ανάλογα με κάθε αξεσουάρ και την διάρκεια ζωής των δοχείων. Αποσυνδέστε τα δοχεία εάν το σετ δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή σε περίπτωση μεταφοράς με όχημα. Αποθηκεύστε και μεταφέρετε τα δοχεία σε όρθια θέση. Προστατέψτε τα από τα παιδιά. Χρησιμοποιήστε μόνο καθορισμένα ανταλλακτικά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το σετ με κατεστραμμένο μέρος. Σε περίπτωση διαρροής αερίου, πρέπει αμέσως να σβήσετε τη φλόγα του καυστήρα και να απομακρυνθείτε από οποιαδήποτε πηγή φωτιάς και υψηλής θερμοκρασίας. Ακολουθήστε τις πληροφορίες που περιέχονται στο φύλλο χαρακτηριστικών του προϊόντος που συνοδεύει το δοχείο αερίου. Κατευθυνθείτε με τον άνεμο. Απομονώστε την μολυσμένη περιοχή, μην επιτρέψετε σε τρίτους να εισέλθουν. Προσπαθήστε να σταματήσετε ή τουλάχιστον να περιορίσετε την απελευθέρωση στο περιβάλλον όσο το δυνατόν περισσότερο. Χρησιμοποιήστε κατάλληλη προστασία αναπνευστικών οδών.

Ψεκάστε ομίχλη νερού για να ελαχιστοποιήσετε και να περιορίσετε τη διάδοση του αερίου.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εγκατάσταση δοχείου αερίου

Η εγκατάσταση του δοχείου πρέπει να γίνεται έξω ή σε καλά αεριζόμενο χώρο. Μακριά από πηγές φωτιάς ή υπερβολικής θερμότητας. Πρέπει επίσης να τηρείται απόσταση από τρίτους. Εάν υπάρχει δοχείο αερίου στη λάμπα συγκόλλησης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι είναι άδειο. Κουνήστε το δοχείο, εάν ακούσετε υγρό να χύνεται, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει αέριο στο δοχείο. Σε αυτή την περίπτωση, η αποσυναρμολόγηση του δοχείου απαγορεύεται. Κλείστε τη βαλβίδα αερίου, για αυτό πρέπει να γυρίσετε το κουμπί του ρυθμιστή μέχρι το τέρμα. Στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το σύμβολο "-".

Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα και η σφραγίδα γύρω της δεν είναι κατεστραμμένες ή φθαρμένες. Η σωστή εμφάνιση της βελόνας και της σφραγίδας απεικονίζεται στο σχέδιο (II).

Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε άλλη εμφάνιση που υποδηλώνει ζημιά ή φθορά, όπως φαίνεται στο σχέδιο (IV), απαγορεύεται η εγκατάσταση του δοχείου αερίου. Στην περίπτωση της κολλητικής λάμπας, ξεβιδώστε την βίδα στερέωσης ή αφαιρέστε την υποστήριξη από σύρμα (ανάλογα με το μοντέλο).

Εργασία με κολλητική λάμπα

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές αερίου, στη συνέχεια, γυρίστε ελαφρώς το κουμπί ρύθμισης προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το σύμβολο «+». Για να ανάψετε το αέριο στην έξοδο του καυστήρα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια εξωτερική συσκευή ανάφλεξης ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ενσωματωμένη συσκευή ανάφλεξης, πατώντας το κουμπί. Ρυθμίστε το μέγεθος της φλόγας με το κουμπί ρύθμισης, έτσι ώστε η φλόγα να είναι μπλε. Πρέπει να αποφεύγεται η πορτοκαλί φλόγα. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, περιμένετε περίπου ένα λεπτό, παρακολουθώντας συνεχώς αν θα προκύψει ανεπιθύμητη ενέργεια. Στην αρχική φάση θέρμανσης μπορεί να παρατηρηθεί το φαινόμενο της αναλαμπής του αερίου. Αυτή τη στιγμή, το δοχείο αερίου θα πρέπει να βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση. Εάν το φαινόμενο της αναλαμπής δεν υποχωρήσει από μόνο του, πρέπει να σβήσετε τη φλόγα και να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην κλίνετε τη λάμπα περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο. Το δοχείο αερίου δεν πρέπει να κλίνει περισσότερο από 45 μοίρες σε οποιαδήποτε κατεύθυνση. Προσοχή! Μην αφήνετε τον αναμμένο καυστήρα. Μην θερμαίνετε το δοχείο αερίου.

Σβήσιμο του καυστήρα της λάμπας

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης μέχρι το τέρμα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το σύμβολο «-». Η φλόγα θα σβήσει από μόνη της. Πρέπει να είστε προσεκτικοί, διότι τα μεταλλικά μέρη του καυστήρα έχουν θερμανθεί λόγω της εργασίας. Αφήστε τη λάμπα να κρυώσει.

Προσοχή! Απαγορεύεται η ψύξη με ρεύμα νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό, υγρό πανί. Αφαιρέστε τους μεγαλύτερους λεκέδες με σαπουνάδα διαλυμένη σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά με λειαντικά. Σε περίπτωση οποιωνδήποτε βλαβών και ρύπων στο ακροφύσιο, επικοινωνήστε με το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

Απαγορεύεται η αυτοκαθαρισμός του ακροφυσίου, ειδικά με αιχμηρά αντικείμενα.

Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα μέρη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε τη συσκευή στις παρεχόμενες μονάδες συσκευασίας.

Σε σκοτεινό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.

Μακριά από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα, ειδικά παιδιά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Λάμπα κολλητήρι για κασέτες 190g PIEZO
Τύπος: G20071, Μοντέλο: D2190

πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 521:2019
είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο που είναι το αντικείμενο του πιστοποιητικού
αξιολόγησης τύπου ΕΕ αριθ. AK 60147021 0001 της 17.02.2020
εκδόθηκε από την TÜV Rheinland LGA Products GmbH TillystraRe 2, 90431
Nuremberg, Γερμανία
Τηλέφωνο : +49 (0) 9116555225, Φαξ : +49 (0) 9116555226
Email : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης μονάδας: 0197

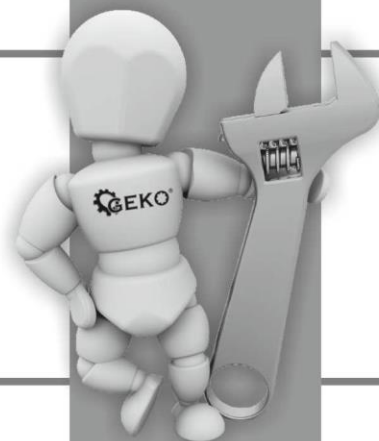
Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 10.12.2020

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

**Lámpara de soldadura para cartuchos de 190g
PIEZO**

Tipo: G20071, Modelo: D2190

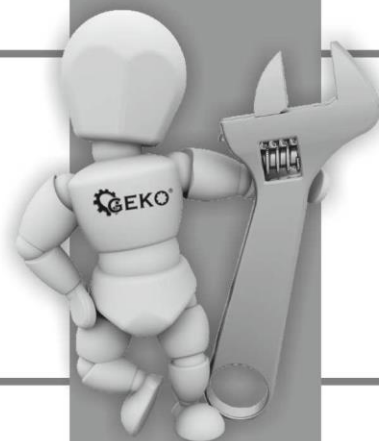


ES

Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

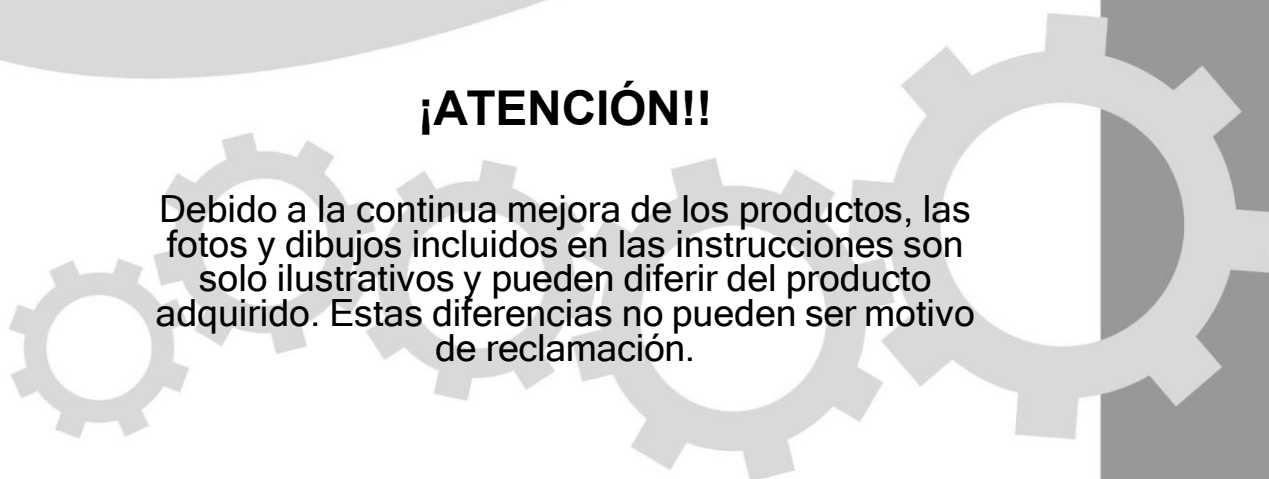
Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.





¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.





Lámpara de soldadura a gas

Alimentada por gas propano-butano en cartuchos de 190g (tipo EN417-200).

Temperatura máxima de trabajo 1200°C.

Potencia 1,7kW.

Consumo medio de gas 123g/h.

Encendido piezoeléctrico.

Depósito metálico que protege perfectamente el cartucho de gas.

Con regulación del tamaño de la llama.

Aplicación: Lámpara de soldadura destinada a soldar, soldar, calentar, eliminar pintura, descongelar, recocer, dar forma o doblar tubos, placas, así como para encender la parrilla.

CARACTERÍSTICA DEL PRODUCTO

La lámpara de soldadura a gas está destinada a soldar, calentar y secar. Gracias a la alimentación mediante cartuchos de gas butano (también es posible la alimentación con una mezcla de gases propano-butano), es posible trabajar en lugares sin fuentes de energía. Este dispositivo solo puede ser utilizado con cartuchos desechables de 190 g que contengan gas técnico que sea una mezcla de propano y butano, equipados con una membrana perforable. Los cartuchos de gas deben cumplir con la norma EN 417. El dispositivo ha sido diseñado para uso exclusivo en hogares y no puede ser utilizado profesionalmente, es decir, en lugares de trabajo y para trabajos remunerados. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado, por lo tanto: Importante: Lea atentamente el manual de usuario para familiarizarse con el dispositivo antes de conectarlo al cartucho de gas. Conserve este manual para futuras referencias. El proveedor no se hace responsable de los daños resultantes del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPAMIENTO

El dispositivo se entrega en estado completo y no requiere montaje. No se incluyen cartuchos de gas en el equipamiento.

CONDICIONES DE SEGURIDAD

Este dispositivo solo puede ser utilizado con cartuchos desechables de 190 g que contengan gas técnico que sea una mezcla de propano y butano, equipados con una membrana perforable. Los cartuchos de gas deben cumplir con la norma EN 417. Intentar conectar otros tipos de cartuchos de gas puede ser peligroso. Nunca conecte un cartucho sin haber leído previamente las instrucciones impresas en él. La configuración y ajustes realizados en fábrica no deben ser modificados. Intentar cambiar los ajustes o la construcción del conjunto, así como desmontar algunas partes o utilizarlas para fines distintos a los previstos, puede ser peligroso. Verifique que las juntas (entre el dispositivo y el cartucho) estén en su lugar y en buen estado antes de conectar el cartucho de gas. No utilice el dispositivo si tiene juntas dañadas o desgastadas. No utilice un dispositivo que esté con fugas, dañado o que no funcione correctamente. No utilice un dispositivo que presente cualquier tipo de daño. Cierre las válvulas del conjunto antes de conectar. No fume durante el cambio de cartuchos. Se requiere que los dispositivos se utilicen en lugares bien ventilados, de acuerdo con los requisitos nacionales sobre: suministro de aire para la combustión; evitando la acumulación peligrosa de gases no quemados. El dispositivo debe ser utilizado lejos de materiales inflamables. Mantenga al menos 5 metros de distancia entre la salida del quemador y las superficies adyacentes (paredes, techos). Nunca dirija la salida del quemador hacia personas o animales. Los cartuchos de gas deben ser cambiados en lugares bien ventilados, preferiblemente al aire libre, lejos de cualquier fuente de fuego, como llamas abiertas, quemadores piloto, calefactores eléctricos y lejos de otras personas.

Si el dispositivo tiene fugas (olor a gas), debe sacarlo inmediatamente al exterior, a un lugar bien ventilado sin fuego, donde se pueda localizar y reparar la fuga. Si desea verificar las fugas en su dispositivo, hágalo al aire libre. No intente detectar fugas usando una llama, use agua jabonosa para este propósito. Durante el funcionamiento, las salidas de los quemadores se calientan a altas temperaturas. Mantenga a los niños y a las personas ajenas alejados del dispositivo. Antes de cambiar, verifique si el recipiente está vacío, agítelo para escuchar el sonido del líquido. En el caso de recipientes perforados, nunca los cambie antes de asegurarse de que estén completamente vacíos. Antes de conectar un nuevo recipiente de gas, verifique que los quemadores estén apagados. Antes de conectar un nuevo recipiente de gas al dispositivo, verifique los sellos. Cambie el recipiente de gas al aire libre y lejos de las personas. No modifique el dispositivo. Si es necesario enviar el dispositivo al fabricante o servicio, debe enfriarse, desconectar el recipiente de gas y luego empaquetar el dispositivo en un embalaje de papel y asegurarlo según el tipo de transporte elegido.

Está prohibido enviar el dispositivo junto con el recipiente de gas. El transporte de materiales peligrosos está sujeto a restricciones. No deje el quemador encendido. Tenga cuidado de no calentar los recipientes y no quemar las mangueras. Cambie los accesorios si es necesario. No trabaje en espacios cerrados; asegúrese de una buena ventilación. Trabaje solo en un lugar limpio, lejos de materiales inflamables o grasientos. Use protección ocular. Use ropa no grasienta. Evite inhalar humos de soldadura. Durante el trabajo, siga las recomendaciones sobre: consumo de gas (en configuraciones normales) según cada uno de los accesorios y el período de vida útil de los recipientes. Desconecte los recipientes si el conjunto no se va a utilizar durante un período prolongado o en caso de transporte en vehículo. Almacene y transporte los recipientes en posición vertical. Protéjalos de los niños. Use solo piezas de repuesto especificadas. Nunca use el conjunto con una pieza dañada. En caso de fuga de gas, apague inmediatamente la llama del quemador y aléjese de cualquier fuente de fuego y alta temperatura. Siga la información contenida en la hoja de datos del producto adjunta al recipiente de gas. Dirígete contra el viento. Aísle el área contaminada, no permita el acceso a personas ajenas. Intente detener o al menos limitar la liberación al medio ambiente en la medida de lo posible. Use la protección respiratoria adecuada.

Rocíe una niebla de agua para minimizar y limitar la dispersión del gas.

MANEJO DEL DISPOSITIVO

Instalación del recipiente de gas

La instalación del recipiente debe realizarse al aire libre o en un lugar bien ventilado. Lejos de fuentes de fuego o calor excesivo. También se debe mantener la distancia de personas ajenas. Si hay un recipiente de gas en la lámpara de soldadura, asegúrese de que esté vacío. Agite el recipiente, si se escucha líquido moviéndose significa que hay gas en el recipiente. En tal caso, está prohibido desmontar el recipiente. Cierre la válvula de gas, para ello gire el botón del regulador hasta el tope en la dirección marcada con el símbolo "-". Asegúrese de que la aguja y el sello que la rodea no estén dañados o desgastados. La apariencia correcta de la aguja y el sello se muestra en el dibujo (II).

Si se observa cualquier otro aspecto que sugiera daño o desgaste, como se muestra en el dibujo (IV), está prohibida la instalación del recipiente de gas. En el caso de la lámpara de soldadura, desenrosque la tuerca de sujeción o retire el soporte de alambre (dependiendo del modelo).

Trabajo con la lámpara de soldadura

Asegúrese de que no haya fugas de gas, luego gire un poco el botón del regulador en la dirección marcada con el símbolo "+". Para encender el gas en la salida del quemador, debe utilizar un dispositivo de encendido externo, o puede usar el dispositivo de encendido incorporado presionando el botón. Con el botón del regulador, ajuste el tamaño de la llama para que la llama sea de color azul. Debe evitar la llama de color naranja. Antes de comenzar a trabajar, espere aproximadamente un minuto, observando todo el tiempo si no ocurre ninguna acción no deseada. En la fase inicial de calentamiento, puede ocurrir un fenómeno de parpadeo del gas. En este momento, el recipiente de gas debe estar en posición vertical. Si el fenómeno de parpadeo no cesa por sí solo, apague la llama y comuníquese con el fabricante. ¡Atención!

Durante el trabajo, no incline la lámpara más de lo necesario. El recipiente de gas no debe inclinarse más de 45 grados en ninguna dirección. ¡Atención! No deje el quemador encendido. No caliente el recipiente de gas.

Apagado del quemador de la lámpara

Gire el botón del regulador hasta el tope en la dirección marcada con el símbolo "-". La llama se apagará por sí sola. Debe tener cuidado, ya que las partes metálicas del quemador se han calentado debido al funcionamiento. Deje la lámpara para que se enfríe. ¡Atención! Está prohibido enfriar con un chorro de agua.

MANTENIMIENTO

Limpie el dispositivo con un paño suave y húmedo. Para suciedades más grandes, use una solución de agua y jabón. No use productos de limpieza abrasivos. En caso de cualquier falla o suciedad en la boquilla, comuníquese con el servicio técnico del fabricante. Está prohibido limpiar la boquilla por su cuenta, especialmente con objetos afilados. No modifique el dispositivo. No use el dispositivo con elementos dañados.

ALMACENAMIENTO

Almacene el dispositivo en los envases individuales proporcionados. En un lugar oscuro, seco y bien ventilado. Fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. Almacene el dispositivo en posición vertical.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Lámpara de soldadura para cartuchos de 190g PIEZO
Tipo: G20071, Modelo: D2190

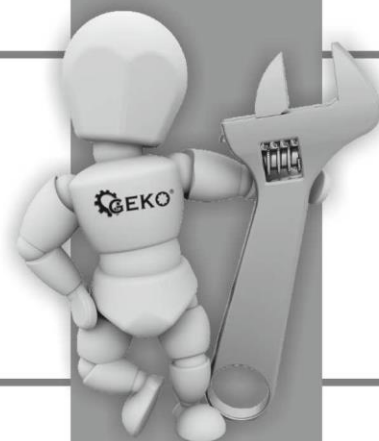
cumple con los requisitos de la norma EN 521:2019
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación de
tipo CE nº AK 60147021 0001 de fecha 17.02.2020
emitido por TUV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431
Núremberg, Alemania
Teléfono : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226
Correo electrónico : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Número de identificación de la entidad notificada: 0197

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MODE D'EMPLOI

Lampe à souder sur cartouches 190g PIEZO
Type : G20071, Modèle : D2190

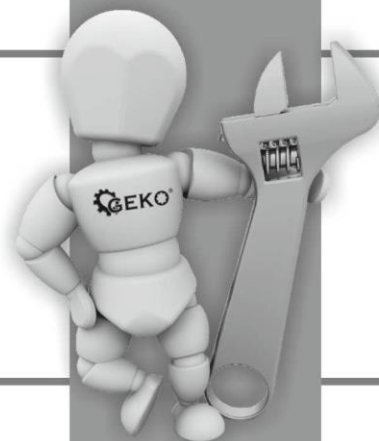


FR

Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.
La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation
et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques,
qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombe à
l'utilisateur.





ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.





Lampe à souder à gaz alimentée par du gaz propane-butane dans des cartouches de 190g (type EN417-200).

Température de fonctionnement maximale 1200°C.

Puissance 1,7 kW.

Consommation moyenne de gaz 123g/h.

Allumage piézo.

Réservoir métallique protégeant parfaitement la cartouche de gaz.

Avec réglage de la taille de la flamme.

Utilisation : Lampe à souder destinée à la soudure, au brasage, au chauffage, au décapage, au dégivrage, au recuit, à la mise en forme ou au pliage de tubes, de plaques, ainsi qu'à l'allumage du barbecue.

CARACTÉRISTIQUE DU PRODUIT

La lampe à gaz est destinée au soudage, au chauffage et au séchage. Grâce à l'alimentation par des cartouches de gaz butane (il est également possible d'utiliser un mélange de gaz propane-butane), il est possible de travailler dans des endroits dépourvus de sources d'énergie. Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec des cartouches jetables de 190 g contenant un gaz technique composé de propane et de butane, équipées d'un diaphragme perforé.

Les cartouches de gaz doivent être conformes à la norme EN 417. L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne peut pas être utilisé professionnellement, c'est-à-dire dans des lieux de travail et pour des travaux rémunérés. Le bon fonctionnement, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée, c'est pourquoi : Important : Lire attentivement le mode d'emploi pour se familiariser avec l'appareil avant de le connecter à la cartouche de gaz. Conservez ce mode d'emploi pour référence future. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce mode d'emploi.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Les cartouches de gaz ne sont pas incluses dans l'équipement.

CONDITIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec des cartouches jetables de 190 g contenant un gaz technique composé de propane et de butane, équipées d'un diaphragme perforé. Les cartouches de gaz doivent être conformes à la norme EN 417.

Tenter de connecter d'autres types de cartouches de gaz peut présenter un danger. Ne jamais connecter une cartouche sans avoir préalablement lu les instructions imprimées sur celle-ci. Les réglages et les configurations effectués en usine ne doivent pas être modifiés. Tenter de modifier les réglages ou la construction de l'ensemble, ainsi que le démontage de certaines pièces ou leur utilisation à d'autres fins que celles prévues, peut être dangereux. Vérifiez que les joints (entre l'appareil et la cartouche) sont en place et en bon état avant de connecter la cartouche de gaz. Ne pas utiliser l'appareil s'il a des joints endommagés ou usés. Ne pas utiliser un appareil qui est défectueux, endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement. Ne pas utiliser un appareil présentant des dommages. Fermez les vannes de l'ensemble avant de connecter. Ne pas fumer pendant le changement de cartouches. Il est nécessaire que les appareils soient utilisés dans des endroits bien ventilés, conformément aux exigences nationales concernant : l'apport d'air pour la combustion ; éviter l'accumulation dangereuse de gaz non brûlés. L'appareil doit être utilisé loin des matériaux inflammables. Maintenir une distance d'au moins 5 mètres entre la sortie du brûleur et les surfaces adjacentes (murs, plafonds). Ne jamais diriger la sortie du brûleur vers des personnes ou des animaux. Les cartouches de gaz doivent être remplacées dans des endroits bien ventilés, de préférence à l'extérieur des locaux, loin de toute source de feu, telle qu'une flamme nue, des brûleurs pilotes, des radiateurs électriques et loin d'autres personnes.

Si l'appareil est défectueux (odeur de gaz), il doit être immédiatement sorti à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé sans feu, où la fuite peut être localisée et réparée. Si vous souhaitez vérifier les fuites dans votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas essayer de détecter les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse à cet effet. Pendant le fonctionnement, les sorties des brûleurs deviennent très chaudes. Gardez les enfants et les personnes non concernées à l'écart de l'appareil. Avant de remplacer, vérifiez si le conteneur est vide, secouez-le pour entendre le bruit du liquide. Pour les conteneurs perforés, ne jamais les remplacer avant de s'assurer qu'ils sont complètement vides. Avant de connecter un nouveau conteneur de gaz, vérifiez que les brûleurs sont éteints. Avant de connecter un nouveau conteneur de gaz à l'appareil, vérifiez les joints. Remplacez le conteneur de gaz à l'extérieur des locaux et loin des personnes. Ne pas modifier l'appareil. En cas de besoin d'envoyer l'appareil au fabricant ou au service, il doit être refroidi, le conteneur de gaz déconnecté, puis l'appareil doit être emballé dans un emballage en papier unitaire et sécurisé selon le mode de transport choisi. Il est interdit d'envoyer l'appareil avec le conteneur de gaz. Le transport de matières dangereuses est soumis à des restrictions.

Ne pas poser le brûleur allumé. Faire attention à ne pas chauffer les conteneurs et à ne pas brûler les tuyaux. Remplacez les accessoires si nécessaire. Ne pas travailler dans des espaces clos ; assurer une bonne ventilation. Travailler uniquement dans un endroit propre, loin des matériaux inflammables ou gras. Utiliser des protections oculaires. Porter des vêtements non gras. Éviter d'inhaler les fumées de soudage/d'assemblage. Pendant le travail, respecter les recommandations concernant : la consommation de gaz (avec des réglages normaux) pour chacun des accessoires et la durée de vie des conteneurs. Déconnecter les conteneurs si l'ensemble ne sera pas utilisé pendant une longue période ou en cas de transport par véhicule. Stocker et transporter les conteneurs en position verticale. Protéger des enfants. Utiliser uniquement des pièces de rechange spécifiées. Ne jamais utiliser l'ensemble avec une pièce endommagée. En cas de fuite de gaz, éteindre immédiatement la flamme du brûleur et s'éloigner de toutes sources de feu et de chaleur élevée. Suivre les informations contenues dans la fiche de données de sécurité jointe au conteneur de gaz. Se diriger contre le vent. Isoler la zone contaminée, ne pas laisser entrer des personnes non concernées. Essayer d'arrêter ou au moins de limiter la libération dans l'environnement autant que possible. Utiliser une protection respiratoire appropriée. Pulvériser une brume d'eau pour minimiser et limiter la propagation du gaz.

MANUEL D'UTILISATION DE L'APPAREIL

Installation du conteneur de gaz

L'installation du conteneur doit se faire à l'extérieur ou dans une pièce bien ventilée. Loin des sources de feu ou de chaleur excessive. Il faut également garder une distance avec les personnes non concernées. Si un conteneur de gaz se trouve dans le fer à souder, il faut s'assurer qu'il est vide. Secouer le conteneur, si un liquide se déplace, cela signifie qu'il y a du gaz dans le conteneur. Dans ce cas, le démontage du conteneur est interdit. Fermer la vanne de gaz, pour cela, il faut tourner le bouton du régulateur à fond dans la direction indiquée par le symbole « - ». S'assurer que l'aiguille et le joint autour ne sont pas endommagés ou usés. L'apparence correcte de l'aiguille et du joint est montrée sur le dessin (II).

Si une autre apparence suggérant des dommages ou de l'usure est observée, comme visible sur le dessin (IV), l'installation du conteneur de gaz est interdite. Pour le fer à souder, dévissez l'écrou de fixation ou retirez l'entretoise en fil (selon le modèle).

Travail avec le fer à souder

Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz, puis tournez légèrement le bouton du régulateur dans la direction marquée par le symbole « + ». Pour allumer le gaz à la sortie du brûleur, utilisez un dispositif d'allumage externe, ou vous pouvez utiliser le dispositif d'allumage intégré en appuyant sur le bouton. Réglez la taille de la flamme avec le bouton du régulateur, de sorte que la flamme soit de couleur bleue. Évitez la flamme de couleur orange. Avant de commencer à travailler, attendez environ une minute, en observant en permanence s'il y a des effets indésirables. Au début du chauffage, un phénomène de clignotement du gaz peut se produire. Pendant ce temps, le conteneur de gaz doit être en position verticale. Si le phénomène de clignotement ne disparaît pas de lui-même, éteignez la flamme et contactez le fabricant.

Attention ! Pendant le travail, ne penchez pas la lampe plus que nécessaire. Le conteneur de gaz ne doit pas être incliné de plus de 45 degrés dans n'importe quelle direction.

Attention ! Ne déposez pas le brûleur allumé. Ne chauffez pas le conteneur de gaz.

Extinction du brûleur de la lampe

Tournez le bouton du régulateur à fond dans la direction marquée par le symbole « - ». La flamme s'éteindra d'elle-même. Faites attention, car les parties métalliques du brûleur ont été chauffées pendant le fonctionnement. Laissez la lampe refroidir. Attention ! Il est interdit de refroidir avec un jet d'eau.

ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Enlevez les salissures plus importantes avec une solution savonneuse dissoute dans l'eau. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. En cas de défauts ou de salissures de la buse, contactez le point de service du fabricant. Il est interdit de nettoyer la buse soi-même, surtout avec des objets tranchants. Ne modifiez pas l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil avec des éléments endommagés.

STOCKAGE

Conservez l'appareil dans les emballages unitaires fournis. Dans un endroit sombre, sec et bien ventilé. Hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Conservez l'appareil en position verticale.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Lampe à souder sur cartouches 190g PIEZO
Type : G20071, Modèle : D2190

répond aux exigences de la norme EN 521:2019
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de type
CE n° AK 60147021 0001 du 17.02.2020
délivré par TUV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431
Nuremberg, Allemagne
Téléphone : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226
Email : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0197

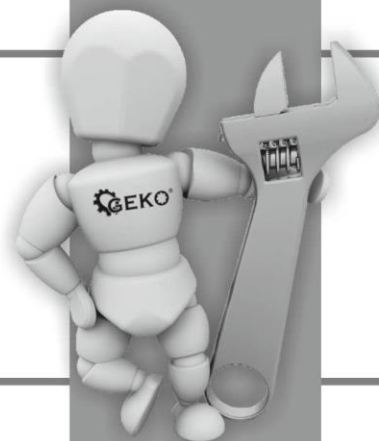
La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié
ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée

Kietlin, 10.12.2020
Lieu et date d'émission



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Lánghegesztő lámpa 190g PIEZO patronhoz
Típus: G20071, Modell: D2190

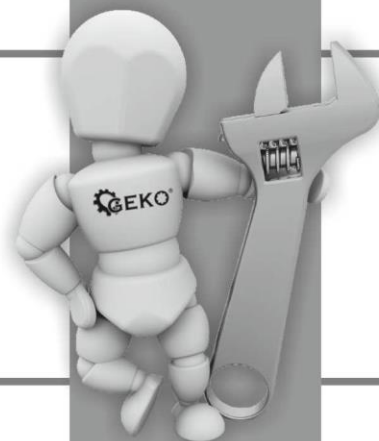


HU

Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.





FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

Gázlámpa forrasztó, amely propán-bután gázpalackkal működik, 190g (EN417-200 típus).

Maximális munkahőmérséklet 1200°C.

Teljesítmény 1,7kW.

Átlagos gázfogyasztás 123g/h.

Piezo gyújtás.

Fém tartály, amely tökéletesen védi a gázpalackot.

A láng méretének szabályozásával.

Alkalmazás: A forrasztó lámpa forrasztásra, hegesztésre, fűtésre, festék eltávolítására, leolvasztásra, izzításra, csövek, lemezek formázására vagy hajlítására, valamint a grill begyújtására szolgál.

A TERMÉK JELLEMZŐI

A gázforrasztó lámpa forrasztásra, melegítésre és szárításra készült. A butángázzal (propan-bután keverékkel is üzemeltethető) töltött palackokkal való táplálás lehetővé teszi a munkát energiaforrástól mentes helyeken. Ez a készülék csak 190 g-os, egyszer használatos palackokkal használható, amelyek technikai gázt tartalmaznak, amely propán és bután keveréke, és átszűrhető membránnal vannak ellátva. A gázpalackoknak meg kell felelniük az EN 417 szabványnak. Az eszközt kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható professzionálisan, azaz munkahelyeken és jövedelemszerző munkákhoz. Az eszköz helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért: Fontos: Gondosan olvassa el a használati utasítást, hogy megismerkedjen a készülékkel, mielőtt csatlakoztatná a gázpalackhoz. Tartsa meg ezt az utasítást a jövőre nézve. A biztonsági előírások és a jelen utasítás ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a szállító nem vállal felelősséget.

FELSZERELÉS

A készülék teljes állapotban kerül szállításra, és nem igényel szerelést. A felszerelés nem tartalmaz gázpalackokat.

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

Ez a készülék csak 190 g-os, egyszer használatos palackokkal használható, amelyek technikai gázt tartalmaznak, amely propán és bután keveréke, és átszűrhető membránnal vannak ellátva. A gázpalackoknak meg kell felelniük az EN 417 szabványnak. Más típusú gázpalackok csatlakoztatásának kísérlete veszélyt jelenthet.

Soha ne csatlakoztasson palackot anélkül, hogy először elolvasta volna a rajta található utasítást. A gyárban végzett beállításokat és konfigurációkat nem szabad megváltoztatni. A beállítások vagy a készlet felépítésének megváltoztatására tett kísérletek, valamint bizonyos alkatrészek szétszerelése vagy más célokra való felhasználása veszélyes lehet. Ellenőrizze, hogy a tömítések (a készülék és a palack között) a helyükön vannak-e és jó állapotban vannak-e a gázpalack csatlakoztatása előtt. Ne használja a készüléket, ha a tömítések sérültek vagy elhasználódtak. Ne használja a készüléket, ha az szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést mutat. Zárja le a készlet szelepeit a csatlakoztatás előtt. Ne dohányozzon a palackok cseréje közben. A készülékeket jól szellőző helyeken kell használni, a nemzeti követelményeknek megfelelően: a levegő égéshez való beáramlása; a nem égett gázok veszélyes felhalmozódásának elkerülése. A készüléket gyúlékony anyagoktól távol kell használni. Legalább 5 méter távolságot kell tartani a lángnyílás és a közeli felületek (falak, mennyezet) között. Soha ne irányítsa a lángnyílást emberek vagy állatok felé. A gázpalackokat jól szellőző helyeken, lehetőleg a helyiségek külső részén, távol minden tűzforrástól, például nyílt lángtól, gyújtóégőktől, elektromos fűtőktől és távol más emberektől kell cserélni.

Ha a készülék szivárog (gázszag), azonnal ki kell vinni a szabadba, jól szellőző helyre, tűz nélkül, ahol a szivárgás lokalizálható és megszüntethető. Ha ellenőrizni szeretnéd a készüléked szivárgásait, tedd ezt a szabadban. Ne próbáld meg a szivárgásokat lánggal észlelni, ehhez használj szappanos vizet. Munka közben a lángszórók kifúvói magas hőmérsékletre melegednek. Tartsd távol a gyerekeket és a külső személyeket a készüléktől. Csere előtt ellenőrizd, hogy a tartály üres-e, rázd meg, hogy hallgasd a folyadék hangját. Átszűrt tartályok esetén soha ne cseréld ki őket, amíg meg nem győződted arról, hogy teljesen üresek. Új gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizd, hogy a lángszórók ki vannak-e oltva. Új gázpalack csatlakoztatása előtt ellenőrizd a tömítéseket. Cseréld ki a gázpalackot a helyiségeken kívül és távol az emberektől. Ne módosítsd a készüléket. Ha szükséges a készülék gyártóhoz vagy szervizhez küldése, hűtsd le, válaszd le a gázpalackot, majd csomagold be a készüléket papírdobozba, és biztosítsd a választott szállítási módnak megfelelően. Tilos a készüléket gázpalackkal együtt küldeni. A veszélyes anyagok szállítása korlátozások alá esik. Ne tedd le a gyújtó lángot. Ügyelj arra, hogy ne melegítsd a tartályokat, és ne égesd el a tömlőket. Cseréld ki a kiegészítőket, ha szükséges. Ne dolgozz zárt helyiségekben; biztosíts jó szellőzést. Csak tiszta helyen dolgozz, távol gyúlékony vagy zsíros anyagoktól. Használj szemvédő eszközöket. Viselj zsírtalan ruházatot. Kerüld a hegesztési/forrasztási füstök belélegzését. Munka közben tartsd be a gázfogyasztásra vonatkozó ajánlásokat (normál beállítások mellett) a kiegészítők és a tartályok eltarthatósági ideje szerint. Válaszd le a tartályokat, ha a készletet hosszabb ideig nem használják, vagy ha járművel szállítják. Tárold és szállítsd a tartályokat álló helyzetben. Véd a gyerekektől. Csak a megadott pótalkatrészeket használd. Soha ne használd a készletet sérült alkatrészszel. Gázszivárgás esetén azonnal oltani kell a lángot, és távol kell maradni minden tűzforrástól és magas hőmérséklettől.

Kövessd a gázpalackhoz mellékelt termékjellemzőkben található információkat.

Széllal szemben haladj. Izoláld a szennyezett területet, ne engedj be ide idegeneket.

Próbáld meg megállítani, vagy legalább korlátozni a környezetbe való kibocsátást, amennyire csak lehetséges. Használj megfelelő légzővédelmet.

Permetezz vízgőzt a gáz terjedésének minimalizálása és korlátozása érdekében.

A gázpalack telepítését a szabadban vagy jól szellőző helyiségben kell elvégezni. Tartsd távol a tűzforrásoktól vagy a túlzott hőtől. Tartsd távol a külső személyektől is. Ha a lángszóróban gázpalack található, győződj meg róla, hogy üres. Rázd meg a palackot, ha hallod a folyadék zörejét, az azt jelenti, hogy a palackban gáz van. Ilyen esetben tilos a palack szétszerelése.

Zárd el a gázszelepet, ehhez a szabályozó gombot teljesen el kell forgatni a „-” szimbólummal jelölt irányba. Győződj meg arról, hogy a tűszelep és a körülötte lévő tömítés nem sérült vagy elhasználódott. A tűszelep és a tömítés helyes megjelenését az ábra (II) mutatja.

Ha bármilyen más megjelenést észlelnek, amely sérülésre vagy kopásra utal, például a (IV) ábrán látható, tilos a gázpalack telepítése. A forrasztólámpa esetében csavarja le a rögzítőanyát, vagy húzza ki a drót támasztékot (a modelltől függően).

Forrasztólámpával végzett munka

Győződjön meg arról, hogy nincs gázszivárgás, majd kissé forgassa el a szabályozó gombot a „+” szimbólummal jelölt irányba. A gáz meggyújtásához külső gyújtóeszközt kell használni, vagy használhatja a beépített gyújtóeszközt a gomb megnyomásával. A szabályozó gombbal állítsa be a láng méretét, hogy a láng kék színű legyen. Kerülni kell a narancssárga színű lángot. A munka megkezdése előtt várjon körülbelül egy percet, folyamatosan figyelve, hogy nem lép-e fel nem kívánt hatás. A fűtés kezdeti szakaszában gázvillogás léphet fel. Ekkor a gázpalacknak függőleges helyzetben kell lennie. Ha a villogás nem szűnik meg magától, el kell oltani a lángot, és kapcsolatba kell lépni a gyártóval. Figyelem! Munka közben ne dőljön el a lámpa, amennyire csak lehetséges. A gázpalackot nem szabad 45 foknál nagyobb szögben megdönteni. Figyelem! Ne helyezze el az égő lángot. Ne melegítse a gázpalackot.

A lámpa lángjának eloltása

Forgassa el a szabályozó gombot a „-” szimbólummal jelölt irányba, amíg meg nem áll. A láng magától kialszik. Legyen óvatos, mert a láng fém részei a munka következtében felmelegedtek. Hagyja a lámpát lehűlni. Figyelem! Tilos vízsugárral hűteni.

KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg az eszközt puha, nedves ruhával. A nagyobb szennyeződések vízben feloldott szappanos vízzel távolítsa el. Ne használjon súrolószereket. Bármilyen hiba vagy a fúvóka szennyeződése esetén lépjen kapcsolatba a gyártó szervizpontjával. Tilos a fúvóka önálló tisztítása, különösen éles tárgyakkal. Ne módosítsa az eszközt. Ne használja az eszközt sérült alkatrészekkel.

TÁROLÁS

Az eszközt az átadott egyedi csomagolásban tárolja.

Sötét, száraz és jól szellőző helyen.

Mások, különösen gyermekek számára elérhetetlen helyen.

Az eszközt függőleges helyzetben kell tárolni.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Lánchegesztő lámpa 190g PIEZO patronhoz
Típus: G20071, Modell: D2190

megfelel az EN 521:2019 szabvány követelményeinek
azonos a példánnyal, amely a 2020.02.17-i AK 60147021 0001 számú CE-
típusértékelési tanúsítvány tárgya

kiadta a TUV Rheinland LGA Products GmbH, TillystraRe 2, 90431
Nürnberg, Németország

Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226

Email: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

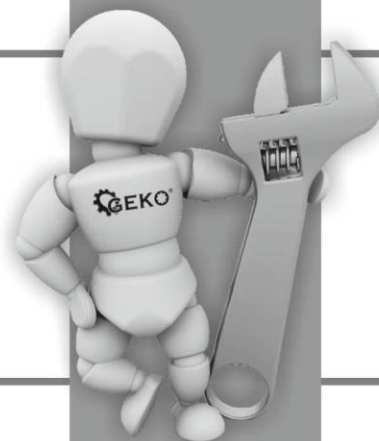
A bejelentett egység azonosító száma: 0197

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020.12.10.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONE PER L'USO

Lampada saldante a cartucce 190g PIEZO
Tipo: G20071, Modello: D2190

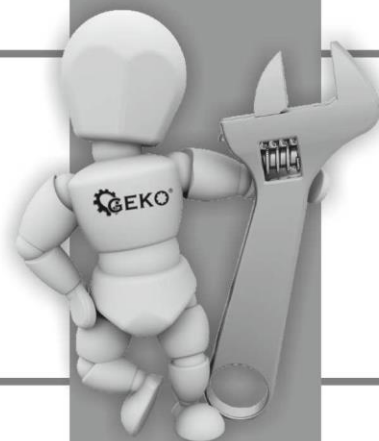


Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

IT

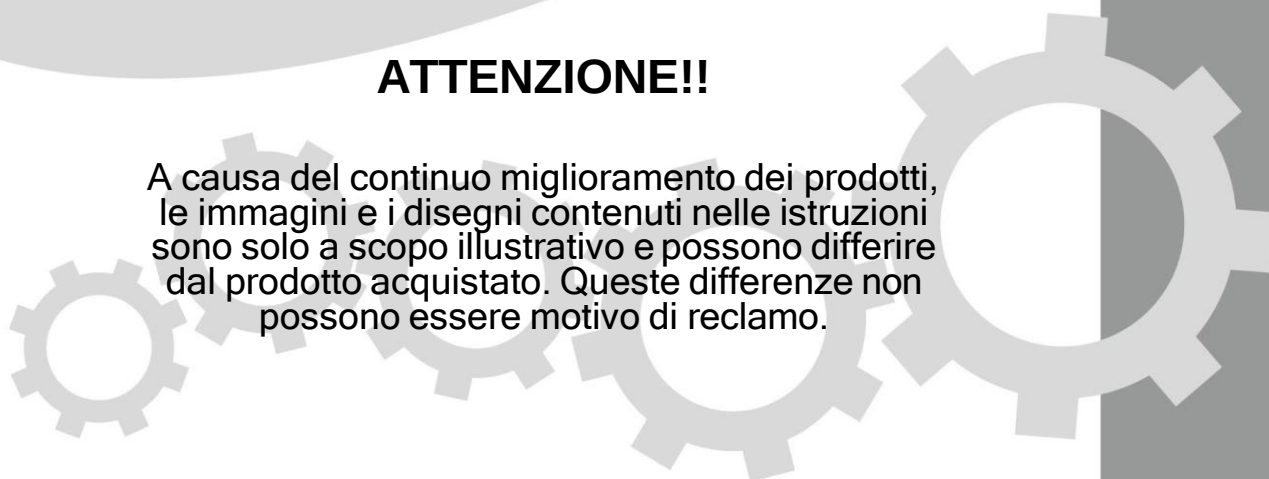
Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.





ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.





Lampada saldante a gas

Alimentata a gas propano-butano in cartucce da 190g
(Tipo EN417 200).

Temperatura massima di lavoro 1200°C.

Potenza 1,7kW.

Consumo medio di gas 123g/h

Accensione piezo.

Serbatoio metallico che protegge perfettamente la cartuccia di gas.

Con regolazione della dimensione della fiamma.

Applicazione:

Lampada saldante destinata a saldatura, brasatura, riscaldamento, rimozione della vernice, scongelamento, ricottura, modellatura o piegatura di tubi, lastre, e anche per accendere il barbecue.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La lampada saldante a gas è destinata a saldatura, riscaldamento e asciugatura.

Grazie all'alimentazione tramite contenitori (cartucce) di gas butano (è possibile anche l'alimentazione con miscele di gas propano-butano) è possibile lavorare in luoghi privi di fonti di energia. Questo dispositivo può essere utilizzato solo con contenitori usa e getta da 190 g, contenenti gas tecnico che è una miscela di propano e butano, dotati di membrana perforabile. I contenitori di gas devono essere conformi alla norma EN 417. L'apparecchio è progettato per un uso esclusivo domestico e non può essere utilizzato professionalmente, cioè in luoghi di lavoro e per attività retribuite. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento dello strumento dipende da un'adeguata manutenzione, pertanto:

Importante: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per familiarizzare con il dispositivo prima di collegarlo al contenitore di gas. Conservare queste istruzioni per il futuro. Il fornitore non è responsabile per i danni derivanti dalla non osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni di queste istruzioni.

DOTAZIONE

Il dispositivo viene fornito completo e non richiede montaggio. Non sono inclusi contenitori di gas.

CONDIZIONI DI SICUREZZA

Questo dispositivo può essere utilizzato solo con contenitori usa e getta da 190 g, contenenti gas tecnico che è una miscela di propano e butano, dotati di membrana perforabile. I contenitori di gas devono essere conformi alla norma EN 417.

Tentare di collegare altri tipi di contenitori di gas può essere pericoloso.

Non collegare mai un contenitore senza aver prima letto le istruzioni stampate su di esso.

Le impostazioni e le configurazioni effettuate in fabbrica non devono essere modificate.

Tentativi di modificare le impostazioni o la costruzione del set e smontare alcune parti o utilizzarle per scopi diversi da quelli previsti possono essere pericolosi.

Controllare che le guarnizioni (tra il dispositivo e il contenitore) siano al loro posto e in buone condizioni prima di collegare il contenitore di gas. Non utilizzare il dispositivo se ha guarnizioni danneggiate o usurate. Non utilizzare un dispositivo che è difettoso, danneggiato o che non funziona correttamente. Non utilizzare un dispositivo che presenta danni.

Chiudere le valvole del set prima di collegare. Non fumare durante il cambio dei contenitori.

È necessario utilizzare i dispositivi in luoghi ben ventilati, in conformità con i requisiti nazionali riguardanti: l'apporto d'aria per la combustione; evitare l'accumulo pericoloso di gas non bruciati.

Il dispositivo deve essere utilizzato lontano da materiali facilmente infiammabili. Mantenere una distanza di almeno 5 metri tra l'uscita del bruciatore e le superfici adiacenti (pareti, soffitti). Non puntare mai l'uscita del bruciatore verso persone o animali.

I contenitori di gas devono essere sostituiti in luoghi ben ventilati, preferibilmente all'esterno degli ambienti, lontano da qualsiasi fonte di fuoco, come fiamme libere, bruciatori pilota, riscaldatori elettrici e lontano da altre persone.

Se l'apparecchio è difettoso (odore di gas), portarlo immediatamente all'esterno, in un luogo ben ventilato e senza fiamme, dove la perdita può essere localizzata e rimossa. Se desideri controllare le perdite nel tuo apparecchio, fallo all'esterno. Non tentare di rilevare le perdite usando una fiamma, utilizzare a tal fine acqua saponata. Durante il funzionamento, le uscite dei bruciatori si riscaldano a temperature elevate. Tenere i bambini e le persone estranee lontano dall'apparecchio. Prima di sostituire, controllare se il contenitore è vuoto, scuoterlo per sentire il suono del liquido. Nel caso di contenitori perforati, non sostituirli mai prima di accertarsi che siano completamente vuoti. Prima di collegare un nuovo contenitore di gas, controlla se i bruciatori sono spenti. Prima di collegare un nuovo contenitore di gas all'apparecchio, controlla le guarnizioni. Sostituisci il contenitore di gas all'esterno degli ambienti e lontano dalle persone.

Non modificare l'apparecchio.

In caso di necessità di inviare l'apparecchio al produttore o al servizio, raffreddarlo, scollegare il contenitore di gas e quindi imballare l'apparecchio in un imballaggio di carta e proteggerlo in base al tipo di trasporto scelto.

È vietato inviare l'apparecchio insieme al contenitore di gas. Il trasporto di materiali pericolosi è soggetto a restrizioni.

Non lasciare il bruciatore acceso. Fare attenzione a non riscaldare i contenitori e a non bruciare i tubi. Sostituire gli accessori se necessario.

Non lavorare in ambienti chiusi; garantire una buona ventilazione. Lavorare solo in un luogo pulito, lontano da materiali infiammabili o unti. Utilizzare protezioni per gli occhi. Indossare abbigliamento non unto. Evitare di inalare fumi di saldatura/brasatura.

Durante il lavoro seguire le raccomandazioni riguardanti: il consumo di gas (con impostazioni normali) per ciascun accessorio e il periodo di durata dei contenitori.

Scollegare i contenitori se il set non verrà utilizzato per un lungo periodo o in caso di trasporto con veicolo.

Conservare e trasportare i contenitori in posizione verticale. Proteggere dai bambini.

Utilizzare solo parti di ricambio specificate. Non utilizzare mai il set con una parte danneggiata.

In caso di perdita di gas, spegnere immediatamente la fiamma del bruciatore e allontanarsi da tutte le fonti di fuoco e alte temperature.

Seguire le informazioni contenute nella scheda di sicurezza del prodotto allegata al serbatoio di gas. Procedere contro vento. Isolare l'area contaminata, non consentire l'accesso a persone estranee. Cercare di fermare o almeno limitare il rilascio nell'ambiente, se possibile. Utilizzare una protezione adeguata delle vie respiratorie. Spruzzare una nebbia d'acqua per minimizzare e limitare la diffusione del gas.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Installazione del contenitore di gas

L'installazione del contenitore deve avvenire all'esterno o in un ambiente ben ventilato. Lontano da fonti di fuoco o calore eccessivo. Mantenere anche una distanza dalle persone estranee. Se nella lampada di saldatura è presente un contenitore di gas, assicurarsi che sia vuoto. Scuotere il contenitore; se si sente un liquido che si muove, significa che c'è gas nel contenitore. In tal caso, è vietato smontare il contenitore. Chiudere la valvola del gas, per fare ciò ruotare la manopola del regolatore fino in fondo.

Verso la direzione contrassegnata dal simbolo "-". Assicurarsi che l'ago e la guarnizione circostante non siano danneggiati o usurati. L'aspetto corretto dell'ago e della guarnizione è mostrato nel disegno (II).

Se viene osservato un aspetto diverso che suggerisce danni o usura, ad esempio visibile nel disegno (IV), è vietata l'installazione del contenitore di gas. Nel caso della lampada di saldatura, svitare il dado di fissaggio o estrarre il supporto di filo (a seconda del modello).

Lavorare con la lampada di saldatura

Assicurarsi che non ci siano perdite di gas, quindi ruotare leggermente la manopola del regolatore nella direzione contrassegnata dal simbolo "+". Accendere il gas all'uscita del bruciatore utilizzando un dispositivo di accensione esterno, oppure si può utilizzare il dispositivo di accensione integrato premendo il pulsante. Regolare la dimensione della fiamma con la manopola del regolatore, in modo che la fiamma sia di colore blu. Evitare la fiamma di colore arancione. Prima di iniziare a lavorare, attendere circa un minuto, osservando costantemente se si verifica un'azione indesiderata. Nella fase iniziale di riscaldamento può verificarsi un fenomeno di sfarfallio del gas. In questo momento, il contenitore del gas dovrebbe trovarsi in posizione verticale. Se il fenomeno di sfarfallio non si ferma da solo, spegnere la fiamma e contattare il produttore.

Attenzione! Durante il lavoro non inclinare la lampada più del necessario. Il contenitore del gas non deve essere inclinato più di 45 gradi in qualsiasi direzione. Attenzione! Non posare il bruciatore acceso. Non riscaldare il contenitore del gas.

Spegnimento del bruciatore della lampada

Ruotare la manopola del regolatore fino in fondo nella direzione contrassegnata dal simbolo "-". La fiamma si spegnerà da sola. Prestare attenzione, poiché le parti metalliche del bruciatore si sono riscaldate a causa del funzionamento. Lasciare la lampada a raffreddare. Attenzione! È vietato raffreddare con un getto d'acqua.

MANUTENZIONE

Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Rimuovere le macchie più grandi con acqua saponata. Non utilizzare detergenti abrasivi.

In caso di malfunzionamenti o contaminazioni dell'ugello, contattare il centro assistenza del produttore. È vietato pulire l'ugello da soli, soprattutto con oggetti appuntiti. Non modificare il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo con componenti danneggiati.

STOCCAGGIO

Conservare il dispositivo negli imballaggi forniti. In un luogo buio, asciutto e ben ventilato. Inaccessibile a persone estranee, soprattutto ai bambini. Conservare il dispositivo in posizione verticale.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Lampada saldante a cartucce 190g PIEZO

Tipo: G20071, Modello: D2190

rispetta i requisiti della norma EN 521:2019

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione di tipo CE n.

AK 60147021 0001 del 17.02.2020

emesso da TUV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Norimberga, Germania

Telefono: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226

Email: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Numero identificativo dell'ente notificato: 0197

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Lituoklio lemputė ant 190g PIEZO kasetės
Tipas: G20071, Modelis: D2190

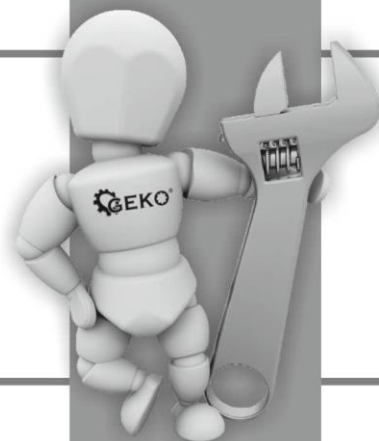


LT

Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

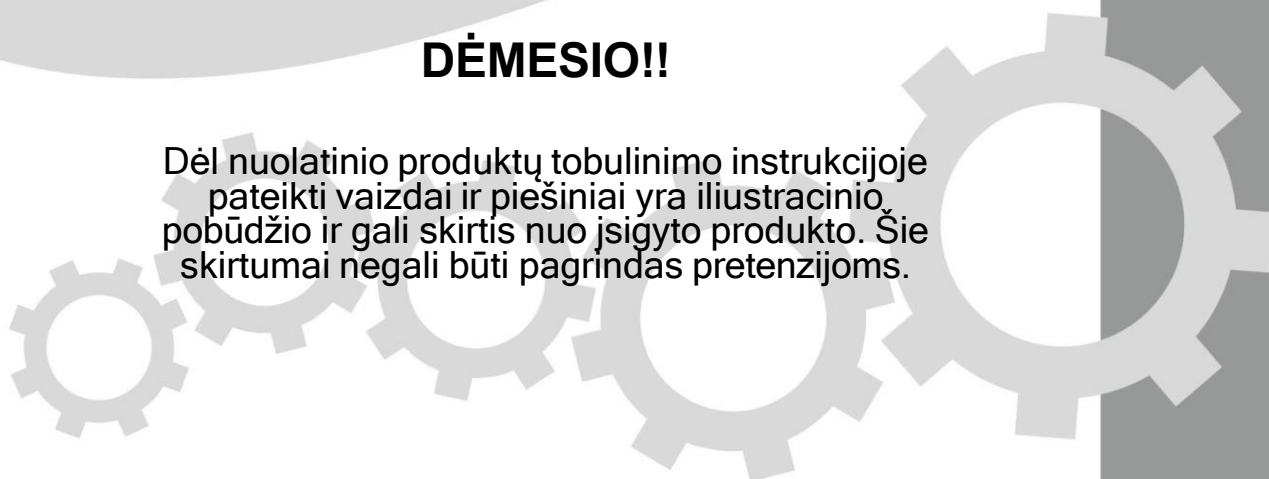
Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.





DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.



Dujinė lituoklio lemputė
Maitinama propano-butano dujomis 190g
kasetėse (EN417-200 tipo).
Maksimali darbo temperatūra 1200°C.
Galia 1,7kW.
Vidutinis dujų suvartojimas 123g/h
Piezo uždegimas.
Metalinis rezervuar puikiai apsaugo dujų kasetę.
Su liepsnos dydžio reguliavimu.

Naudojimas:

Lituoklio lemputė skirta lituoti, suvirinti, šildyti, dažų šalinimui, atšildymui, žarojimui, vamzdžių, plokščių formavimui ar lenkimui, taip pat anglies grilio uždegimui.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Dujinė lituoklio lemputė skirta lituoti, šildyti ir džiovinti.

Dėl maitinimo iš butano dujų kasetėmis (galima taip pat maitinti propano-butano dujų mišiniu) galima dirbti vietose, kuriose nėra energijos šaltinių. Šis prietaisas gali būti naudojamas tik su 190 g vienkartinėmis kasetėmis, turinčiomis techninį dujų mišinį, sudarytą iš propano ir butano, su perforuota membrana. Dujų kasetės turi atitikti EN 417 standartą. Prietaisas buvo sukurtas naudoti tik namų ūkiuose ir negali būti naudojamas profesionaliai, t.y. darbo vietose ir uždarbiui. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Svarbu: Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų kasetės. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai. Tiekėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Prietaisas tiekiamas pilnai paruoštas ir nereikalauja montavimo. Įrangos komplektą neįeina dujų kasetės.

SAUGOS SĄLYGOS

Šis prietaisas gali būti naudojamas tik su 190 g vienkartinėmis kasetėmis, turinčiomis techninį dujų mišinį, sudarytą iš propano ir butano, su perforuota membrana. Dujų kasetės turi atitikti EN 417 standartą.

Bandymas prijungti kitokio tipo dujų kasetes gali sukelti pavojų. Niekada neprijunkite kasetės neskaitydami ant jos atspausdintos instrukcijos. Gamykloje atlikti nustatymai ir reguliavimai neturėtų būti keičiami. Bandymas keisti nustatymus ar komplektacijos sudėtį, taip pat kai kurių dalių demontavimas ar naudojimas kitais tikslais gali būti pavojingas.

Patikrinkite, ar sandarikliai (tarp prietaiso ir kasetės) yra savo vietose ir geros būklės prieš prijungiant dujų kasetę. Nenaudokite prietaiso, jei jis turi pažeistus ar nusidėvėjusius sandariklius. Nenaudokite prietaiso, kuris yra nesandarus, pažeistas ar neveikia tinkamai. Nenaudokite prietaiso, kuris turi bet kokių pažeidimų.

Uždarykite komplekto vožtuvus prieš prijungdami. Nerūkykite keičiant kasetes.

Reikalaujama, kad prietaisai būtų naudojami gerai vėdinamose vietose, laikantis nacionalinių reikalavimų dėl oro tiekimo degimui; vengiant pavojingo nesudegusių dujų kaupimosi.

Prietaisas turi būti naudojamas toli nuo lengvai užsidegančių medžiagų. Tarp degiklio išmetimo ir gretimų paviršių (sienų, lubų) turi būti ne mažiau kaip 5 metrų atstumas. Niekada nešerkite degiklio išmetimo į žmones ar gyvūnus.

Dujų kasetės turi būti keičiamos gerai vėdinamose vietose, geriausia lauke, toli nuo bet kokių ugnies šaltinių, tokių kaip atvira liepsna, pilotiniai degikliai, elektriniai šildytuvai ir toli nuo kitų žmonių.

Jei prietaisas yra nesandarus (dujų kvapas), jį reikia nedelsiant išnešti į lauką, į gerai vėdinamą vietą be ugnies, kur nesandarumas gali būti lokalizuotas ir pašalintas. Jei norite patikrinti nesandarumus savo prietaise, darykite tai lauke. Nenaudokite liepsnos nuotėkiams aptikti, naudokite muilo vandenį. Darbo metu degiklių išmetimo angos įkaista iki aukštos temperatūros. Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo prietaiso. Prieš keisdami patikrinkite, ar talpa tuščia, pakratykite, kad išgirstumėte skysčio garsą. Dėl pradurto konteinerio niekada jo nekeiskite, kol nesate tikri, kad jis visiškai tuščias. Prieš prijungdami naują dujų balioną, patikrinkite, ar degikliai yra užgesinti. Prieš prijungdami naują dujų balioną prie prietaiso, patikrinkite sandarumą. Keiskite dujų balioną lauke ir toliau nuo žmonių.

Nekoreguokite prietaiso.

Jei reikia siųsti prietaisą gamintojui ar serviso centrui, jį reikia atvėsinti, atjungti dujų balioną, o tada supakuoti prietaisą į popierinę pakuotę ir užtikrinti, kad jis būtų paruoštas pasirinktam transportavimo būdui.

Draudžiama siųsti prietaisą kartu su dujų balionu. Pavojingų medžiagų transportavimas yra ribojamas.

Nedėkite įjungto degiklio.

Pasirūpinkite, kad neįkaitintumėte talpų ir nesudegintumėte žarnų.

Keiskite priedus, jei to reikia.

Nedirbkite uždaroje patalpoje; užtikrinkite gerą ventiliaciją. Dirbkite tik švarioje vietoje, toliau nuo degių ar riebalų medžiagų. Naudokite akių apsaugos priemones. Dėvėkite neapšlakstytus drabužius. Venkite suvirinimo/lituojančių dūmų įkvėpimo.

Dirbant laikykitės rekomendacijų dėl: dujų suvartojimo (normaliais nustatymais) atitinkamai kiekvienam priedui ir talpų galiojimo laiko.

Atjunkite talpas, jei rinkinys nebus naudojamas ilgą laiką arba transportuojant transporto priemone.

Laikyti ir transportuoti talpas vertikaliai. Apsaugoti nuo vaikų.

Naudokite tik nurodytas atsargines dalis. Niekada nenaudokite rinkinio su sugadinta dalimi.

Jeį įvyksta dujų nuotėkis, nedelsiant užgesinkite degiklio liepsną ir atsitraukite nuo visų ugnies ir aukštos temperatūros šaltinių.

Laikykitės informacijos, pateiktos dujų baliono produkto charakteristikos lapelyje. Judėkite prieš vėją. Izoliuokite užterštą teritoriją, neleiskite į ją pašaliniams asmenims. Stenkitės sustabdyti arba bent jau apriboti išsiskyrimą į aplinką, kiek įmanoma. Naudokite tinkamą kvėpavimo takų apsaugą. Purškite vandens rūką, kad sumažintumėte ir apribotumėte dujų plitimą.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Dujų baliono montavimas

Dujų baliono montavimas turi vykti lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. Toli nuo ugnies ar per didelį karščio šaltinių. Taip pat reikia laikytis atstumo nuo pašalinių asmenų. Jei lituojančioje lemposje yra dujų balionas, reikia įsitikinti, kad jis tuščias. Pakratykite talpą, jei girdite skysčio šniokštimą, tai reiškia, kad talpoje yra dujų. Tokiu atveju draudžiama demontuoti talpą. Uždarykite dujų vožtuvą, tam reikia pasukti regulatoriaus rankenėlę iki galo.

Į kryptį, pažymėtą simboliu „-“. Įsitikinkite, kad adata ir aplink ją esanti tarpinė nėra pažeistos ar nusidėvėjusios. Teisingas adatos ir tarpinės išvaizda parodyta paveikslėlyje (II).

Jei pastebėsite bet kokį kitą išvaizdą, rodančią pažeidimą ar nusidėvėjimą, pavyzdžiui, matomą paveikslėlyje (IV), draudžiama montuoti dujų balioną. Lituojančioje lemposje atsukite tvirtinimo veržlę arba ištraukite vielos atramą (priklausomai nuo modelio).

Darbas su lituojančia lempa.

Įsitikinkite, kad nėra dujų nuotėkio, tada šiek tiek pasukite regulatoriaus rankenėlę į simboliu „+“ pažymėtą pusę. Ugnį prie degiklio išėjimo reikia uždegti naudojant išorinį uždegimo prietaisą, arba galima naudoti integruotą uždegimo prietaisą, paspaudžiant mygtuką. Regulatoriaus rankenėlę nustatykite liepsnos dydį, kad liepsna būtų mėlynos spalvos. Reikia vengti oranžinės spalvos liepsnos. Prieš pradėdant darbą palaukite apie minutę, nuolat stebėdami, ar nepasireiškia nepageidaujamas poveikis. Pradinėje šildymo fazėje gali pasireikšti dujų mirgėjimo reiškinys. Šiuo metu dujų balionas turėtų būti vertikalioje padėtyje. Jei mirgėjimo reiškinys nepraeina savaime, reikia užgesinti liepsną ir susisiekti su gamintoju.

Dėmesio! Darbo metu nepasukite lempos daugiau, nei būtina. Dujų balionas neturėtų būti pasviręs daugiau nei 45 laipsnių bet kuria kryptimi. Dėmesio! Neatsidėkite uždegtos degiklio. Nešildykite dujų baliono.

Lempos degiklio užgesinimas

Pasukite regulatoriaus rankenėlę iki galo į simboliu „-“ pažymėtą pusę. Liepsna užges savaime. Būkite atsargūs, nes metalinės degiklio dalys buvo įkaitintos darbo metu. Palikite lempą atvėsti. Dėmesio! Draudžiama aušinti vandens srove.

PRIEŽIŪRA

Įrenginį valykite minkštu, drėgnu audiniu. Didesnius nešvarumus pašalinkite naudojant muilo tirpalą. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

Esant bet kokiems gedimams ir purvui ant purkštuko, reikia kreiptis į gamintojo serviso punktą. Draudžiama savarankiškai valyti purkštuką, ypač naudojant aštrius daiktus. Nekeiskite įrenginio. Nenaudokite įrenginio su sugadintomis dalimis.

LAIKYMAS

Įrenginį laikykite pateiktose vienetų pakuotėse. Tamsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Neprieinamoje vietoje, ypač vaikams. Įrenginį laikykite vertikalioje padėtyje.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

**Lituoklio lemputė ant 190g PIEZO kasetės
Tipas: G20071, Modelis: D2190**

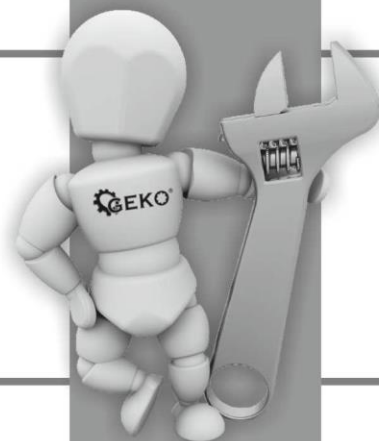
atitinka EN 521:2019 standartų reikalavimus
yra identiškas egzemplioriui, kuris yra ES tipo vertinimo sertifikato AK
60147021 0001, išduoto 2020-02-17, objektas
išduoto TUV Rheinland LGA Products GmbH TillystraRe
2, 90431 Niurnberg, Vokietija
Telefonas : +49 (0) 9116555225,
Faksas : +49 (0)
9116555226
El. paštas : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0197

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba
pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020-12-10
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lodēšanas lampa uz 190g kārtidžiem PIEZO
Tips: G20071, Modelis: D2190

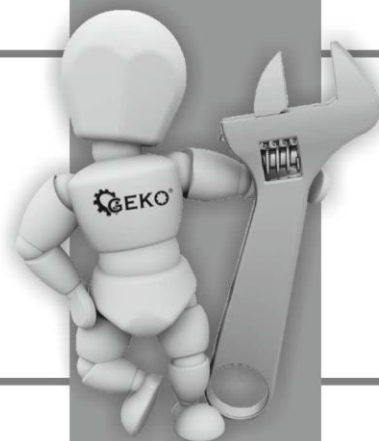


LV

Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

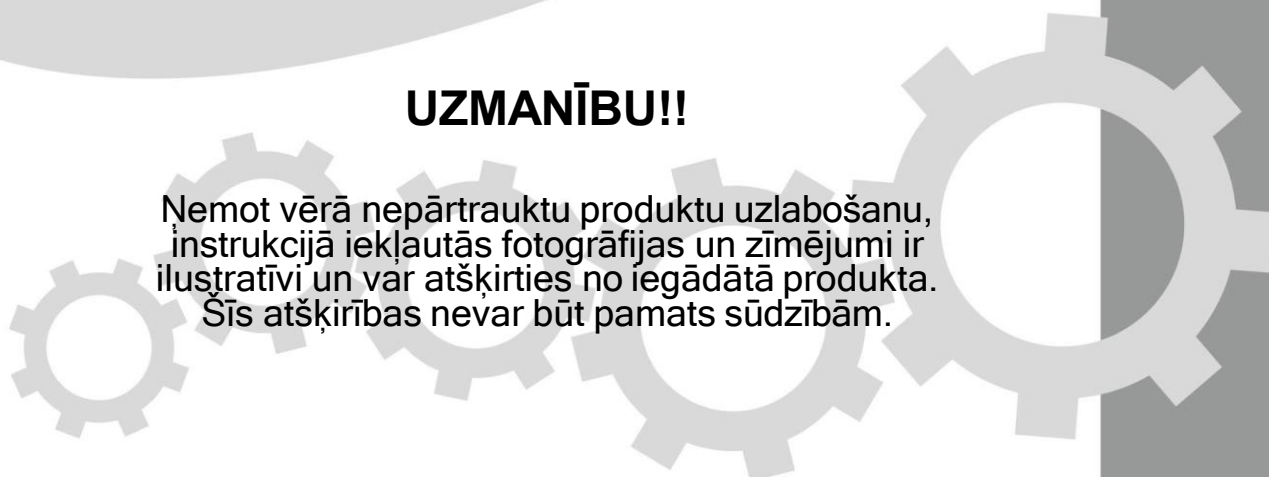
Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.





UZMANĪBU!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.



Gāzes lodēšanas lampa
Darbojas ar propāna-butāna gāzi 190g kātridžos
(EN417-tips 200).
Maksimālā darba temperatūra 1200°C.
Jauda 1,7kW.
Vidējais gāzes patēriņš 123g/h
Piezosistēmas aizdedze.
Metāla tvertne, kas lieliski aizsargā gāzes kātridžu.
Ar liesmas lieluma regulēšanu.

Pielietojums:
Lodēšanas lampa paredzēta lodēšanai, metināšanai, sildīšanai, krāsas noņemšanai,
atkausēšanai, atkausēšanai, cauruļu, plāksņu veidošanai vai locīšanai, kā arī grila iedegšanai.

PRODUKTA ĪPAŠĪBAS

Gāzes lodēšanas lampa ir paredzēta lodēšanai, sildīšanai un žāvēšanai.

Pateicoties barošanai ar kārtidžiem (kārtidžiem) ar butāna gāzi (ir iespējama arī propāna-butāna gāzu maisījuma barošana), ir iespējama darbība vietās, kur trūkst enerģijas avotu. Ierīci var izmantot tikai ar 190 g vienreizējās lietošanas kārtidžiem, kas satur tehnisko gāzi, kas ir propāna un butāna maisījums, aprīkoti ar caurduramu membrānu. Gāzes kārtidžiem jāatbilst EN 417 standartam. Ierīce ir paredzēta tikai māsaimniecībām un to nedrīkst izmantot profesionāli, t.i., darba vietās un peļņas gūšanai. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Svarīgi: Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar ierīci pirms tās pievienošanas gāzes kārtidžam. Saglabāiet šo instrukciju nākotnei. Piegādātājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas ieteikumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnā komplektācijā un neprasa montāžu. Aprīkojumā nav iekļauti gāzes kārtidži.

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Šo ierīci var izmantot tikai ar 190 g vienreizējās lietošanas kārtidžiem, kas satur tehnisko gāzi, kas ir propāna un butāna maisījums, aprīkoti ar caurduramu membrānu. Gāzes kārtidžiem jāatbilst EN 417 standartam.

Mēģinājums pievienot citus gāzes kārtidžus var radīt bīstamību. Nekad nepievienojiet kārtidžu, neizlasot iepriekš norādīto instrukciju. Ražotnē veiktās komplektācijas un iestatījumi nedrīkst tikt mainīti. Mēģinājumi mainīt iestatījumus vai komplekta konstrukciju, kā arī dažu daļu demontāža vai to izmantošana citiem mērķiem var būt bīstama.

Pārbaudiet, vai blīvējumi (starp ierīci un kārtidžu) ir savā vietā un labā stāvoklī pirms gāzes kārtidža pievienošanas. Nelietojiet ierīci, ja tai ir bojāti vai nolietoti blīvējumi. Nelietojiet ierīci, kas ir noplūdes, bojāta vai nedarbojas pareizi. Nelietojiet ierīci, kurai ir jebkādi bojājumi.

Aizveriet komplekta vārstus pirms pievienošanas. Nesmidziniet tabaku, mainot kārtidžus. Ierīces jāizmanto labi vēdinātās vietās, atbilstoši valsts prasībām par: gaisa piegādi degšanai; izvairoties no bīstamas nesadedzināto gāzu uzkrāšanās.

Ierīcei jābūt lietotai tālu no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Jāievēro vismaz 5 metru attālums starp degļa izplūdi un blakus esošajām virsmām (sienām, griestiem). Nekad nenovietojiet degļa izplūdi cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Gāzes kārtidži jāmaina labi vēdinātās vietās, vislabāk ārpus telpām, tālu no jebkādiem uguns avotiem, piemēram, atklātas liesmas, gāzes degļiem, elektriskajiem sildītājiem un tālu no citiem cilvēkiem.

Ja, ja ierīce ir noplūdes (gāzes smaka), to nekavējoties jāiznes ārā, labi vēdinātā vietā bez uguns, kur noplūde var tikt lokalizēta un novērsta. Ja vēlies pārbaudīt noplūdes savā ierīcē, dari to ārā. Nemēģini noteikt noplūdes, izmantojot liesmu, izmanto šim nolūkam ziepjūdeni. Darba laikā degļu izplūdes atveres uzkarst līdz augstai temperatūrai. Turiet bērnus un nepiederošas personas tālāk no ierīces. Pirms nomaiņas pārbaudiet, vai tvertne ir tukša, sakratiet, lai dzirdētu šķidruma skaņu. Ja tvertnes ir caurdurtas, nekad tās nemainiet, pirms neesat pārliecinājušies, ka tās ir pilnīgi tukšas. Pirms jaunas gāzes tvertnes pievienošanas, pārbaudiet, vai degļi ir izslēgti. Pirms jaunas gāzes tvertnes pievienošanas ierīcei, pārbaudiet blīvējumu. Mainiet gāzes tvertni ārpus telpām un tālu no cilvēkiem.

Nemainiet ierīci.

Ja ir nepieciešams nosūtīt ierīci ražotājam vai servisa centram, to jāatdzesē, jāatvieno gāzes tvertne un pēc tam jāiepako ierīce papīra iepakojumā un jānodrošina atbilstoši izvēlētajam transporta veidam. Ierīces nosūtīšana kopā ar gāzes tvertni ir aizliegta. Bīstamu vielu transportēšanai ir ierobežojumi. Neatstājiet iedegto degli. Uzmanieties, lai nenasildītu tvertnes un nesadedzinātu šļūtenes. Mainiet piederumus, ja tas ir nepieciešams.

Nestrādājiet slēgtās telpās; nodrošiniet labu ventilāciju. Strādājiet tikai tīrā vietā, tālu no uzliesmojošiem vai taukainiem materiāliem. Lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Valkājiet netaukainus apģērbus. Izvairieties no metināšanas/ lodēšanas dūmu ieelpošanas.

Darba laikā ievērojiet ieteikumus par: gāzes patēriņu (normālos iestatījumos) attiecībā uz katru piederumu un tvertņu derīguma termiņu.

Atvienojiet tvertnes, ja komplekts netiks izmantots ilgāku laiku vai transportējot ar transportlīdzekli.

Uzglabājiet un transportējiet tvertnes vertikālā stāvoklī. Aizsargājiet no bērniem.

Izmantojiet tikai specifiskās rezerves daļas. Nekad neizmantojiet komplektu ar bojātu daļu.

Ja gāze noplūst, nekavējoties jānodzēs degļa liesma un jāatālinās no visiem uguns avotiem un augstas temperatūras.

Rīkojieties saskaņā ar informāciju, kas iekļauta gāzes tvertnes produkta datu lapā. Virzieties pret vēju. Izolējiet piesārņoto teritoriju, nepieļaujiet nepiederošu personu piekļuvi. Centieties apturēt vai vismaz ierobežot izplūdi vidē, cik vien iespējams. Lietojiet atbilstošu elpceļu aizsardzību. Izsmidziniet ūdens miglu, lai samazinātu un ierobežotu gāzes izplatīšanos.

IERĪCES APKALPOŠANA

Gāzes tvertnes uzstādīšana

Gāzes tvertnes uzstādīšana jāveic ārā vai labi vēdinātā telpā. Tālu no uguns avotiem vai pārmērīgas siltuma. Jāievēro attālums no nepiederošām personām. Ja lodēšanas lampā ir gāzes tvertne, jāpārliecinās, ka tā ir tukša. Sakratiet tvertni, ja dzirdat šķidruma plūsmu, tas nozīmē, ka tvertnē ir gāze. Šādā gadījumā tvertnes demontāža ir aizliegta. Aizveriet gāzes vārstu, šim nolūkam jāgriež regulatora rokturis līdz galam.

Virzienā, kas apzīmēts ar simbolu „-”. Pārliecinieties, ka adatas un apkārt esošais blīvējums nav bojāti vai nolietoti. Pareizais adatas un blīvējuma izskats ir parādīts attēlā (II).

Ja tiek novērots jebkāds cits izskats, kas norāda uz bojājumiem vai nolietojumu, piemēram, redzams attēlā (IV), gāzes tvertnes uzstādīšana ir aizliegta. Lodēšanas lampas gadījumā atskrūvējiet fiksējošo uzgriezni vai izņemiet stieples atbalstu (atkarībā no modeļa).

Darbs ar lodēšanas lampu.

Pārliecinieties, ka nav gāzes noplūdes, pēc tam nedaudz pagriežiet regulatora pogu virzienā, kas apzīmēts ar simbolu „+”. Lai aizdedzinātu gāzi pie degļa izplūdes, jāizmanto ārējais aizdedzināšanas ierīce vai var izmantot iebūvēto aizdedzināšanas ierīci, nospiežot pogu. Ar regulatora pogu iestatiet liesmas lielumu, lai liesma būtu zilā krāsā. Jāizvairās no oranžas krāsas liesmas. Pirms darba uzsākšanas jāgaida apmēram minūte, vienmēr novērojot, vai nav nevēlamu darbību. Sākotnējā sildīšanas fāzē var rasties gāzes mirgošana. Šajā laikā gāzes tvertnei jāatrodas vertikālā stāvoklī. Ja mirgošana nepāriet pati par sevi, jānodzēš liesma un jāsažinās ar ražotāju.

Uzmanību! Darba laikā nedrīkst noliekt lampu vairāk, nekā tas ir nepieciešams. Gāzes tvertne nedrīkst tikt noliekt vairāk par 45 grādiem jebkurā virzienā. Uzmanību! Neatstājiet aizdedzināto degli. Nepārkariniet gāzes tvertni.

Lampa degļa izslēgšana

Pagriežiet regulatora pogu līdz galam virzienā, kas apzīmēts ar simbolu „-”. Liesma izdzisis pati. Jābūt uzmanīgiem, jo metāla daļas degļa ir uzsildītas darba rezultātā. Atstājiet lampu atdzist. Uzmanību! Atdzesēt ar ūdens strūklu ir aizliegts.

APKOPES

Ierīci jātīra ar mīkstu, mitru audumu. Lielākas netīrumus jānoņem ar ziepju šķīdumu, kas izšķīdināts ūdenī. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Ja rodas jebkādas kļūdas un netīrumi uz sprauslas, jāsažinās ar ražotāja servisa punktu. Pašattīrīšana, īpaši ar asiem priekšmetiem, ir aizliegta. Ierīci nedrīkst modificēt. Nelietojiet ierīci ar bojātām daļām.

GLABĀŠANA

Ierīci jāuzglabā piegādātajos vienreizējos iepakojumos. Tumšā, sausā un labi ventilētā vietā. Nepieejamā vietā, īpaši bērniem. Ierīci jāuzglabā vertikālā stāvoklī.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Lodēšanas lampa uz 190g kārtidžiem PIEZO

Tips: G20071, Modelis: D2190

atbilst EN 521:2019 standartu prasībām
ir identisks ar eksemplāru, kas ir ES tipa novērtējuma sertifikāta AK 60147021
0001 objekts no 17.02.2020.

izsniegts TUV Rheinland LGA Products GmbH,

TillystraRe 2, 90431 Nirnberga, Vācija.

Tālrunis: +49 (0) 9116555225, fakss: +49 (0) 9116555226

E-pasts: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Paziņošanas vienības identifikācijas numurs: 0197

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

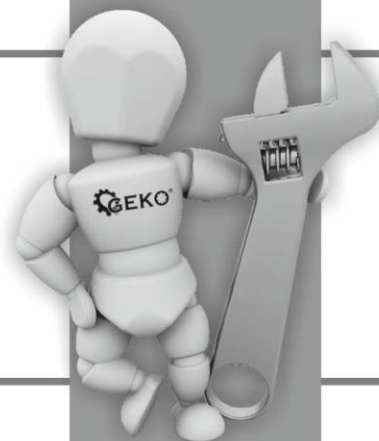
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Brander met patroon 190 g

PIEZO

Type: G20071, Model: D2190

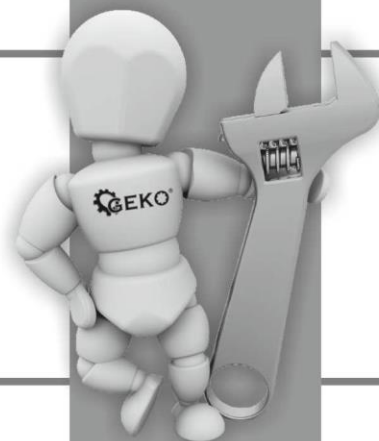


NL

Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om
alle instructies te lezen die nodig zijn voor
veilig gebruik en bediening en om alle risico's te begrijpen die kunnen
ontstaan tijdens het gebruik van het apparaat, vallen onder de
verantwoordelijkheid van de gebruiker.





OPMERKING!!!

Als gevolg van voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in de handleiding alleen bedoeld ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen geen aanleiding zijn voor een klacht.



Gasbrander

Werkt op propaan-butaangas in 190g-patronen (EN417-type 200).

Maximale bedrijfstemperatuur 1200 °C.

Vermogen 1,7 kW.

Gemiddeld gasverbruik 123 g/u

Piëzo-ontsteking.

Metalen tank die de gaspatroon perfect beschermt.

Met vlamgrootte-instelling.

Toepassing:

Brander ontworpen voor solderen, lassen, verwarmen, verf verwijderen, ontdooien, gloeien, vormen of buigen van buizen en platen, en voor het aansteken van de grill.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De gasbrander is ontworpen voor solderen, verwarmen en drogen.

Dankzij de voeding met butaangasflessen (patronen) (het is ook mogelijk om een propaan-butaangasmengsel te gebruiken) is het mogelijk om te werken op plaatsen zonder energiebronnen. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met wegwerpflessen van 190 g met technisch gas, een mengsel van propaan en butaan, voorzien van een doorprikbaar membraan. Gasflessen moeten voldoen aan de norm EN 417. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek of voor betaald werk. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Belangrijk: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om uzelf vertrouwd te maken met het apparaat voordat u het op de gasfles aansluit. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

Het apparaat wordt compleet geleverd en hoeft niet te worden gemonteerd. De apparatuur bevat geen gasflessen.

VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met wegwerpflessen van 190 g met technisch propaan- en butaangas, voorzien van een doorprikbaar membraan. Gasflessen moeten voldoen aan de EN 417-norm.

Het aansluiten van andere soorten gasflessen kan gevaarlijk zijn.

Sluit nooit een gasfles aan zonder eerst de instructies erop te lezen.

De in de fabriek uitgevoerde montage en instellingen mogen niet worden gewijzigd. Pogingen om de instellingen of constructie van de set te wijzigen, onderdelen te demonteren of ze voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor ze bedoeld zijn, kunnen gevaarlijk zijn.

Controleer of de afdichtingen (tussen het apparaat en de gasfles) aanwezig zijn en in goede staat verkeren voordat u de gasfles aansluit. Gebruik het apparaat niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn. Gebruik geen lekkende, beschadigde of defecte apparaten. Gebruik geen apparaten die beschadigd zijn.

Sluit de kranen van de set vóór het aansluiten. Rook niet tijdens het verwisselen van gasflessen.

Apparaten moeten worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes, in overeenstemming met de nationale voorschriften met betrekking tot: toevoer van verbrandingslucht; het voorkomen van gevaarlijke ophoping van onverbrande gassen.

Het apparaat moet uit de buurt van licht ontvlambare materialen worden gebruikt. Er moet een minimale afstand van 5 meter worden aangehouden tussen de branderuitlaat en aangrenzende oppervlakken (muren, plafonds). Richt de branderuitlaat nooit op mensen of dieren.

Gasflessen moeten worden vervangen in goed geventileerde ruimtes, bij voorkeur buitenshuis, uit de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vuur, waakvlammen, elektrische kachels en uit de buurt van andere mensen.

Als het apparaat lekt (gaslucht), breng het dan onmiddellijk naar buiten, naar een goed geventileerde ruimte zonder vuur, waar het lek kan worden opgespoord en gerepareerd. Wilt u uw apparaat op lekkages controleren, doe dit dan buiten. Probeer lekken niet op te sporen met een vlam, maar met zeepsop. De branderuitlaten worden erg heet tijdens gebruik. Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het apparaat. Controleer voor het vervangen of de gasfles leeg is en schud om het geluid van de vloeistof te horen. Vervang een lekke gasfles nooit voordat u er zeker van bent dat deze volledig leeg is. Controleer voor het aansluiten van een nieuwe gasfles of de branders gedoofd zijn. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gasfles op het apparaat aansluit. Vervang de gasfles buiten, uit de buurt van mensen.

Wijzig het apparaat niet.

Mocht u het apparaat naar de fabrikant of servicedienst moeten sturen, laat het dan afkoelen, koppel de gasfles los en verpak het apparaat vervolgens in een papieren verpakking en beveilig deze voor het gekozen transport.

Het is verboden om het apparaat samen met de gasfles te verzenden. Het vervoer van gevaarlijke stoffen is aan beperkingen onderhevig.

Doe de brandende brander niet neer. Let op dat u de containers niet verhit en de slangen niet verbrandt.

Vervang accessoires indien nodig.

Werk niet in gesloten ruimtes; zorg voor goede ventilatie. Werk alleen op een schone plaats, uit de buurt van ontvlambare of vette materialen. Gebruik oogbescherming. Draag niet-vette kleding. Vermijd het inademen van las-/soldeerdampen.

Volg tijdens het werk de aanbevelingen met betrekking tot: gasverbruik (bij normale instellingen) volgens elk accessoire en de houdbaarheid van de containers.

Koppel de containers los als de set langere tijd niet wordt gebruikt of in geval van transport per voertuig.

Bewaar en vervoer containers rechtopstaand. Buiten het bereik van kinderen houden.

Gebruik alleen de gespecificeerde vervangingsonderdelen. Gebruik nooit een set met een beschadigd onderdeel.

Doof in geval van een gaslek onmiddellijk de brandervlam en verwijder alle bronnen van vuur en hoge temperaturen.

Volg de informatie in het productveiligheidsinformatieblad dat aan de gasfles is bevestigd. Ga tegen de wind in. Isoleer het besmette gebied en laat omstanders niet toe. Probeer de uitstoot in het milieu zoveel mogelijk te stoppen of te beperken. Gebruik geschikte ademhalingsbescherming. Spuit waternevel om de verspreiding van gas te minimaliseren en te beperken.

WERKING VAN HET APPARAAT

Installatie van de gasfles

De fles moet buiten of in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd. Uit de buurt van vuurbronnen of overmatige hitte. Houd ook afstand van omstanders. Als er een gasfles in de brander zit, controleer dan of deze leeg is. Schud de fles; als u het geluid van stromende vloeistof hoort, betekent dit dat er gas in de fles zit. In dat geval is het verboden de fles te demonteren. Sluit de gaskraan. Draai hiervoor de regelknop helemaal naar rechts in de richting die is aangegeven met het symbool "-". Zorg ervoor dat de naald en de verzegeling eromheen niet beschadigd of versleten zijn. De juiste vorm van de naald en verzegeling wordt weergegeven in afbeelding (II).

Indien er andere tekenen van schade of slijtage worden waargenomen, bijvoorbeeld zoals weergegeven in afbeelding (IV), is het verboden de gasfles te installeren. Draai bij een brander de bevestigingsmoer los of trek de afstandsbus eruit (afhankelijk van het model).

Werking van de brander

Controleer of er geen gaslekken zijn en draai vervolgens de regelknop lichtjes in de richting van het "+"-symbool. Ontsteek het gas bij de branderuitgang met een externe ontsteking, of gebruik de ingebouwde ontsteking door op de knop te drukken. Stel de vlamgrootte in met de regelknop, zodat de vlam blauw is. Vermijd een oranje vlam. Wacht ongeveer een minuut voordat u met de werkzaamheden begint en controleer voortdurend of er ongewenste bewegingen optreden. In de beginfase van het verwarmen kan de gasfles flikkeren. Houd de gasfles gedurende deze tijd verticaal. Als het flikkeren niet spontaan stopt, doof dan de vlam en neem contact op met de fabrikant.

Let op! Kantel de lamp tijdens gebruik niet meer dan nodig is. De gasfles mag niet meer dan 45 graden in welke richting dan ook worden gekanteld. Let op! Zet de brandende brander niet neer. Verwarm de gasfles niet.

Doven van de brander

Draai de regelknop helemaal in de richting gemarkeerd met het "-" symbool. De vlam zal vanzelf uitgaan. Wees voorzichtig, want de metalen onderdelen van de brander zijn door het gebruik verhit. Laat de lamp afkoelen. Let op! Koelen met een waterstraal is verboden.

ONDERHOUD

Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek. Verwijder grover vuil met zeepsop opgelost in water. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

Neem bij defecten en verontreinigingen van de sproeier contact op met de servicedienst van de fabrikant. Het is verboden om de sproeier zelf te reinigen, met name met scherpe voorwerpen. Wijzig het apparaat niet. Gebruik het apparaat niet met beschadigde onderdelen.

BEWARING

Bewaar het apparaat in de meegeleverde individuele verpakking. Op een donkere, droge en goed geventileerde plaats. Buiten bereik van onbevoegden, met name kinderen. Bewaar het apparaat rechtop.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Brander met patroon 190 g PIEZO Type: G20071, Model: D2190

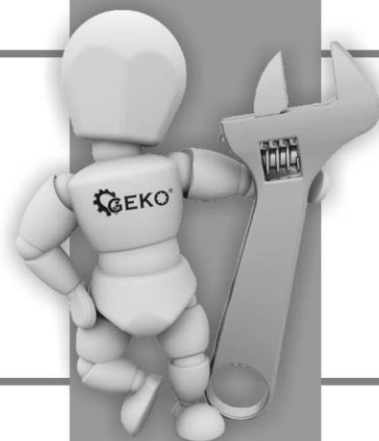
Voldoet aan de eisen van de EN 521:2019-normen
Is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typegoedkeuringscertificaat
nr. AK 60147021 0001 van 17-02-2020
Afgegeven door TÜV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraRe 2, 90431 Nürnberg, Duitsland
Telefoon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226
E-mail: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Identificatienummer aangemelde instantie: 0197

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon



INSTRUÇÕES DE USO

**Lâmpada de solda a gás para cartuchos
de 190g PIEZO**

Tipo: G20071, Modelo: D2190

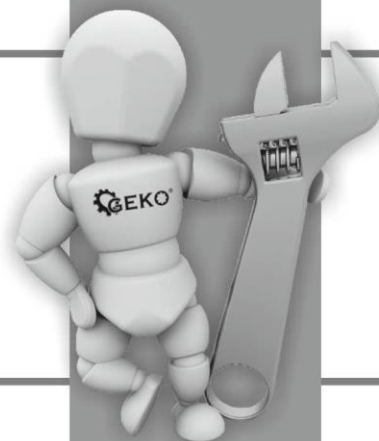


Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl

PT

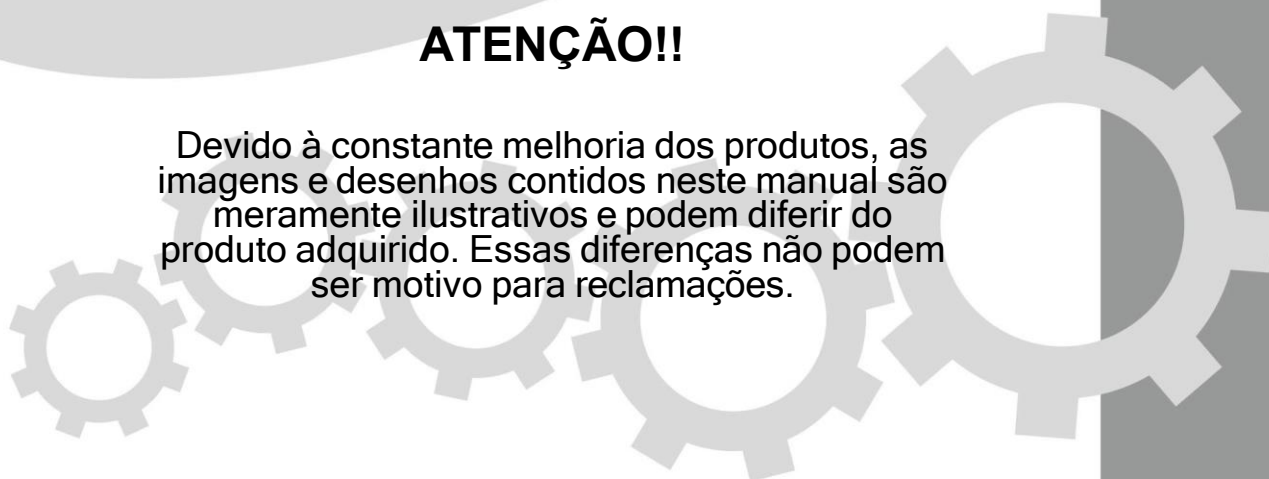
Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.





ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.





Lâmpada de solda a gás

É alimentada por gás propano-butano em cartuchos de 190g (EN417-tipo 200).

Temperatura máxima de trabalho 1200°C.

Potência 1,7kW.

Consumo médio de gás 123g/h

Acendimento piezo.

Tanque metálico que protege perfeitamente o cartucho de gás.

Com regulação do tamanho da chama.

Aplicação:

A lâmpada de solda é destinada à soldagem, aquecimento, remoção de tinta, descongelamento, recozimento, moldagem ou curvatura de tubos, chapas, bem como para acender grelhados.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A lâmpada de solda a gás é destinada à soldagem, aquecimento e secagem.

Graças à alimentação através de recipientes (cartuchos) com gás butano (também é possível a alimentação com misturas de gases propano-butano), é possível trabalhar em locais sem fontes de energia. Este dispositivo pode ser utilizado apenas com recipientes de 190 g de uso único, contendo gás técnico que é uma mistura de propano e butano, equipados com uma membrana perfurável. Os recipientes de gás devem estar em conformidade com a norma EN 417. O aparelho foi projetado para uso exclusivo em domicílios e não pode ser utilizado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para atividades remuneradas. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta depende da sua correta utilização, por isso:

Importante: Leia atentamente o manual de instruções para se familiarizar com o dispositivo antes de conectá-lo ao recipiente de gás. Guarde este manual para futuras referências. O fornecedor não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTO

O dispositivo é fornecido em estado completo e não requer montagem. O equipamento não inclui recipientes de gás.

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA

Este dispositivo pode ser utilizado apenas com recipientes de 190 g de uso único, contendo gás técnico que é uma mistura de propano e butano, equipados com uma membrana perfurável. Os recipientes de gás devem estar em conformidade com a norma EN 417.

Tentar conectar outros tipos de recipientes de gás pode representar perigo. Nunca conecte um recipiente sem antes ler as instruções impressas nele. A montagem e as configurações feitas na fábrica não devem ser alteradas. Tentar alterar as configurações ou a construção do conjunto, bem como desmontar algumas partes ou usá-las para fins diferentes dos destinados, pode ser perigoso. Verifique se as vedações (entre o dispositivo e o recipiente) estão no lugar e em boas condições antes de conectar o recipiente de gás. Não use o dispositivo se ele tiver vedações danificadas ou desgastadas. Não use um dispositivo que esteja com vazamento, danificado ou que não funcione corretamente. Não use um dispositivo que apresente quaisquer danos.

Feche as válvulas do conjunto antes de conectar. Não fume durante a troca de recipientes.

É necessário que os dispositivos sejam utilizados em locais bem ventilados, de acordo com os requisitos nacionais sobre: fornecimento de ar para a combustão; evitando o acúmulo perigoso de gases não queimados.

O dispositivo deve ser usado longe de materiais inflamáveis. Deve-se manter pelo menos 5 metros de distância entre a saída do bico e superfícies adjacentes (paredes, tetos). Nunca direcione a saída do bico em direção a pessoas ou animais.

Os recipientes de gás devem ser trocados em locais bem ventilados, de preferência ao ar livre, longe de quaisquer fontes de fogo, como chamas abertas, queimadores piloto, aquecedores elétricos e longe de outras pessoas.

Se o dispositivo estiver com vazamento (cheiro de gás), deve ser levado imediatamente para fora, para um local bem ventilado e sem fogo, onde o vazamento pode ser localizado e corrigido. Se você quiser verificar vazamentos no seu dispositivo, faça isso do lado de fora. Não tente detectar vazamentos usando uma chama, use água com sabão para isso. Durante o funcionamento, as saídas dos queimadores aquecem a altas temperaturas. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas do dispositivo. Antes de trocar, verifique se o recipiente está vazio, agite para ouvir o som do líquido. No caso de recipientes perfurados, nunca os troque antes de ter certeza de que estão completamente vazios. Antes de conectar um novo recipiente de gás, verifique se os queimadores estão apagados. Antes de conectar um novo recipiente de gás ao dispositivo, verifique as vedações. Troque o recipiente de gás do lado de fora e longe de pessoas.

Não modifique o dispositivo.

Se precisar enviar o dispositivo ao fabricante ou ao serviço, deve esfriar, desconectar o recipiente de gás e, em seguida, embalar o dispositivo em uma embalagem de papel unitária e garantir a segurança de acordo com o tipo de transporte escolhido.

É proibido enviar o dispositivo junto com o recipiente de gás. O transporte de materiais perigosos está sujeito a restrições.

Não deixe o queimador aceso.

Tenha cuidado para não aquecer os recipientes e não queimar as mangueiras.

Troque os acessórios se necessário.

Não trabalhe em ambientes fechados; assegure uma boa ventilação. Trabalhe apenas em um local limpo, longe de materiais inflamáveis ou oleosos. Use proteção para os olhos. Use roupas não oleosas. Evite inalar fumos de soldagem.

Durante o trabalho, siga as recomendações sobre: consumo de gás (com configurações normais) para cada um dos acessórios e o período de validade dos recipientes.

Desconecte os recipientes se o conjunto não for usado por um longo período ou ao transportar em um veículo.

Armazene e transporte os recipientes na posição vertical. Proteja-os de crianças.

Use apenas peças de reposição especificadas. Nunca use o conjunto com uma peça danificada.

Em caso de vazamento de gás, apague imediatamente a chama do queimador e afaste-se de todas as fontes de fogo e altas temperaturas.

Siga as informações contidas na ficha de características do produto anexada ao recipiente de gás. Dirija-se contra o vento. Isolar a área contaminada, não permitir a entrada de pessoas não autorizadas. Tente conter ou pelo menos limitar a liberação no meio ambiente, na medida do possível. Use proteção respiratória adequada. Pulverize uma névoa de água para minimizar e limitar a dispersão do gás.

MANUSEIO DO DISPOSITIVO

Instalação do recipiente de gás

A instalação do recipiente deve ser feita do lado de fora ou em um local bem ventilado. Longe de fontes de fogo ou calor excessivo. Também deve-se manter distância de pessoas não autorizadas. Se houver um recipiente de gás na lâmpada de soldagem, deve-se garantir que está vazio. Agite o recipiente; se você ouvir líquido se movendo, isso significa que há gás no recipiente. Nesse caso, é proibido desmontar o recipiente. Feche a válvula de gás, para isso, gire o botão do regulador até o fim.

Na direção marcada pelo símbolo "-". Certifique-se de que a agulha e a vedação ao seu redor não estão danificadas ou desgastadas. A aparência correta da agulha e da vedação é mostrada na figura (II).

Se qualquer outra aparência sugerindo dano ou desgaste for observada, como visível na figura (IV), a instalação do recipiente de gás é proibida. No caso da lâmpada de soldagem, desenrosque a porca de fixação ou retire o suporte de arame (dependendo do modelo).

Trabalho com a lâmpada de soldagem.

Certifique-se de que não há fugas de gás, em seguida, gire um pouco o botão do regulador na direção marcada com o símbolo "+". Para acender o gás na saída do queimador, deve-se usar um dispositivo de ignição externo, ou pode-se usar o dispositivo de ignição embutido, pressionando o botão. Com o botão do regulador, ajuste o tamanho da chama, de modo que a chama seja de cor azul. Deve-se evitar a chama de cor laranja. Antes de começar a trabalhar, aguarde cerca de um minuto, observando o tempo todo se não ocorrer uma ação indesejada. Na fase inicial de aquecimento, pode ocorrer um fenômeno de cintilação do gás. Nesse momento, o recipiente de gás deve estar na posição vertical. Se o fenômeno de cintilação não cessar espontaneamente, deve-se apagar a chama e entrar em contato com o fabricante.

Atenção! Durante o trabalho, não incline a lâmpada mais do que o necessário. O recipiente de gás não deve ser inclinado mais de 45 graus em qualquer direção. Atenção! Não coloque o queimador aceso de lado. Não aqueça o recipiente de gás.

Extinção do queimador da lâmpada

Gire o botão do regulador até o fim na direção marcada com o símbolo "-". A chama se apagará espontaneamente. Deve-se ter cuidado, pois as partes metálicas do queimador foram aquecidas devido ao funcionamento. Deixe a lâmpada esfriar. Atenção! É proibido resfriar com um jato de água.

MANUTENÇÃO

Limpe o dispositivo com um pano macio e úmido. Remova sujeiras maiores com água e sabão. Não use produtos de limpeza abrasivos.

Em caso de quaisquer falhas e contaminações do bico, deve-se entrar em contato com o ponto de serviço do fabricante. É proibido limpar o bico por conta própria, especialmente com objetos afiados. Não modifique o dispositivo. Não use o dispositivo com peças danificadas.

ARMAZENAMENTO

Armazene o dispositivo nas embalagens individuais fornecidas. Em um local escuro, seco e bem ventilado. Inacessível a pessoas não autorizadas, especialmente crianças. Armazene o dispositivo na posição vertical.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

**Lâmpada de solda a gás para cartuchos
de 190g PIEZO
Tipo: G20071, Modelo: D2190**

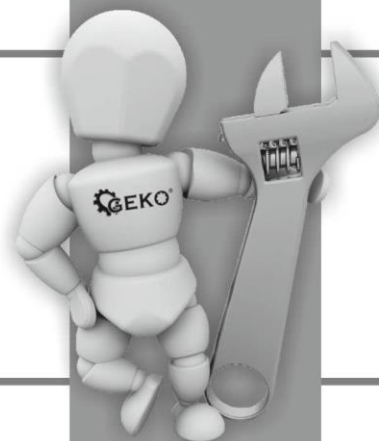
cumpre os requisitos da norma EN 521:2019
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação de
tipo CE nº AK 60147021 0001 de 17.02.2020
emitido pela TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Alemanha
Telefone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226
Email: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Número de identificação da unidade notificada: 0197

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Local e data de emissão


Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Lampa de lipit pe cartușe de 190g PIEZO
Tip: G20071, Model: D2190

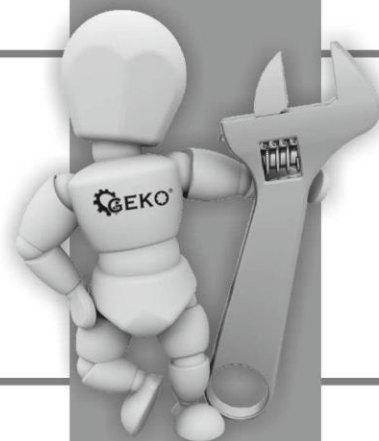


Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

RO

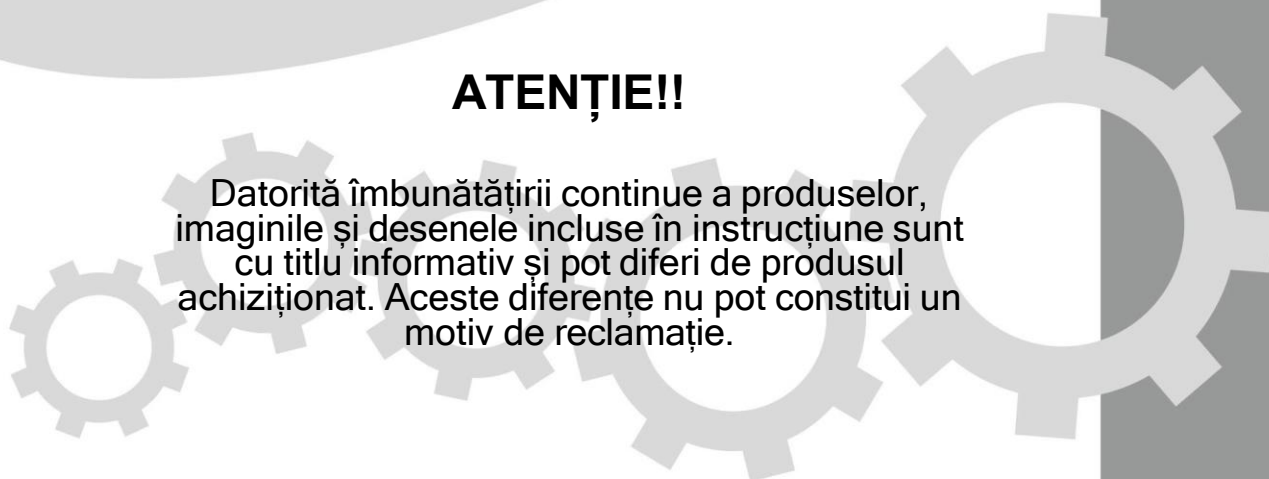
Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.





ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.





Lampa de lipit pe gaz

Este alimentată cu gaz propan-butan în cartușe de 190g (tip EN417 200).

Temperatura maximă de lucru 1200°C.

Putere 1,7kW.

Consumul mediu de gaz 123g/h

Aprindere piezo.

Rezervor metalic care protejează perfect cartușul cu gaz.

Cu reglarea dimensiunii flăcării.

Utilizare:

Lampa de lipit destinată lipirii, sudării, încălzirii, îndepărtării vopselelor, dezghețării, recoacerii, modelării sau îndoirii țevelor, plăcilor, precum și pentru aprinderea grătarului.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Lampa de lipit pe gaz este destinată lipirii, încălzirii și uscării.

Datorită alimentării prin intermediul recipientelor (cartușelor) cu gaz butan (este posibilă și alimentarea cu amestecuri de gaze propan-butan), este posibilă utilizarea în locuri lipsite de surse de energie. Acest dispozitiv poate fi utilizat doar cu recipiente de 190 g de unică folosință, care conțin gaz tehnic constituit dintr-un amestec de propan și butan, echipate cu o membrană perforată. Recipientele cu gaz trebuie să fie conforme cu norma EN 417. Dispozitivul a fost proiectat pentru utilizare exclusiv în gospodării și nu poate fi utilizat profesional, adică în locuri de muncă și pentru activități remunerate. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a uneltei depinde de utilizarea corectă, de aceea:

Important: Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu dispozitivul înainte de a-l conecta la recipientul de gaz. Păstrați aceste instrucțiuni pentru viitor. Furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din această instrucțiune.

ECHIPAMENT

Dispozitivul este livrat complet și nu necesită asamblare. Echipamentul nu include recipiente cu gaz.

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Acest dispozitiv poate fi utilizat doar cu recipiente de 190 g de unică folosință, care conțin gaz tehnic constituit dintr-un amestec de propan și butan, echipate cu o membrană perforată. Recipientele cu gaz trebuie să fie conforme cu norma EN 417.

Încercarea de a conecta alte tipuri de recipiente cu gaz poate prezenta un pericol. Nu conectați niciodată un recipient fără a citi mai întâi instrucțiunile tipărite pe acesta. Asamblarea și setările efectuate în fabrică nu trebuie modificate. Încercările de a schimba setările sau construcția setului și demontarea unor părți sau utilizarea acestora în scopuri diferite de cele pentru care sunt destinate pot fi periculoase.

Verificați dacă etanșările (între dispozitiv și recipient) sunt la locul lor și în stare bună înainte de a conecta recipientul de gaz. Nu utilizați dispozitivul dacă are etanșări deteriorate sau uzate. Nu utilizați un dispozitiv care este etanș, deteriorat sau care nu funcționează corect. Nu utilizați un dispozitiv care prezintă daune.

Închideți supapele setului înainte de conectare. Nu fumați în timpul schimbării recipientelor. Este necesar ca dispozitivele să fie utilizate în locuri bine ventilate, conform cerințelor naționale referitoare la: aprovizionarea cu aer pentru ardere; evitarea acumulării periculoase de gaze nears.

Dispozitivul trebuie utilizat departe de materiale inflamabile. Trebuie menținută o distanță de cel puțin 5 metri între ieșirea arzătorului și suprafețele adiacente (pereți, plafoane). Nu direcționați niciodată ieșirea arzătorului spre oameni sau animale.

Recipientele cu gaz trebuie schimbate în locuri bine ventilate, de preferință în afara clădirilor, departe de orice surse de foc, cum ar fi flacăra deschisă, arzătoare pilot, radiatoare electrice și departe de alte persoane.

Dacă dispozitivul este etanș (miros de gaz), trebuie să-l scoți imediat afară, într-un loc bine ventilat, fără foc, unde etanșeitatea poate fi localizată și eliminată. Dacă vrei să verifici etanșeitatea dispozitivului tău, fă-o afară. Nu încerca să detectezi scurgerile folosind flacăra, folosește în acest scop apă cu săpun. În timpul funcționării, ieșirile arzătoarelor se încălzesc la temperaturi ridicate. Ține copiii și persoanele străine departe de dispozitiv. Înainte de a schimba, verifică dacă recipientul este gol, agită-l pentru a auzi sunetul lichidului. În cazul recipientelor perforate, nu le schimba niciodată înainte de a te asigura că sunt complet goale. Înainte de a conecta un nou recipient de gaz, verifică dacă arzătoarele sunt stinse. Înainte de a conecta un nou recipient de gaz la dispozitiv, verifică etanșările. Schimbă recipientul de gaz afară din încăperi și departe de oameni.

Nu modificați dispozitivul.

În cazul în care este necesar să trimiteți dispozitivul la producător sau la service, trebuie să-l răciți, să deconectați recipientul de gaz și apoi să împachetați dispozitivul într-un ambalaj de hârtie și să-l asigurați conform tipului de transport ales.

Este interzis să trimiteți dispozitivul împreună cu recipientul de gaz. Transportul substanțelor periculoase este supus unor restricții.

Nu lăsați arzătorul aprins.

Aveți grijă să nu încălziți recipientele și să nu ardeți furtunurile.

Schimbați accesoriile dacă este necesar.

Nu lucrați în încăperi închise; asigurați o bună ventilație. Lucrați doar într-un loc curat, departe de materiale inflamabile sau grase. Folosiți echipamente de protecție pentru ochi. Purtați îmbrăcăminte neagră. Evitați inhalarea fumurilor de sudură/sudare.

În timpul lucrului, respectați recomandările referitoare la: consumul de gaz (la setările normale) corespunzător fiecărui accesoriu și perioada de valabilitate a recipientelor.

Deconectați recipientele dacă setul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp sau în cazul transportului cu vehiculul.

Păstrați și transportați recipientele în poziție verticală. Protejați-le de copii.

Folosiți doar piese de schimb specificate. Nu folosiți niciodată setul cu o parte defectă.

În caz de scurgere de gaz, trebuie să stingeți imediat flacăra arzătorului și să vă îndepărtați de orice sursă de foc și temperatură ridicată.

Acționați conform informațiilor conținute în fișa de caracterizare a produsului atașată la recipientul de gaz. Îndreptați-vă cu vântul. Izolați zona contaminată, nu permiteți accesul persoanelor străine. Încercați să opriți sau cel puțin să limitați eliberarea în mediu, pe cât posibil. Folosiți protecție adecvată pentru căile respiratorii. Pulverizați o ceață de apă pentru a minimiza și limita răspândirea gazului.

MANIPULAREA DISPOZITIVULUI

Instalarea recipientului de gaz

Instalarea recipientului ar trebui să se facă afară sau într-o încăpere bine ventilată. Departe de sursele de foc sau căldură excesivă. De asemenea, trebuie să se păstreze distanța față de persoanele străine. Dacă în lampa de sudură se află un recipient de gaz, trebuie să te asiguri că este gol. Agită recipientul, dacă se aude lichidul curgând, înseamnă că în recipient se află gaz. În acest caz, demontarea recipientului este interzisă. Închideți supapa de gaz, pentru aceasta trebuie să rotiți butonul regulatorului până la capăt.

În direcția marcată cu simbolul „-”. Asigurați-vă că acul și garnitura din jurul său nu sunt deteriorate sau uzate. Aspectul corect al acului și garniturii este arătat în desen (II).

Dacă se observă orice alt aspect care sugerează deteriorarea sau uzura, de exemplu, vizibil în desenul (IV), instalarea recipientului de gaz este interzisă. În cazul lămpii de sudură, desfăceti piulița de fixare sau scoateți suportul din sârmă (în funcție de model).

Lucrul cu lampa de sudură

Asigurați-vă că nu există scurgeri de gaz, apoi rotiți ușor butonul regulatorului în direcția marcată cu simbolul „+”. Aprindeți gazul la ieșirea arzătorului folosind un dispozitiv de aprindere extern, sau puteți folosi dispozitivul de aprindere încorporat, apăsând butonul. Cu butonul regulatorului, setați dimensiunea flăcării, astfel încât flacăra să fie de culoare albastră. Trebuie evitată flacăra de culoare portocalie. Înainte de a începe lucrul, așteptați aproximativ un minut, observând constant dacă nu apare o reacție nedorită. În faza inițială de încălzire, poate apărea un fenomen de pâlpâire a gazului. În acest timp, recipientul cu gaz ar trebui să fie în poziție verticală. Dacă fenomenul de pâlpâire nu dispare de la sine, trebuie să stingeți flacăra și să contactați producătorul.

Atenție! În timpul lucrului, nu înclinați lampa mai mult decât este necesar. Recipientul cu gaz nu trebuie înclinat mai mult de 45 de grade în orice direcție. Atenție! Nu lăsați arzătorul aprins. Nu încălziți recipientul cu gaz.

Stingerea arzătorului lampii

Rotiți butonul regulatorului până la capăt în direcția marcată cu simbolul „-”. Flacăra se va stinge de la sine. Trebuie să fiți atenți, deoarece părțile metalice ale arzătorului s-au încălzit în urma funcționării. Lăsați lampa să se răcească. Atenție! Este interzis să răciți cu un jet de apă.

ÎNTREȚINERE

Curățați dispozitivul cu o cârpă moale și umedă. Murdăria mai mare se îndepărtează cu soluții de săpun dizolvate în apă. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

În cazul oricăror defecte și contaminări ale duzei, trebuie să contactați punctul de service al producătorului. Este interzis să curățați duza singur, mai ales cu obiecte ascuțite. Nu modificați dispozitivul. Nu folosiți dispozitivul cu elemente defecte.

DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul în ambalajele unității furnizate. Într-un loc întunecos, uscat și bine ventilat. Inaccesibil pentru persoanele neautorizate, în special copii. Depozitați dispozitivul în poziție verticală.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Lampa de lipit pe cartușe de 190g PIEZO
Tip: G20071, Model: D2190

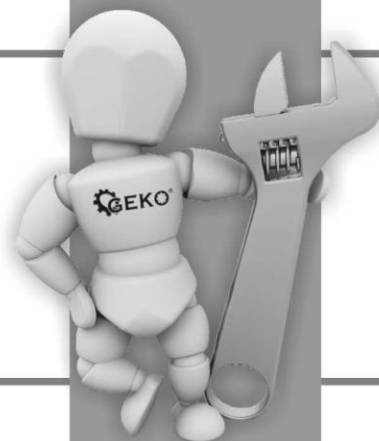
îndeplinește cerințele normei EN 521:2019
este identic cu exemplarul, care este obiectul certificatului de
evaluare a tipului CE nr. AK 60147021 0001 din 17.02.2020
eliberat de TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania
Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226
Email: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Numărul de identificare al unității notificate: 0197

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Газовая паяльная лампа на картриджи
190г PIEZO

Тип: G20071, Модель: D2190

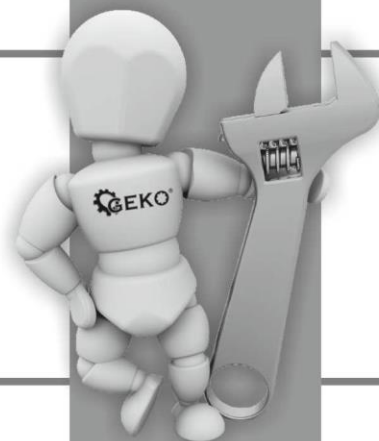


Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

RU

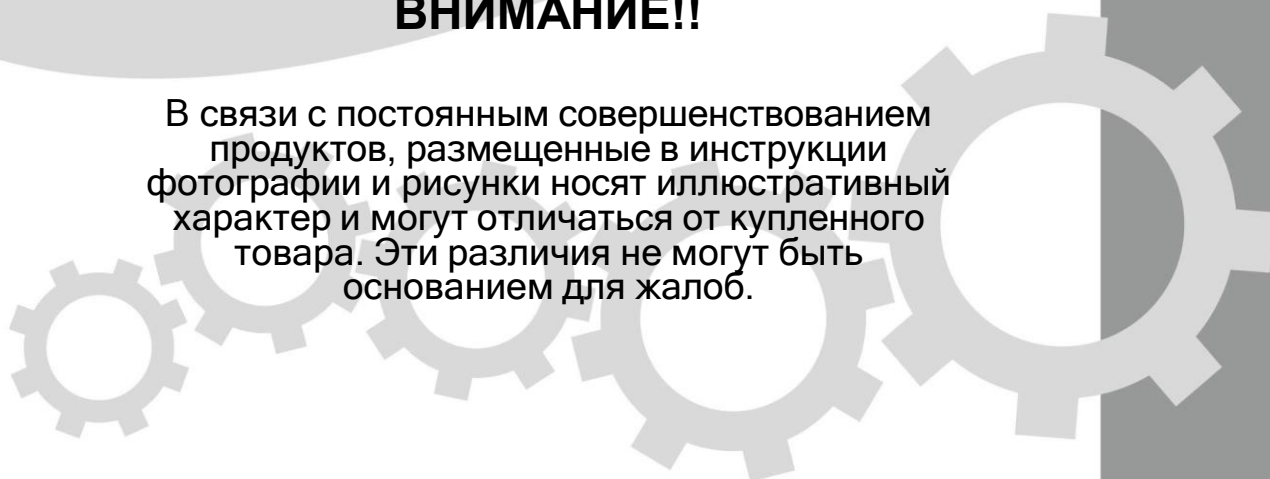
Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.





ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.



Газовая паяльная лампа

Работает на газе пропан-бутан в картриджах 190г (EN417-тип 200).

Максимальная температура работы 1200°C.

Мощность 1,7 кВт.

Среднее потребление газа 123г/ч

Пьезоразжиг.

Металлический резервуар, отлично защищающий газовый картридж. С регулировкой размера пламени.

Применение:

Паяльная лампа предназначена для пайки, сварки, нагрева, удаления краски, размораживания, отжига, формовки или изгиба труб, листов, а также для розжига гриля.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Газовая паяльная лампа предназначена для пайки, подогрева и сушки.

Благодаря питанию от контейнеров (картриджей) с газом бутаном (возможно также питание смесью газов пропан-бутан) работа возможна в местах, лишенных источников энергии. Это устройство может использоваться только с одноразовыми контейнерами 190 г, содержащими технический газ, представляющий собой смесь пропана и бутана, оснащенными пробивной мембраной. Газовые контейнеры должны соответствовать стандарту EN 417. Прибор был разработан для использования исключительно в домашних условиях и не может использоваться профессионально, т.е. на рабочих местах и для заработка. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной эксплуатации, поэтому: Важно: Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы ознакомиться с устройством перед его подключением к газовому контейнеру. Сохраните эту инструкцию на будущее. Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

Устройство поставляется в полном комплекте и не требует сборки. В комплект не входят газовые контейнеры.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Это устройство может использоваться только с одноразовыми контейнерами 190 г, содержащими технический газ, представляющий собой смесь пропана и бутана, оснащенными пробивной мембраной. Газовые контейнеры должны соответствовать стандарту EN 417.

Попытка подключения других типов газовых контейнеров может представлять опасность. Никогда не подключайте контейнер без предварительного прочтения инструкции, напечатанной на нем. Комплектация и настройки, выполненные на заводе, не должны изменяться. Попытки изменить настройки или конструкцию набора, а также разбор некоторых частей или использование их для целей, отличных от предназначенных, могут быть опасными. Проверьте, находятся ли уплотнения (между устройством и контейнером) на своем месте и в хорошем состоянии перед подключением газового контейнера. Не используйте устройство, если у него повреждены или изношены уплотнения. Не используйте устройство, которое имеет утечку, повреждено или не работает должным образом. Не используйте устройство, которое показывает любые повреждения.

Закройте клапаны набора перед подключением. Не курите во время замены контейнеров.

Устройства должны использоваться в хорошо проветриваемых местах, в соответствии с национальными требованиями по: подаче воздуха для сгорания; избеганию опасного накопления несгоревших газов.

Устройство должно использоваться вдали от легковоспламеняющихся материалов. Необходимо сохранять не менее 5 метров расстояния между выходом горелки и прилегающими поверхностями (стены, потолок). Никогда не направляйте выход горелки в сторону людей или животных.

Газовые контейнеры должны заменяться в хорошо проветриваемых местах, лучше всего на улице, вдали от любых источников огня, таких как открытый огонь, пьезо-горелки, электрические обогреватели и вдали от других людей.

Если устройство протекает (запах газа), его необходимо немедленно вынести на улицу, в хорошо проветриваемое место без огня, где утечка может быть локализована и устранена. Если вы хотите проверить утечки в вашем устройстве, сделайте это на улице. Не пытайтесь обнаружить утечки с помощью пламени, используйте для этого мыльный раствор. Во время работы выходы горелок нагреваются до высокой температуры. Держите детей и посторонних людей подальше от устройства. Перед заменой проверьте, пуст ли контейнер, потрясите его, чтобы услышать звук жидкости. В случае проколотых контейнеров никогда не меняйте их, пока не убедитесь, что они полностью пусты. Перед подключением нового газового контейнера проверьте, потушены ли горелки. Перед подключением нового газового контейнера к устройству проверьте уплотнения. Меняйте газовый контейнер на улице и подальше от людей.

Не модифицируйте устройство.

В случае необходимости отправки устройства производителю или в сервис, его необходимо охладить, отключить газовый контейнер, а затем упаковать устройство в бумажную упаковку и обеспечить его в соответствии с выбранным видом транспорта.

Запрещено отправлять устройство вместе с газовым контейнером. Перевозка опасных материалов подлежит ограничениям.

Не оставляйте зажженную горелку.

Будьте осторожны, чтобы не нагревать контейнеры и не сжигать шланги.

Меняйте аксессуары, если это необходимо.

Не работайте в закрытых помещениях; обеспечьте хорошую вентиляцию. Работайте только в чистом месте, вдали от горючих или жирных материалов. Используйте средства защиты глаз. Носите незагрязненную одежду. Избегайте вдыхания сварочных/паяльных дымов.

Во время работы соблюдайте рекомендации по: расходу газа (при нормальных настройках) в соответствии с каждым из аксессуаров и сроку годности контейнеров.

Отключите контейнеры, если комплект не будет использоваться в течение длительного времени или при транспортировке.

Храните и транспортируйте контейнеры в вертикальном положении. Защищайте от детей.

Используйте только указанные запасные части. Никогда не используйте комплект с поврежденной частью.

В случае утечки газа немедленно потушите пламя горелки и удалитесь от любых источников огня и высокой температуры.

Следуйте информации, содержащейся в паспорте безопасности продукта, прилагаемом к газовому контейнеру. Двигайтесь против ветра. Изолируйте загрязненную территорию, не допускайте к ней посторонних. Старайтесь остановить или, по крайней мере, ограничить выброс в окружающую среду, насколько это возможно. Используйте соответствующие средства защиты дыхательных путей. Распылите водяной туман, чтобы минимизировать и ограничить распространение газа.

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Установка газового контейнера

Установка контейнера должна производиться на улице или в хорошо проветриваемом помещении. Далеко от источников огня или чрезмерного тепла. Также следует соблюдать дистанцию от посторонних. Если в паяльной лампе находится газовый контейнер, необходимо убедиться, что он пуст. Потрясите контейнер, если вы услышите звук жидкости, это означает, что в контейнере есть газ. В этом случае разборка контейнера запрещена. Закройте газовый клапан, для этого необходимо повернуть ручку регулятора до упора.

В направлении, обозначенном символом «-». Убедитесь, что игла и находящееся вокруг нее уплотнение не повреждены и не изношены. Правильный вид иглы и уплотнения показан на рисунке (II).

Если будет замечен любой другой вид, указывающий на повреждение или износ, например, видимый на рисунке (IV), установка газового контейнера запрещена. В случае паяльной лампы открутите крепежную гайку или извлеките распорку из проволоки (в зависимости от модели).

Работа с паяльной лампой

Убедитесь, что нет утечек газа, затем немного поверните ручку регулятора в сторону, обозначенную символом «+». Для поджигания газа на выходе горелки следует использовать внешнее зажигающее устройство или можно воспользоваться встроенным зажигающим устройством, нажав кнопку. Ручкой регулятора установите размер пламени так, чтобы пламя было синего цвета. Следует избегать пламени оранжевого цвета. Перед началом работы подождите около минуты, постоянно наблюдая, не возникнет ли нежелательное действие. На начальной стадии нагрева может возникнуть явление мерцания газа. В это время баллон с газом должен находиться в вертикальном положении. Если явление мерцания не прекратится само собой, необходимо потушить пламя и связаться с производителем.

Внимание! Во время работы не наклоняйте лампу больше, чем это необходимо. Баллон с газом не должен быть наклонен более чем на 45 градусов в любую сторону. Внимание! Не оставляйте зажженную горелку. Не нагревайте баллон с газом.

Тушение горелки лампы

Поверните ручку регулятора до упора в сторону, обозначенную символом «-». Пламя погаснет само собой. Будьте осторожны, так как металлические части горелки нагрелись в результате работы. Оставьте лампу для охлаждения. Внимание! Запрещено охлаждать струей воды.

УХОД

Устройство очищайте с помощью мягкой, влажной ткани. Более сильные загрязнения удаляйте с помощью мыльного раствора. Не используйте абразивные чистящие средства.

В случае любых неисправностей и загрязнений сопла необходимо обратиться в сервисный центр производителя. Запрещено самостоятельно очищать сопло, особенно с помощью острых предметов. Не модифицируйте устройство. Не используйте устройство с поврежденными элементами.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в предоставленных индивидуальных упаковках. В темном, сухом и хорошо вентилируемом месте. Недоступно для посторонних, особенно детей. Храните устройство в вертикальном положении.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

**Газовая паяльная лампа на картриджи 190г PIEZO
Тип: G20071, Модель: D2190**

соответствует требованиям стандарта EN 521:2019 идентичен образцу,
являющемуся предметом сертификата оценки типа EC № AK 60147021
0001 от 17.02.2020 выданного TUV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431

Нюрнберг, Германия

Телефон: +49 (0) 9116555225,

Факс: +49 (0) 9116555226

Электронная почта: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

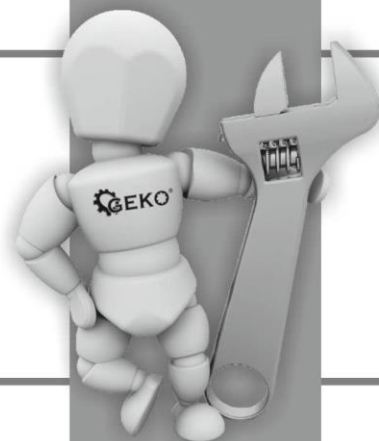
Идентификационный номер уведомленной организации: 0197

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 10.12.2020
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Lampa na spájkovanie na kartuše 190g PIEZO
Typ: G20071, Model: D2190

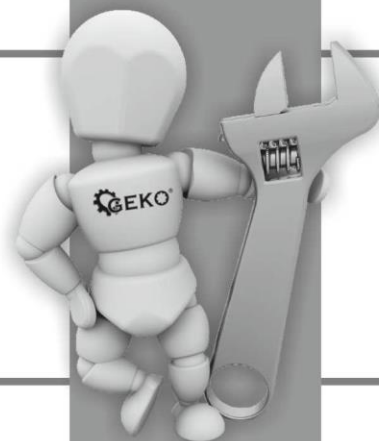


SK

Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

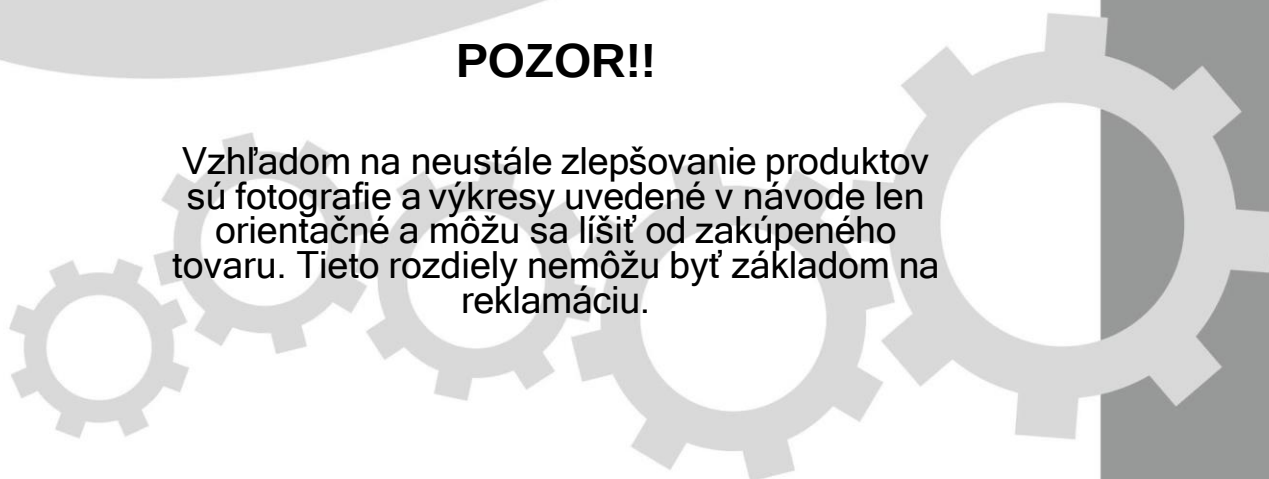
Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.





POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.



Plynová spájkovacia lampa je napájaná plynom propán-bután v náplniach 190g (EN417-typ 200).

Maximálna teplota práce 1200 °C.

Výkon 1,7 kW.

Priemerná spotreba plynu 123 g/h.

Zapaľovanie piezo.

Kovová nádrž dokonale chráni náplň s plynom.

S reguláciou veľkosti plameňa.

Použitie: Spájkovacia lampa určená na spájkovanie, zváranie, ohrev, odstraňovanie farby, odmrazovanie, žihanie, tvarovanie alebo ohýbanie rúr, dosiek, ako aj na zakladanie grilu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Gázová spájkovacia lampka je určená na spájkovanie, ohrev a sušenie. Vďaka napájaniu pomocou nádob (kartúšov) s plynom butánom (možné je aj napájanie zmesou plynov propán-bután) je možné pracovať na miestach bez zdrojov energie. Toto zariadenie môže byť používané iba s jednorazovými nádobami 190 g, ktoré obsahujú technický plyn zmes propánu a butánu, vybavenými prieraznou membránou.

Plynové nádoby musia byť v súlade s normou EN 417. Prístroj bol navrhnutý na použitie výlučne v domácnostiach a nemôže byť používaný profesionálne,

t.j. v pracovných zariadeniach a na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca nástroja závisí od správneho používania, preto: Dôležité: Dôkladne si prečítajte návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením pred pripojením k plynovému zásobníku. Uchovajte tento návod na budúcnosť. Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

VYBAVENIE

Zariadenie je dodávané v kompletnom stave a nevyžaduje montáž. Súčasťou vybavenia nie sú nádoby s plynom.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Toto zariadenie môže byť používané iba s jednorazovými nádobami 190 g, ktoré obsahujú technický plyn zmes propánu a butánu, vybavenými prieraznou membránou. Plynové nádoby musia byť v súlade s normou EN 417. Pokus o pripojenie iných typov plynových nádob môže predstavovať nebezpečenstvo. Nikdy nepripojujte nádobu bez predchádzajúceho prečítania pokynov vytlačených na nej.

Kompletácia a nastavenia vykonané vo fabrike by nemali byť menené. Pokusy o zmenu nastavení alebo konštrukcie súpravy a demontáž niektorých častí alebo ich použitie na iné účely, ako sú určené, môžu byť nebezpečné. Skontrolujte, či sú tesnenia (medzi zariadením a nádobou) na svojom mieste a v dobrom stave pred pripojením plynového zásobníka.

Nepoužívajte zariadenie, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenia.

Nepoužívajte zariadenie, ktoré je netesné, poškodené alebo ktoré nefunguje správne. Nepoužívajte zariadenie, ktoré vykazuje akékoľvek poškodenia. Uzavrite ventily súpravy pred pripojením. Nefajčite počas výmeny nádob. Je potrebné, aby zariadenia boli používané v dobre vetraných priestoroch, v súlade s národnými požiadavkami týkajúcimi sa: prívodu vzduchu na spaľovanie; vyhýbania sa nebezpečnému hromadeniu nespálených plynov.

Zariadenie by malo byť používané ďaleko od ľahko horľavých materiálov. Je potrebné dodržiavať minimálne 5 metrov vzdialenosti medzi výstupom horáka a susednými povrchmi (steny, stropy). Nikdy nesmerujte výstup horáka smerom k ľuďom alebo zvieratám. Plynové nádoby by mali byť vymieňané na dobre vetraných miestach, najlepšie vonku, ďaleko od akýchkoľvek zdrojov ohňa, ako sú otvorené plamene, pilotné horáky, elektrické ohrievače a ďaleko od iných ľudí.

Ak je zariadenie netesné (zápach plynu), je potrebné ho okamžite vyniesť von, na dobre vetrané miesto bez ohňa, kde môže byť netesnosť lokalizovaná a odstránená. Ak chcete skontrolovať netesnosti vo vašom zariadení, urobte to vonku. Nepokúšajte sa detekovať úniky pomocou plameňa, na tento účel použite mydlovú vodu. Počas práce sa vývody horákov zahrievajú na vysokú teplotu. Držte deti a nepovolané osoby ďalej od zariadenia. Pred výmenou skontrolujte, či je nádobka prázdna, potraste ňou, aby ste počuli zvuk kvapaliny. V prípade prepichovaných nádobiek ich nikdy nevymieňajte predtým, ako sa uistíte, že sú úplne prázdne. Pred pripojením novej plynovej nádoby skontrolujte, či sú horáky zhasnuté. Pred pripojením novej plynovej nádoby k zariadeniu skontrolujte tesnenia. Vymieňajte plynovú nádobu vonku a ďalej od ľudí. Nemodifikujte zariadenie. V prípade potreby zaslať zariadenie výrobcu alebo servisu, je potrebné ho ochladiť, odpojiť plynovú nádobu a potom zabaliť zariadenie do papierového obalu a zabezpečiť podľa vybraného druhu dopravy. Je zakázané posilať zariadenie spolu s plynovou nádobou.

Preprava nebezpečných látok podlieha obmedzeniam. Neodkladajte zapálený horák. Dávajte pozor, aby ste nezohrievali nádoby a nespálili hadice. Vymieňajte príslušenstvo, ak je to potrebné. Nepracujte v uzavretých priestoroch; zabezpečte dobré vetranie. Pracujte len na čistom mieste, ďalej od horľavých alebo masných materiálov. Používajte prostriedky na ochranu očí. Noste nemastné oblečenie. Vyhnite sa vdychovaniu zvracích/súčiastkových dymov.

Počas práce dodržiavajte odporúčania týkajúce sa: spotreby plynu (pri normálnych nastaveniach) pre každé z príslušenstiev a doby trvanlivosti nádob. Odpojte nádoby, ak súprava nebude používaná dlhší čas alebo v prípade prepravy vozidlom. Skladujte a prepravujte nádoby vo vzpriamenej polohe. Chráňte pred deťmi. Používajte iba špecifikované náhradné diely. Nikdy nepoužívajte súpravu s poškodenou časťou. V prípade úniku plynu je potrebné okamžite uhasiť plameň horáka a vzdialiť sa od všetkých zdrojov ohňa a vysokej teploty. Postupujte podľa informácií uvedených v bezpečnostnom liste produktu priloženého k plynovému zásobníku. Smerujte proti vetru. Izolujte kontaminovanú oblasť, nedovoľte do nej vstup nepovolaným osobám. Snažte sa zastaviť alebo aspoň obmedziť uvoľnenie do životného prostredia, ak je to možné. Používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest. Rozprašujte vodnú hmlu, aby ste minimalizovali a obmedzili šírenie plynu.

OBSLUHA ZARIADENIA

Inštalácia plynového zásobníka

Inštalácia plynového zásobníka by sa mala vykonávať vonku alebo v dobre vetranom priestore. Ďalej od zdrojov ohňa alebo nadmerného tepla. Je tiež potrebné dodržiavať vzdialenosť od nepovolaných osôb. Ak je v spájkovacej lampe plynový zásobník, je potrebné sa uistiť, že je prázdny. Potraste nádobou, ak počujete prelievajúcu sa kvapalinu, znamená to, že v nádobe je plyn. V takom prípade je demontáž nádoby zakázaná.

Zatvorte plynový ventil, na tento účel otočte ovládačom do krajnej polohy. V smere označenom symbolom „-“. Uistite sa, že ihlica a tesnenie okolo nej nie sú poškodené alebo opotrebované. Správny vzhľad ihlice a tesnenia je znázornený na obrázku (II).

Ak sa pozoruje akýkoľvek iný vzhľad naznačujúci poškodenie alebo opotrebovanie, napríklad viditeľné na obrázku (IV), inštalácia plynového zásobníka je zakázaná. V prípade spájkovačky odskrutkujte upevňovaciu matku alebo vytiahnite drôtenú vzperu (v závislosti od modelu).

Práca so spájkovačkou

Uistite sa, že nie sú žiadne úniky plynu, potom otočte trochu regulátorom v smere označenom symbolom „+“. Na zapálenie plynu na výstupe horáka je potrebné použiť externé zapalovacie zariadenie, alebo môžete použiť vstavané zapalovacie zariadenie stlačením tlačidla. Regulátorom nastavte veľkosť plameňa tak, aby plameň bol modrej farby. Je potrebné sa vyhnúť plameňu oranžovej farby. Pred začatím práce počkajte približne minútu a neustále sledujte, či sa nevyskytne nežiaduca reakcia. V počiatočnej fáze zahrievania môže nastať jav blikania plynu. V tomto čase by mal byť plynový zásobník v zvislej polohe.

Ak blikanie neprestane samo od seba, je potrebné uhasnúť plameň a kontaktovať výrobcu.

Pozor! Počas práce nepreklápajte lampu viac, ako je nevyhnutné. Plynový zásobník by nemal byť naklonený viac ako 45 stupňov na ktorúkoľvek stranu. Pozor! Neodkladajte zapálený horák. Nezhrejte plynový zásobník.

Uhasenie horáka lampy

Otočte regulátor do krajnej polohy v smere označenou symbolom „-“. Plameň zhasne sám. Je potrebné byť opatrný, pretože kovové časti horáka sa počas práce zahreli. Nechajte lampu na vychladnutie. Pozor! Je zakázané chladiť prúdom vody.

ÚDRŽBA

Zariadenie čistiť pomocou mäkkej, vlhkej tkaniny. Väčšie znečistenia odstraňovať pomocou mydlových roztokov. Nepoužívať abrazívne čistiace prostriedky. V prípade akýchkoľvek porúch a znečistení trysky je potrebné kontaktovať servisné stredisko výrobcu. Je zakázané samostatne čistiť trysku, najmä pomocou ostrých predmetov. Nemodifikujte zariadenie. Nepoužívajte zariadenie s poškodenými súčiastkami.

SKLADOVANIE

Zariadenie uchovávať v dodaných obalových jednotkách. Na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. Nedostupné pre neoprávnené osoby, najmä deti. Zariadenie uchovávať vo vertikálnej polohe.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Lampa na spájkovanie na kartuše 190g PIEZO
Typ: G20071, Model: D2190

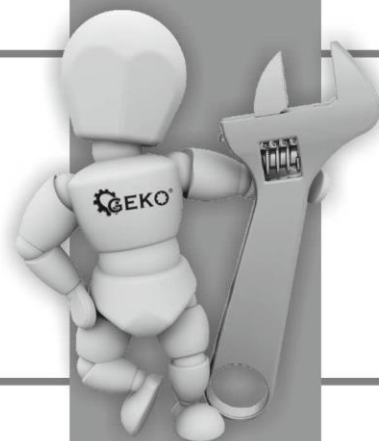
spĺňa požiadavky normy EN 521:2019
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu hodnotenia typu CE č.
AK 60147021 0001 zo dňa 17.02.2020
vydaného spoločnosťou TUV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2,
90431 Norimberg, Nemecko
Telefón : +49 (0) 9116555225, Fax : +49 (0) 9116555226
Email : service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 0197

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Паяльна лампа на картриджі 190г PIEZO
Тип: G20071, Модель: D2190

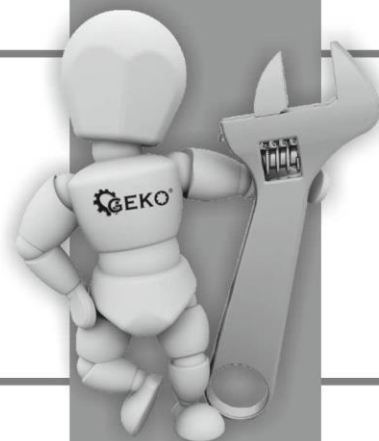


UA

Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

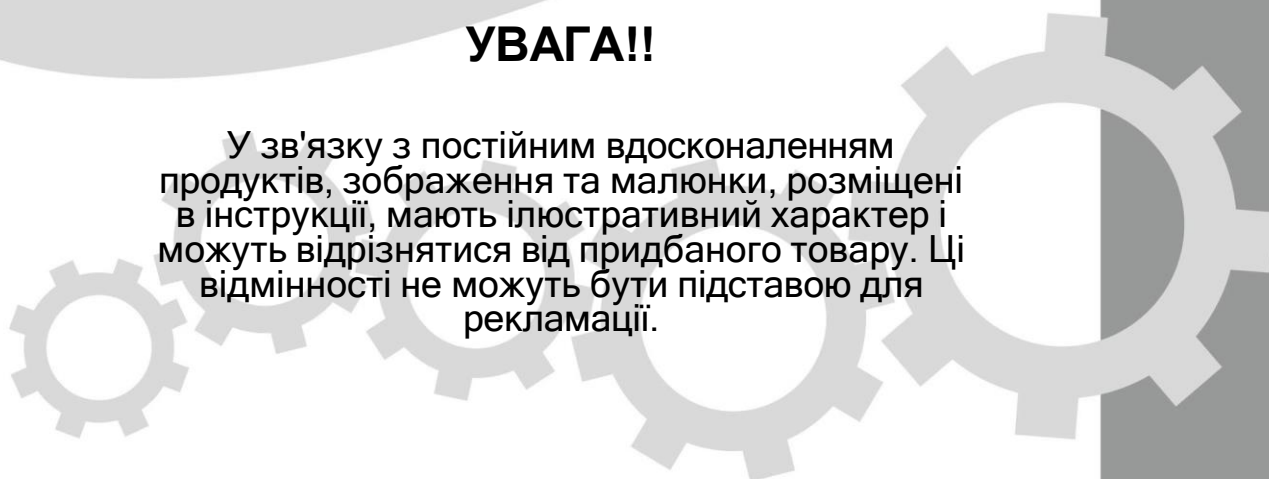
Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.





УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламачії.



Газова паяльна лампа живиться газом пропан- бутан в картриджах 190г (EN417-тип 200).

Макс. температура роботи 1200°C.

Потужність 1,7кВт.

Середнє споживання газу 123г/год.

Запалювання п'єзо.

Металевий резервуар, що чудово захищає картридж з газом.

З регулюванням розміру полум'я.

Застосування: Паяльна лампа призначена для пайки, зварювання, нагрівання, видалення фарби, розморожування, відпалу, формування або згинання труб, плит, а також для розпалювання гриля.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТУ

Газова паяльна лампа призначена для пайки, підігріву та сушіння. Завдяки живленню за допомогою контейнерів (картриджів) з газом бутаном (можливе також живлення сумішшю газів пропан-бутан) можлива робота в місцях, позбавлених джерел енергії. Цей пристрій може використовуватися тільки з контейнерами 190 г одноразового використання, що містять технічний газ, що є сумішшю пропану та бутану, оснащеними пробивною мембраною. Газові контейнери повинні відповідати нормі EN 417. Прилад був спроектований для використання виключно в домашніх господарствах і не може використовуватися професійно, тобто на робочих місцях і для заробітку. Правильна, надійна та безпечна робота інструмента залежить від належної експлуатації, тому: Важливо: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб ознайомитися з пристроєм перед підключенням його до газового контейнера. Зберігайте цю інструкцію на майбутнє. Постачальник не несе відповідальності за шкоду, що виникла внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції.

ОБЛАДНАННЯ

Пристрій постачається в повному комплекті і не потребує монтажу. У комплект обладнання не входять контейнери з газом.

УМОВИ БЕЗПЕКИ

Цей пристрій може використовуватися тільки з контейнерами 190 г одноразового використання, що містять технічний газ, що є сумішшю пропану та бутану, оснащеними пробивною мембраною. Газові контейнери повинні відповідати нормі EN 417. Спроба підключення інших видів газових контейнерів може створити небезпеку. Ніколи не підключайте контейнер без попереднього прочитання надрукованої на ньому інструкції. Комплектація та налаштування, виконані на заводі, не повинні змінюватися. Спроби змінити налаштування або конструкцію комплекту, а також демонтаж деяких частин або використання їх для цілей, відмінних від призначених, можуть бути небезпечними. Перевірте, чи ущільнення (між пристроєм і контейнером) на місці і в хорошому стані перед підключенням газового контейнера. Не використовуйте пристрій, якщо у нього пошкоджені або зношені ущільнення. Не використовуйте пристрій, яке є непроникним, пошкодженим або яке не працює належним чином. Не використовуйте пристрій, яке має будь-які пошкодження. Закрийте клапани комплекту перед підключенням. Не паліть тютюн під час зміни контейнерів. Вимагається, щоб пристрої використовувалися в добре провітрюваних місцях, відповідно до національних вимог щодо: подачі повітря для горіння; уникнення небезпечного скупчення незгорілих газів. Пристрій слід використовувати подалі від легкозаймистих матеріалів. Слід дотримуватися щонайменше 5 метрів відстані між виходом пальника та прилеглими поверхнями (стіни, стелі). Ніколи не спрямовуйте вихід пальника в бік людей або тварин. Газові контейнери повинні замінюватися в добре провітрюваних місцях, найкраще на вулиці, подалі від будь-яких джерел вогню, таких як відкритий вогонь, пілотні пальники, електричні обігрівачі та подалі від інших людей.

Якщо пристрій має витік (запах газу), його слід негайно винести на вулицю, в добре провітрюване місце без вогню, де витік може бути локалізований і усунений. Якщо ви хочете перевірити витоки у вашому пристрої, зробіть це на вулиці. Не намагайтеся виявити витоки, використовуючи полум'я, для цього використовуйте мильну воду. Під час роботи виходи пальників нагріваються до високої температури. Тримайте дітей і сторонніх осіб подалі від пристрою. Перед заміною перевірте, чи є контейнер порожнім, струсіть, щоб почути звук рідини. У випадку проколотих контейнерів ніколи не замінюйте їх, поки не впевнитесь, що вони повністю порожні. Перед підключенням нового газового контейнера перевірте, чи пальники загашені. Перед підключенням нового газового контейнера до пристрою перевірте ущільнення. Змінюйте газовий контейнер на вулиці, подалі від людей. Не модифікуйте пристрій. У разі необхідності відправити пристрій виробнику або в сервіс, його слід охолодити, від'єднати газовий контейнер, а потім упакувати пристрій в паперову упаковку і забезпечити відповідно до обраного виду транспорту.

Заборонено відправляти пристрій разом з газовим контейнером. Транспортування небезпечних матеріалів підлягає обмеженням. Не залишайте запалений пальник. Будьте обережні, щоб не нагрівати контейнери і не спалити шланги. Змінюйте аксесуари, якщо виникає така потреба. Не працюйте в закритих приміщеннях; забезпечте хорошу вентиляцію. Працюйте тільки в чистому місці, подалі від горючих або жирних матеріалів. Використовуйте засоби захисту очей.

Носіть не жирний одяг. Уникайте вдихання димів зварювання/паяльника.

Під час роботи дотримуйтесь рекомендацій щодо: споживання газу (при нормальних налаштуваннях) відповідно до кожного з аксесуарів та терміну придатності контейнерів. Від'єднайте контейнери, якщо комплект не буде використовуватися протягом тривалого часу або у разі транспортування автомобілем. Зберігайте та транспортуйте контейнери у вертикальному положенні. Захищайте від дітей. Використовуйте тільки специфіковані запасні частини. Ніколи не використовуйте комплект з пошкодженою частиною. У разі витоку газу, слід негайно загасити полум'я пальника і відійти від усіх джерел вогню та високої температури. Дотримуйтесь інформації, що міститься в карті характеристик продукту, що додається до газового контейнера. Рухайтесь проти вітру. Ізолюйте забруднену територію, не допускайте до неї сторонніх осіб. Намагайтеся зупинити або принаймні обмежити викид в навколишнє середовище, наскільки це можливо. Використовуйте відповідний захист дихальних шляхів. Розпилюйте водяну туман, щоб мінімізувати і обмежити поширення газу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Установка газового контейнера

Установка контейнера повинна відбуватися на вулиці або в добре провітрюваному приміщенні. Подалі від джерел вогню або надмірного тепла. Також слід дотримуватися відстані від сторонніх осіб. Якщо в паяльній лампі є газовий контейнер, потрібно впевнитися, що він порожній. Струсіть контейнер, якщо ви почуєте звук рідини, це означає, що в контейнері є газ. У такому випадку заборонено розбирати контейнер. Закрийте газовий клапан, для цього потрібно повернути ручку регулятора до упору в напрямку, позначеному символом «-». Переконайтеся, що голка та ущільнення навколо неї не пошкоджені або зношені. Правильний вигляд голки та ущільнення показано на малюнку (II).

Якщо буде спостережено будь-який інший вигляд, що вказує на пошкодження або зношення, наприклад, видно на малюнку (IV), заборонено встановлювати газовий балон. У випадку з паяльною лампою відкрутити фіксуючу гайку або витягнути розпірку з дроту (в залежності від моделі).

Робота з паяльною лампою

Переконайтеся, що немає витоків газу, потім трохи поверніть ручку регулятора в напрямку, позначеному символом „+”. Для підпалу газу на виході пальника слід скористатися зовнішнім запальним пристроєм або можна скористатися вбудованим запальним пристроєм, натиснувши кнопку. Ручкою регулятора встановіть розмір полум'я так, щоб полум'я було синього кольору. Слід уникати полум'я оранжевого кольору. Перед початком роботи почекайте близько хвилини, спостерігаючи за тим, чи не виникне небажана дія. На початковій стадії нагрівання може виникнути явище мерехтіння газу. У цей час газовий балон повинен бути у вертикальному положенні. Якщо явище мерехтіння не зникне самостійно, слід загасити полум'я і зв'язатися з виробником. Увага! Під час роботи не нахиляйте лампу більше, ніж це необхідно. Газовий балон не повинен бути нахилений більше ніж на 45 градусів в будь-яку сторону. Увага! Не відкладайте запалений пальник. Не нагрівати газовий балон.

Гасіння пальника лампи

Поверніть ручку регулятора до упору в напрямку, позначеному символом „-”. Полум'я згасне самостійно. Слід дотримуватися обережності, оскільки металеві частини пальника нагріті внаслідок роботи. Залиште лампу для охолодження. Увага! Заборонено охолоджувати струменем води.

КОНСЕРВАЦІЯ

Пристрій очищати за допомогою м'якої, вологої тканини. Більші забруднення усувати за допомогою мильного розчину, розчиненого у воді. Не використовувати абразивні чистячі засоби. У разі будь-яких несправностей і забруднень сопла слід звернутися до сервісного центру виробника. Заборонено самостійно очищати сопло, особливо за допомогою гострих предметів. Не модифікувати пристрій. Не використовувати пристрій з пошкодженими елементами.

ЗБЕРІГАННЯ

Пристрій зберігати в наданих упаковках. У темному, сухому та добре провітрюваному місці. Недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Пристрій зберігати у вертикальному положенні.



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

**Паяльна лампа на картриджі 190г PIEZO
Тип: G20071, Модель: D2190**

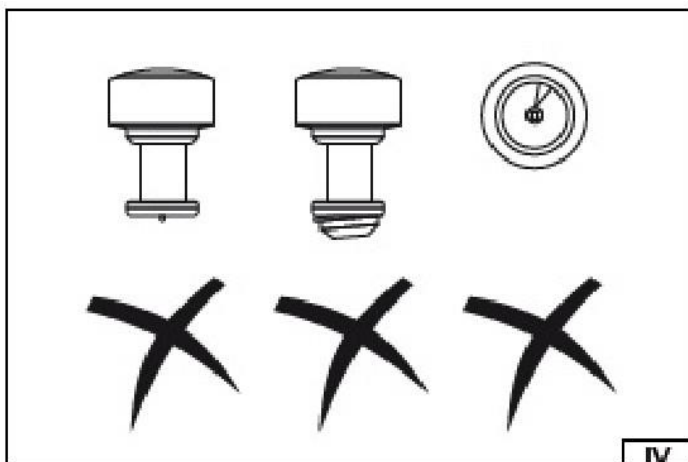
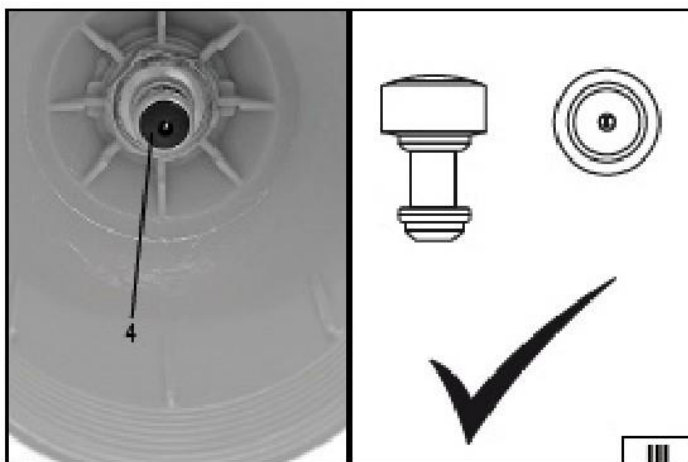
відповідає вимогам стандарту EN 521:2019
є ідентичним з примірником, що є предметом сертифіката оцінки типу ЄС
№ АК 60147021 0001 від 17.02.2020
виданого TUV Rheinland LGA Products GmbH TillystraRe 2, 90431
Нюрнберг, Німеччина
Телефон: +49 (0) 9116555225, Факс: +49 (0) 9116555226
Електронна пошта: service@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Номер ідентифікації нотифікованого органу: 0197

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено
або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 10.12.2020
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy, itp).
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji